National Library
Bibliothèque Nationale
JUL 31 1986
NEWSPAPER DIVISION
National Library of Canada
Order Section
395 Wellington Street
Ottawa K1A 0N4

非賣品

10,000 copies every issue. The largest circulated Chinese-English publication in Canada.

每期銷量一萬份

逢星期五出版
1986年7月11日

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO:6862
11th JULY, 1986

時代周報

MODERN TIMES WEEKLY

第62期

Section A

安省自由黨華人黨部籌組風波

A2頁

封面：……

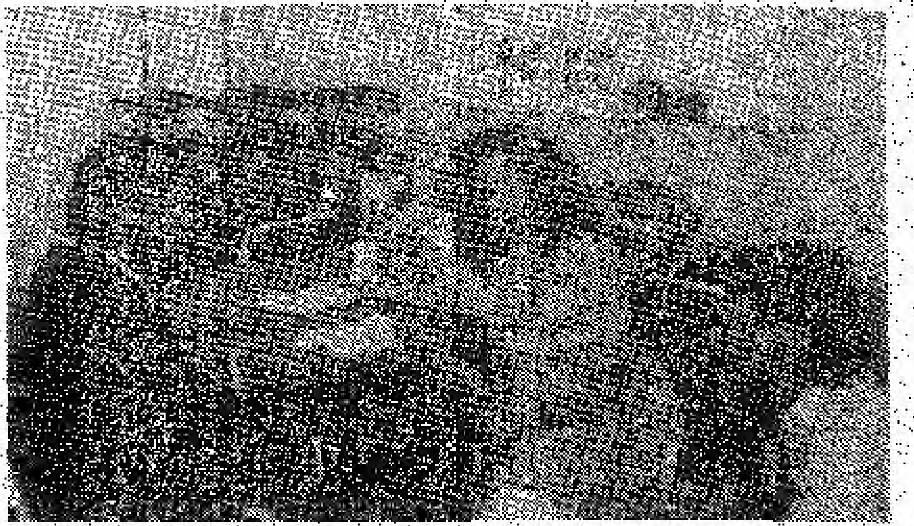
攝影：……

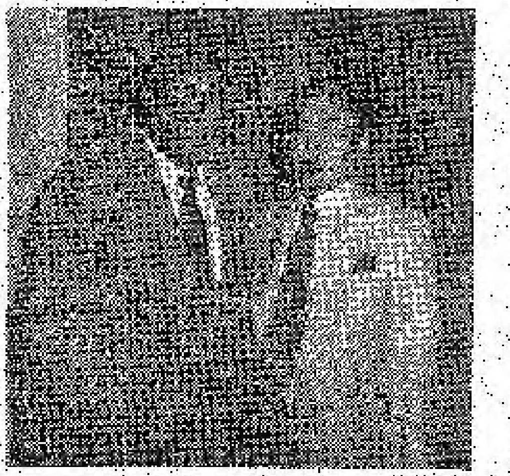
安省自由黨籌組華人黨部鬧出"雙胞"風波

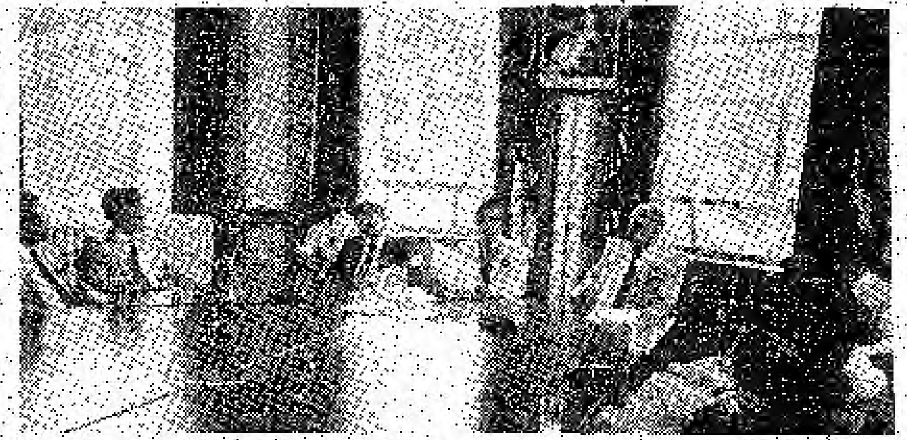
※林維豪

本報深入訪查了解事件來龍去脈

"安省自由黨華人黨部"鬧出雙胞案後，有關人士收拾殘局。七月十日（星期四）召開閉門會議，重新成立"安省華人自由黨籌備委員會"，定七月十四日舉行首次會議。換言之，剛於七月七日宣佈成立之"華人黨部"，自動解體。







左圖：畢維斯與吳國樑。右上：省長彼德遜特別助理泰利華幸爾與東約克聯邦自由黨副會長關翠薇接受本報林維豪訪問。右下："安省自由黨華人黨部"於七月七日舉行成立會議。

成立一個華人政治組織，以助華人與省政府溝通，爭取華人在安省的權益，和鼓勵華人參與政治，是近期安省執政自由黨的政策之一，理應受到華裔人士的歡迎。可是，在本星期一（七月七日）宣佈成立的"安省華人自由黨黨部"，卻鬧出雙胞案。

早緣在數月前，東約克選區聯邦自由黨副會長關翠薇（LINDA TRAN），已在華人社區活動，籌組自由黨華人黨部。另一方面，亦有人以此名義招攬會員，不過知之者不多。

七月初，新聞界先後收到請柬，發柬人是東約克省議員姬絲汀夏特（CHRISTINE HART），邀請傳播業人士出席"安省自由黨華人黨部"成立典禮。由於關翠薇也是隸屬東約克選區，且曾替夏特奔走協助爭取提名，新聞界人士以為這個"華人黨部"終於醞釀成熟"面世"了。

到了典禮舉行之日，新聞界抵達會場，卻不見關翠薇露面，主其事者是多市副市長畢維斯的華人助理吳國樑。而在整個儀式過程中，"華人黨部"成員名單欠奉，主席是誰也未見透露。既名為"成立典禮"，且屬大事，何故草率若此？種種跡象，疑有蹺蹊。本報立即追查，希望弄個明白。

稍後，本報與關翠薇取得聯絡，她偕同省長彼德遜的特別助理泰利華幸爾（TREVOR WILSON）親自駕臨報社，澄清並解釋此次事件。

華幸爾強調，"華人黨部"成立，不單他本人不知情，安省自由黨部與省長辦公室亦不知情。

他說：「在多元文化社區所發生的事情，很少是省長辦公室聽不到的。我也是在很偶然的機會下獲悉，那是有人打電話給我，問我是不是在省府訂了會議房間，準備舉行自由黨華人黨部會議。起初我還以為對方誤會了我們剛在星期一（六月三十日）舉行過的籌備華裔黨部組織（CHINESE SATELLITE）（按：即華人黨部）的會議。後來問清楚才知真有其事。是東約克省議員姬絲汀夏特所訂下的會議室。」

在當天會議舉行前，華幸爾曾與成立這組織的主事人接觸，即多市副市長畢維斯（FRED BEAVIS），及其行政助理吳國樑。他還詢問他們有否知會自由黨部關於這組織的成立。他們說：「沒有。」他還又詢問他們是否已知會省長辦公室，他們的回答同樣是：「沒有。」

至於以個人名義發出請柬的省議員夏特，華幸爾說：「她所獲得的資料都是由吳國樑先生那裏而來。而她剛成為省議員不久，不知道這組織去到那個階段，只覺得有這類組織是件好事。」記者查悉，當夏特知道這事的前因後果後，她感到非常抱歉，並曾和省長辦公室道歉。

下轉A18頁

保守黨與新民主黨華裔黨員對自由黨籌組華人黨部的反應

◎梁慧姬

根據統計數字顯示，在加國的多元文化社會中，人數較多的少數族裔包括意大利裔、葡萄牙裔和華裔。傳統上華人對政治都不熱衷，政客卻開始愈來愈重視華人的力量。保守黨的華人黨部約在四年前已成立，新民主黨亦在數月前組成了華人諮詢顧問委員會；本周一，一個宣稱為"自由黨華人黨部"的團體亦宣佈成立。

三個主要政黨都各有不同的支持者。保守黨的華裔支持者，多來自年齡較大的老一代華僑，或最有一定"家底"的商人；自由黨則比較吸引年輕的專業人士；新民主黨的對象，多集中在草根階層。

保守黨

保守黨華人黨部主席彭以德認為，自由黨成立華人黨部，是一件好事情，因為華人的政治參與可得以提高。

彭以德表示，保守黨的華人黨部，成立了約四年，現時的會員人數大概有二百多名。華人黨部一向鼓勵華人參政，使到華人的權利，得到更多保障。各政黨都有不同的政見，但無論是保守黨、自由黨或是新民主黨，只要華人肯多些參與投入，都是令人振奮的現象。

彭氏指出，因為背景和傳統影響，華人都害怕涉足政治。劉光英早年參政，可說是帶起風氣，近幾年，開始有較多的華人參與選舉，他們是否勝出反是次要，最重要的，是在政治舞台上亮相，顯示出華人的力量。

就以保守黨華人黨部為例，今年三月在滿地可舉行的全國代表大會中，亦有六、七位華人黨員出席，百分率雖僅佔出席人數的百分之零點三，但比其他少數族裔為佳。

雖然保守黨的華人黨部屬於特別的興趣小組，不像選區，沒有權力提名候選人，但彭以德表示，在下次的聯邦大選中，保守黨有意提名一華裔候選人，代表士巴丹拿區。

彭以德還宣稱，若三黨都成立了華人黨部，並在士巴丹拿選區都選出華裔候選人，那是最好的事情，因為無論是保守黨、自由黨還是新民主黨勝出，都是華人從政。

彭以德透露，保守黨的華人黨部，與聯邦保守黨關係較密切，選區與其層面也不同。不過暫未為安省的保守黨所承認；而自由黨的華人黨部，則以省為主。

至於多市副市長畢維斯的助手吳國樑，今次出當自由黨華人黨部的主席，彭以德表示有些出奇。對於此次的"雙胞"案件，他不置評。

新民主黨

新民主黨華人諮詢顧問委員會的主席彭光民則表示，新民主黨雖沒有一華人"黨部"，但該黨一直為華人爭取權利，例如國會議員鄧斌的辦公室，在四年半前已開始為華裔人士服務。甚至遠在三零年代，當兩個大政黨都支持人頭稅的條例時，新民主黨的前身CCF（CO-OPERATIVE COMMONWEALTH FEDERATION）已開始提出反對，為華人爭取保障。

彭光民續稱，華人諮詢顧問委員會的職責，主要是服務草根階層的市民，將他們的意見需要反映給政府知道，和進行公眾教育，讓市民對政府有較多認識和了解。

保守黨和自由黨雖然都先後成立了華人黨部，但彭光民認為，若沒有實際行動，是否成立黨部都沒有關係。

站在吸納更多新黨員的立場上看，彭光民亦認為，成立黨部不一定能吸引新的支持者加入，因為選民懂得識別，他們會選擇真正為他們服務的政黨，而加以支持。

被問及對新成立的自由黨華人黨部的意見時，彭光民表示：「假如他們真能為華裔市民做些事情，未嘗不好。」

A3 MODERN TIMES WEEKLY
條件地點：
最低購物額五百
（須經財務公司

全加規模最大

傢俬地毡：
最低購物額五百元
（須經財務公司批准）

電器用品：
最低購物額七百五十元
（須經財務公司批准）

Leon's
SINCE 1909

免首期！不計利息！一月二日始需付款！

1987！

包括所有傢俬、地毡、電器用品！

可即時取貨，或四十八小時內送貨的收費用。

分店一 Welland, London, Kitchener, Kingston, Peterborough, Ottawa, Bracebridge, Montreal, Windsor, Huntsville, Trenton, Calgary, Edmonton, Saint John

BURLINGTON
North service RD. 在Q.E.W及Guelph Line 的交滙點
335-1811 每日上午九時至晚上六時
星期三、四、五上午九時至晚上九時

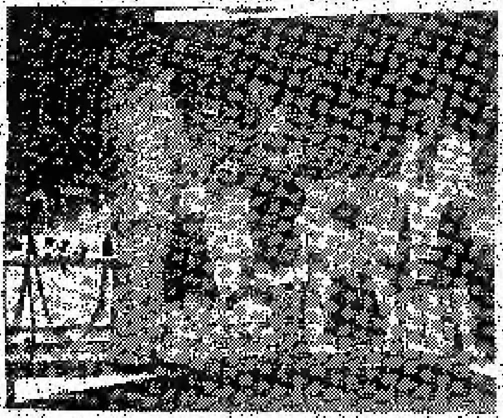
多倫多西
401公路出 Black Creek Dr. 轉入 Jane 街 Gordon MacKay Rd. 之左
Wilson 與 Lawrence Aves 之間。
電話：243-8300

多倫多東
Markham Road，Sheppard Ave. 以北第一個紅綠燈。
電話：291-3818

七十七週年信譽保証！價錢最低唯有LEON'S

賓頓市多元文化節圓滿結束

七月四日在賓頓（BRAMPTON）市舉行之多元文化節，多倫多中華文化藝術中心及鄺翠玲舞蹈學院均應邀出席表演。



鄺翠玲舞蹈學院獲頒獎狀

鄺翠玲五位學員先後演出芭蕾舞、絲綢舞、採茶舞等。其中芭蕾舞"胡桃夾子"一場更將中國舞融入其內，重新編排，將中西文化和藝術達致和諧交流，贏得觀衆讚賞。表演完畢後，大會將獎狀頒給鄺翠玲。

文藝中心獲頒獎牌

中華文化藝術中心民族舞蹈團，應邀於七月五日由賓頓市政府主辦多元文化節中華館演出，兩場分別表演了金環舞、羽扇舞、絲綢舞及"勇敢的中國人"等多種舞藝，贏得數千中外觀衆熱烈掌聲，賓頓市長威廉士亦予讚賞，並獲得大會獎牌乙面。

圖爲演出後合影留念，後排右起舞蹈教師劉嗣洋、中心名譽監督唐光令、主任徐爵泉、賓頓市市長威廉士WILLIAMS。

士加堡華聯戶外活動

士嘉堡華人聯會於夏季提供以下之輕鬆戶外活動：

(1)特價遊寶CANADA'S WONDERLAND奇幻樂園。

日期：7月12日（星期六）費用：會員票價$9.95（PAY ONE PRICE PASS-PORT）包括入場及節目費用。

參加者必須預購，只限7月12日一天用，有興趣者可與JENNY LEE 499-9150; DANNY LEUNG 491-0289聯絡。

(2)夏日公園燒烤遊

日期：8月9日（星期六），地點：MORNINGSIDE PARK AREA 8 AND 7。費用：會員$5；非會員$7，耆老及小童三元，四歲以下免費。

風雨不改，有興趣請與以上二位或CHRISTINA LEUNG 491-0548; WALKER KWOK 495-7808聯絡。

華僑電器行
GOLDEN ELECTRONICS
261 YONGE ST.
TEL: 862-1925
—伊頓中心對面—

AIWA® 愛華牌
所有AIWA產品均附有原廠保用證，保用一年並非"水貨"

店內特價
~~$269~~
HS-T09
AM/FM立體聲收音，鐳帶5段分音自動回唱，杜比系統。

店內特價
~~$279.95~~
HS-J08
遙控制，AM/FM收音機，自動回唱，錄音，杜比系統。

店內特價
CA-30 ~~$299.95~~
36W輸出，5段分音器，混聲設備，杜比系統，自動選曲，分體揚聲器。

店內特價
CA-W40 ~~$339~~
• 雙卡式，高速過帶。
• 5段分音器，杜比系統，鐳帶。
• 自動回唱。

特價品只限現金交易

MAXELL XL II-90 高級鉻帶 $27.99/10盒
MAXELL T-120 V.H.S.錄影帶 $7.29/每盒
計算機由 $3.99起
太陽能計算機由 $5.99起

1小時冲印
4R富士相紙
顏色鮮艷 層次分明
憑此廣告冲晒九折優待

士加堡社區"促進和洽相處"宣言

'PEACEFUL COEXISTENCE' DECLARATION BY THE SCARBOROUGH COMMUNITY

基於近期新聞界對華人在愛正區的發展造成一般言論錯覺，有排華或華人不受歡迎之意。士嘉堡華人聯會與愛正區一些團體及政界代表共同爲愛正區融洽共處，鼓勵正面了解溝通而發出以下之宣言：

士嘉堡愛正區近年來無論工業、商業及地產均迅速發展，直接地影響居民。變更的適應是需要在客觀融洽的氣氛鼓勵下，達成溝通了解而共處。

(MONARCH) 市皇公司建築華人商場的解決是一例子。商界、社區團體、市政代表以及華人社區進行了有建設性的商討。爲求達到共同認可的抉擇而表現了彈性與誠懇。反映了磋商的成功。

要繼續成功的磋商，達成決策，商界、政客、居民及新聞界必須明白其所言所行造成的影響。

建設性的合作會不斷地在各社區團體、華人社區（尤以士嘉堡華聯）及選出的政界代表中進行。爲求達到了解、謀求共同有益的目標而努力。

FRANK FAUBERT，士嘉堡市財務員

DOUG MAHOOD，士嘉堡13區市政員

陶立，士嘉堡華人聯會會長

BOB AAROE，愛正區中區市民聯會主席

CHRIS CAOLAKIS IROQUIS，市民聯會主席

林志超，ROSEWOOD市民聯會主席

GREG OLSEN，CHARTLAND市民聯會主席

KEN URBACH，MILLIKEN#1市民聯會主席

In recent years the Agincourt district in the City of Scarborough has seen rapid growth in industrial, commercial and residential development. With this growth, changes are occurring which affect the community as a whole. Adaptation to this changing environment requires a positive approach that will encourage ongoing dialogue in an atmosphere of understanding and harmony.

This process was exemplified in the resolution of the recent Monarch/Chartwell development issue. Positive and constructive dialogue was exchanged among business, community groups, City representatives and the Chinese community. This group was able to work together to reach a decision exhibiting good judgement. The flexibility and willingness to reach an agreement illustrate how the process can work. For the continuing success of this process, the business community, politicians, residents and the press must understand the implications of their actions and how these will influence the outcome of any situation.

Constructive dialogue is continuing to take place among Community associations, the Chinese community, in particular the Federation of Chinese Canadians in Scarborough, and elected representatives. The purpose of these discussions is to develop understanding and establish mutually acceptable objectives on issues relating to the community. This cooperation should assure change that is beneficial to all affected groups.

Frank Faubert - Controller, City of Scarborough
Doug Mahood - Alderman, City of Scarborough
Luke Tao - President, Federation of Chinese Canadians in Scarborough
Bob Aaroe - President, Central Agincourt Community Association
Chris Cholakis - President, Iroquois Community Association
Peter Lam - President, Rosewood Community Association
Greg Olsen - President, Chartland Community Association
Ken Urbach - President, Milliken #1 Community Association

嘉蘭中心家庭法律講座

嘉蘭中心將於七月三十一日（星期四），舉辦一個有家庭法律的講座，當晚將由何乃傑律師以中文講述，晚上七時半至九時。內容包括有八六年法例的更改、家庭財產的定義及其分配方法、婚姻合約、分居及離婚手續，並有個人問題解答。詳情可到嘉蘭中心（國途治路二十三號）與謝小姐聯絡，或致電598-3444。

遊非洲動物園活動

嘉蘭中心將於七月二十七日（星期日）舉辦參觀非洲動物園（AFRICAN LION SAFARI），於上午十時出發，費用如下：

區內：成人十三元，（十二歲以下）小童十元，區外：成人十五元，小童十一元。

以上費用包括車費及入場費，午膳自備。報票處：嘉蘭中心。（地址及查詢電話請參閱另段嘉蘭消息。）

區內範圍：東至人奉街，西至士巴丹拿街，南至海旁，北至書院街。

多倫多華商會週年聯歡

多倫多華商會會長葉敬國在十四週年聯歡餐會致詞

四十七台播亞洲小姐決賽

CFMT 47台將於七月十三及二十日兩個星期日下午三時卅分，分別推出香港一九八六年亞洲小姐選舉準決賽及總決賽兩輯特備節目。

由香港亞洲電視、富才製作公司再度攜手炮製的選美節目，準決賽於香港富城廣場舉行。二十八位佳麗各展所長。大會司儀劉志榮，配合嘉賓鄭光榮、劉永、林偉、倪匡，分別主持四個甄選環節：「夢幻RE-MIX」、"熱力串燒"、"浪漫下武"及"華采四重奏"。

總決賽於香港皇后像廣場舉行。十八位入選佳麗，再以短裙晚裝、迷你泳裝、帽子、雞尾酒裝、泳裝及豪華晚裝分別出場，鬥麗爭妍。最後角逐冠、亞、季軍及"和平小姐"、"最上鏡小姐"、"友誼小姐"各項殊榮。

上述特輯每輯片長二小時半。

愛靜閣社區中心防盜講座

多倫多警察局及士嘉堡中文傳譯諮詢服務處合辦防盜講座，內容包括居家、路上安全及如何避免受騙，定於七月十七日（星期四），下午一時半至三時半，於愛靜閣社區中心（獅子會），31 GLEN WATFORD DR.舉行，屆時由專人用戲劇形式示範及有防盜指南派發，詳情請電292-7510查詢。

中視十二日在舊嘉禾送禮

全國中文電視會定於七月十二日星期六在舊嘉禾戲院及慶龍中心舉辦"五光十色迎新夏"之"開心送大禮"，獎品總值超過六千五百元，包括人參、酒席、珠寶、皮草、音響組合等，每份價值都在三百元或以上，凡是中文電視的訂戶均可參加。

當天李司棋和謝振強會在現場邀請廿位中文電視用戶參加，從廿個問題中抽出一題，答中即可得獎。

廿個問題非常簡單，都是圍繞中文電視最近發行的三部電影而擬寫，例如「袁世凱出賣了那個皇帝」、「戊戌政變後，康有爲、梁啓超逃去那國」、「蔡鍔護國討袁，在那一省起兵」……等等。全部問題及答案全刊在中文電視雙週刊第六十八期。

中文訂戶屆時可携同訂戶證件（例如有線公司收費單）登記，以方便工作人員。

（何有消息刊A11頁）

"財源廣進"（中文版）

分析如何在加拿大利用投資生利增加入息，特別注重安全投資方法及解釋各種合股投資方式。

免費贈閱

索取免費本請電
李先生296-0043
或寄以下地址

To:
Mr. Lee
McLeod Young Weir
100 Consilium Place,
Suite 102,
Scarborough, Ont.,
M1H 3E3

請免費寄上"財源廣進"
姓名：
地址：
（郵區號碼）
電話（日）
（夜）

☐ 閣下是否有興趣參加中文投資講座或討論個人投資問題

字號老，信用好，今年係爲投資人仕服務第六十五週年紀念史加堡分行位於史加堡市中心。

SCARBOROUGH TOWN CENTRE
東面之CONSILIUM PLACE
(401& McCowan Rd.)

McLEOD YOUNG WEIR

安省醫生所反對的法律

九十四號法案通過，現待正式宣讀生效

◎八凡

安省政府於六月二十日正式通過立法程序取締醫生額外收費。立法前，醫生們採取罷診行動，由關閉診所、急診室，以至拒收病人等等，弄得滿城風雨。雖然罷診行動已撤消，醫生亦在本週一復工，但安省部份地區的醫生仍繼續採"輪流罷診"的行動，藉此向政府提出抗議。究竟取締醫生額外收費的九十四號法案如何影響醫生，且讓我們看看此法案的內容。

第一部份的定義：

局：衛生服務上訴局

經理：在衛生保險條例下委任的人員

部長：衛生部長

計劃：安省醫療保險計劃

2、(1)一不直接依據計劃內之"衛生保險條例"第二十一或第二十二節遞交其帳目的醫生或驗光配鏡師以及牙醫，他們均不可向接受保險服務的受保人收取或接受超過計劃所訂立的款額。

2、(2)一小節(1)所指的醫生，需要收到病人向計劃索回款項的通知，才可向接受保險服務的受保人收取費用，除非受保人同意在較早的日期繳付費用。

3、(1)衛生部長可和上述小節(2)的協會代表、醫生、牙醫及驗光配鏡師研討，提供議到辦法及決定計劃總收取款項。

3、(2)一代表醫生、牙醫及驗光配鏡師的協會是：

(一)安省醫療協會，代表醫生；

(二)安省牙醫協會，代表牙醫；

(三)安省驗光配鏡師協會，代表驗光配鏡師。

3、(3)議會總督可訂立條例准許部長除了小節(2)所指造的組織外，可與小節(1)所指定的人士或機構商議。

4、(1)當部長確實知道某人曾向醫生繳付未經認可的款項（按：額外診療費），部長可要求經理償還未經批准的款項給這位人士。

4、(2)當某人向醫生繳付未經認可的款項，而經理亦已償還款項(小節(1))，則政府將向醫生取回款項，而數目是該筆額外診費再加條例所指定的手續費用。

4、(3)經理可在計劃內原付給醫生的款項中扣除，部份或全部小節(2)所指的債項。

4、(4)如果經理利用小節(3)的方法向醫生索回款項，須立即通知該醫生有關數目及取回那個帳戶，以及知會有關權利，根據第五部份的條例，醫生有權要求重新審查他們有否收取額外費用。

4、(5)小節(4)所指的通知書應用掛號郵件寄給接收通知書的人士，同時要運用該名人士最新近地址。執行日期應是在通知書寄出後的第七天，除非收件人可證明他們在過了第七天後才收到通知書。

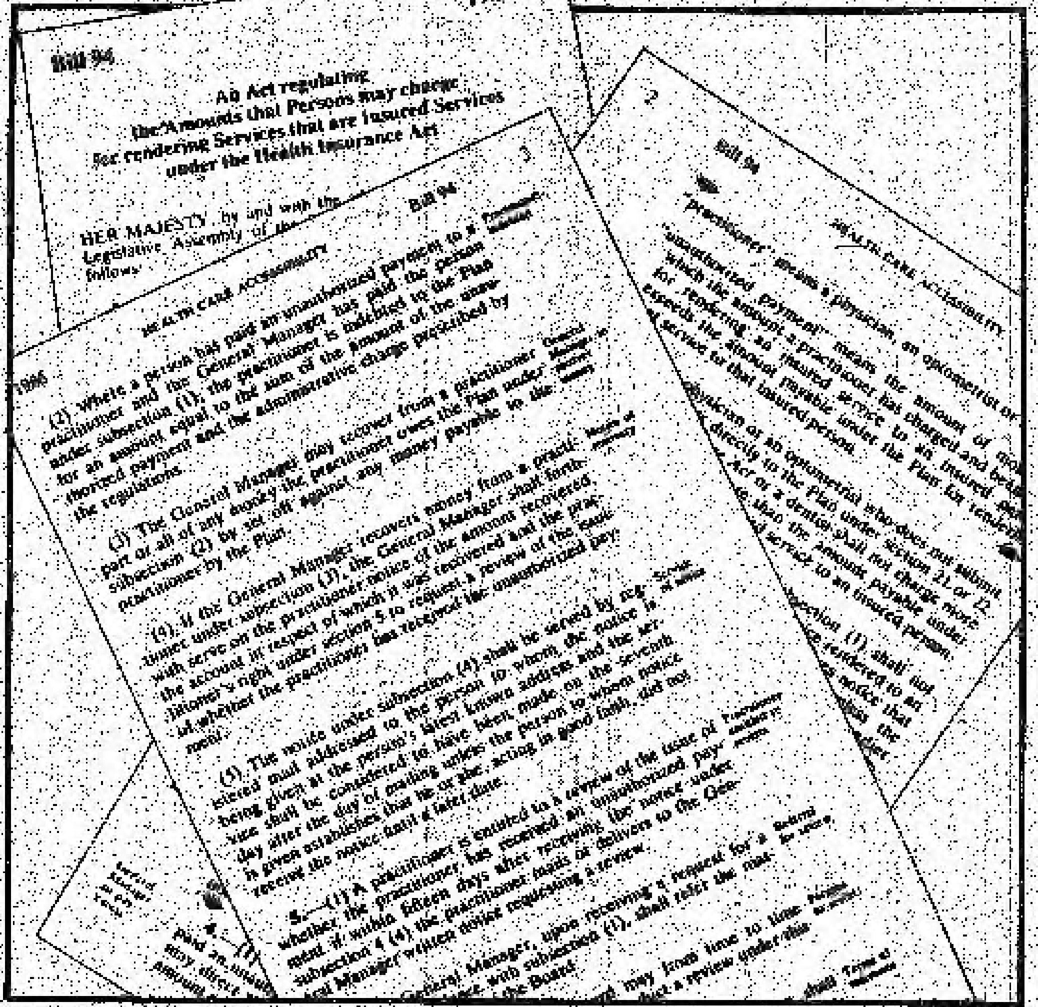
5、(1)在取到通知書後的十五天內，醫生有權要求重新審查，他們可以郵寄方式或遞送方式向經理提出書面要求。

5、(2)經理在收到重新審查的書面要求後，他需把此事件移交局長。

5、(3)局長得委任成員主持審查。

5、(4)成員在主持重審時必須調查醫生有否額外收費。

5、(5)經理、醫生及受保人均有權致函給主持重審的成員。


1986
Bill 94
An Act regulating the Amounts that Persons may charge for rendering Services that are Insured Services under the Health Insurance Act
HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

5、(6)主持重審的成員應以書面告知經理及醫生，在他個人的意見下，醫生有否額外收費。如果有，數目是多少。

5、(7)如果主持重審的成員發現經理向醫生索取的款項超過醫生額外所收款項總額及手續費時，經理需發還款項。

(一)如果成員發現並沒有額外收費情形存在，醫生將獲發還被扣除的款項；或

(二)如果成員發現醫生有額外收費，則在扣除應追回的款項後，發還餘數。

6、主持重審的成員在此條例下所付出的服務，其酬勞由議會總督決定。

7、撤除衛生保險條例第四十四段第一節規定，負責執行此條例的經理、部長及一名由部長書面指派參與執行此條例的人士，得向下列人士提供消息及資料：

(一)上訴局成員；

(二)供應醫療服務的人士或繳付費用的人士；

(三)獲得供應醫療服務者同意之任何人士。

所提供之消息及資料，包括服務種類、服務日期、接受服務者姓名、提供服務者的地址及姓名，計劃應支付的款項，接受此款項的人士。

8、(1)醫生、牙醫或驗光配鏡師違反第二條法例會受到懲罰，初犯罰款不超過二百五十元，重犯罰款一千元。

8、(2)當起訴程序進行，被告證明有罪，法庭可決定實際的費用，包括堂費，同時，法庭可以撤銷安省刑事條例第六十一條規限，下令被告繳付所有款項給起訴人。

9、議會總督可以立例規定小節4(2)的手續費用不得超過一百五十元。

10、一九八零年REVISED STATUTES ONTARIO一百九十七章衛生保險條例第八段第一節重改，刪去第二及第三行的"AND NOT MORE THAN NINE"。

11、此條例在省督公佈日期宣讀後正式執行。

12、此條例的標題為"醫療普及條例一九八六（HEALTH CARE ACCESSIBILITY ACT, 1986）。

從普及條例的內容看，當中並沒有提及任何有關限制醫生職業自由的條例，可是，醫生仍然認為政府會藉此條例把他們的專業地位變成和一名公務員毫無分別，因此他們提出抗議，目的不在金錢，志在爭取專業自由。

"聯邦主義"的特點

◎影若

加拿大歷史
CANADIAN HISTORY

上期談到各"聯邦之父"的立場，今期繼續討論何謂"聯邦主義"。

上期已提過各省份雖然同意組織聯邦，但各殖民地都一致希望能保持一點獨立性。在這樣的原則下，"聯邦主義"的成立便必須訂明中央政府和省政府的權力問題，一方面註明這兩級政府的權力範圍。舉幾個例子，例如軍備、貿易、通訊等，便是屬於聯邦政府的權力範圍，而省政府所管轄的範圍包括教育、語言、人權等，聯邦政府主要管轄那些各地都有共同需求的問題。而省政府則管轄那些不同地方、不同需求的問題；很明顯魁省和安省便不會同意以劃一教育制度來培養下一代。另外有一些範圍是聯邦和省府都有權參與的，例如移民便是其中一個例子。但當兩級政府有衝突的時候，聯邦的意見壓倒省府。

另一方面聯邦主義是有平衡權力的作用，兩級政府可以參與及左右對方的政策，但中央政府的權力仍然比省政府大。

而法語也在此時正式成為加拿大官方語言之一，法語的地位確立在聯邦階層，並不單是得到地方性的承認。魁省不但有權處理教育、語言等事情，她有自己的一套民事訴訟程序和民事法例，到如今仍與加拿大各省所採用的英國民事法例不同。

省政府參與聯邦政事的途徑，是透過上議院，而每一區得到同等數目的議席；區代表不同於省代表。當時的區域分為大西洋區，魁北克省和安大略，也是說大西洋區的省份的代表較其他兩大省份為少。上議院的議員是由總理委任，而並非民選的。雖然上議院沒有否決下議院的權力，但仍有發言及提供意見的權利。

在英屬北美洲法案中，第九十一條是非常重要的。在非常時期例如戰事和叛亂期間，中央政府可以使用第九十一條的"和平、社會秩序和優良政府"條例。根據這條例中央政府享受到至高無尚的權力，而平常省政府在和平時候所擁有的權力均不能與之抗衡。

始自成立聯邦之時，聯邦政府和省政府不斷在進行權力競爭，有時更要煩法官來演繹憲法，決定誰有權處理某一個問題，在歷史上競爭最激烈的問題莫如天然資源。原本中央政府非常同意一切土地上的東西，如土地、樹木、礦產等都由省控制，但問題是一旦西部開始發展，事情就開始複雜起來。聯邦政府不能眼見將這些未來的資源落入省府手中，便企圖控制西部大部份在鐵路兩旁的土地，這包括了現時西部人口最稠密的城市。但當西部社會開始成熟的時候，人們開始要求控制土地的權力，尤其日後出產石油的土地主權問題。

而在今日，聯邦和省府的權力問題仍時常成為頭條新聞，例如自由貿易。聯邦政府不能同時代表各省的不同需求；安省和魁省均為工業省份，自然反對美國廉價貨品的輸入，而其他各省都以出口天然資源為主，在自由貿易中，佔盡便宜，於是安省向聯邦要求一點發言權。

又例如最近進行得如火如荼的醫生罷診，醫生們所進行的法律途徑，正是認為醫療衛生服務是省府的權力範圍，故加拿大衛生法在憲法上不能成立，而省府也毋需服從，省府禁止醫生超額收費，卻是實行衛生法的內容。

但除了確立憲法上的權力外，聯邦政府參與和控制省府權力仍有別的途徑，那是以稅收的分配來左右省府政策，有直接分配的款項，將稅款從富有的省份分發給較貧窮的省份，或分發各類服務和建設；也有間接要求省府付上一半的建設費。以醫療為例，聯邦政府便拒發醫生超額收費的款項，來迫使省府服從聯邦政策。

醫協採其他途徑抗議禁超收

大多市、安省

經過二十五天全省性的罷診行動，安省醫療協會於上周五經過開會後，終於決定取消罷診行動。所有醫生亦於本周一復工，不過醫療協會會長表示，他們除繼續以輪流罷診的方式抗議政府取締額外收費的條例外，醫協亦在考慮採用其他措施來表示抗議：

•單獨與病人討論額外收費的影響。

•昔日免費的服務，現將開始收費。

•五時後不再接受病人。

•產科醫生可能組織輪班隊伍。易言之，孕婦在懷孕期間由一名產科醫生專門照料，到生產時刻，孕婦將被迫由輪班的產科醫生接生。

目下，安省醫療協會印發了一系列不受保險的醫療服務名單給其一萬七千名會員。這些不受保險的服務可直接向病人收取費用，其中包括：

•電話處方：醫生每次可向病人收取七元五角。

•接見代表病人的醫療發言人或與其他醫生研究病人關系：醫協建議醫生每半小時收取五十元。

•旅程時間：如果醫生需要往來探訪病人，醫協建議醫生每十五分鐘收取二十一元七角五分。

•長途電話：醫協建議醫生向病人收取長途電話費用。

如果上述措施真的實行，聯邦政府可能再度削減給與安省的醫療津貼，因為收取不受保險的醫療服務費用是額外收費的變相形式。不過，聯邦政府仍在考慮階段。

污染環境者刑罰可能加重

安省環境司在省議會提出一項對付環境污染者的議案，如果議案獲得通過成為法例，污染者可能被判入獄一年，罰款亦高達一萬元一天。新修訂的條例更賦與法庭有較高的權力，觸犯污染法例的人士，可能被法庭充公利潤。保守黨及新民主黨的發言人均表示支持此議案，並且認為早就要實行。

華人敦促賠償人頭稅

加籍華人敦促文化部長哥龍比重視他們所提出的賠償要求。全加華人協進會總會會長潘仕麗大律師表示，由一八八五至一九二三年這段期間，加國向華人徵收高達五百元加幣的人頭稅，而且苛刻的華人條例更進一步阻止華人移民加國。根據紀錄，加國向華人移民徵收了約二千三百萬元的人頭稅。目下，全加華人協進會盼望文化部長能尋得解決辦法，賠償受害者的家屬。

高身罐裝啤酒減價

由下周一開始，高身罐裝啤酒的價格將會下降，容量四百七十三毫升的六罐裝啤酒減售一元二角，由七元二角五分減至六元零五分。十二罐裝則減價一元九角五分，由十四元零五分減至十二元一角。至於普通罐裝啤酒（三百五十五毫升）、特大罐裝啤酒（七百五十及九百六十毫升）或樽裝啤酒（三百四十一毫升）的價格不變。

國家要聞

處理難民個案新例獲通過

國會內閣已通過授權給移民官員清理積壓下來的二萬三千宗難民個案的條例，生效日期為本年八月三日。移民部發言人表示，他們簡化以往冗長的辦理程序。新條例准許已申請難民身份但未獲批准的人士申請永久居留權，而被拒絕的則可提出上訴。新條例只適用於六月廿一日前作出的要求。

富裕之家平均年入廿一萬

根據加拿大統計局花了兩年的時間，調查本地富裕人士的結果顯示，加國的富人不單有優越的工作，而且大部份曾接受高等教育。其他公佈的統計資料還包括：

•加拿大百分之一最富裕的家庭，其平均入息為二十一萬二千元，加國約有六萬三千二百五十個富有家族。

•每三個富有家庭中的一個由醫生或商人領導。其他富有人士包括律師、牙醫、股票經紀及商人。

•百分之八十的富有人家從股票或公債方面賺取投資入息。

•大部份富有人士在六十五歲後仍繼續工作。

•富中之富多居住在安省，其入息約達二十一萬九千七百元。

聯邦與省份關係委會成立

梅隆尼總理設立了一個頗具權力的內閣委員會，這個委員會專門處理聯邦政府與各省份的關係。把魁省納入憲法亦是此委員會的任務之一。魁省是唯一一個沒有在八二年簽署憲法的省份。當時的魁省省長雷斯克拒絕接受"權利和自由憲章"所列出的條款。

今年經濟增長率料會下跌

加拿大計議局根據十五名經濟學家每年一次所作的預測顯示，八六年的經濟增長會由八五年的百分之四點五跌至百分之三點五。八七年的經濟增長更跌至百分之三。平均失業率在八六年是百分之九點七，到八七年則是百分之九點三。通貨膨脹率將停留在百分之三點七的比率上，但到八七年時則增至百分之四。消費在八六年只上升百分之三點九，到八七年消費增長率更跌至百分之二點四，主因是消費者需要繳納較高的稅。

世界鱗爪

日本自民黨贏得大選

由日本首相中曾根康弘所領導的自由民主黨於周日的大選中獲得最大的競選勝利。在眾議院內的五百一十二議席中，自民黨贏了差不多三百席。這次勝利情況出乎日本國反對黨社會黨意料之外。在一九八三年的競選期間，自民黨需要與一個少數黨派聯盟始能獲得優勢。據日本內務部透露，約有六千三百萬或百分之七十一點四的選民參與投票。

醫 生 全 面 潰 敗

懷雅遜學院歷史系講師
CJRT電台公開學院課程策劃人
DESMOND GLYNN
蔡廸文

加拿大有史以來最長的醫生罷診行動已經過去。安省醫療協會將要花一段時間始能忘卻或克服今次的失敗。

今次醫生罷診，長遠來看，安省醫療行業的聲望受到最嚴重的損害。三個星期以來，醫生自絕於公衆，但相信公衆亦不會因此感到遺憾！

安省醫院協會的副會長彼德活特在發表聲明時，他所提出的其中一點是大多數醫生所不願面對的。活特指出，部份社區雖然設施較少，但在罷診期間顯然仍可勉強應付。若以現時醫療系統每年花費九十億元來說，這個說法並無誇大。TORONTO GENERAL HOSPITAL的蕭卓醫生則說，今次罷診，讓我們知道正生活在一個過度治療及用藥的社會。

看來，罷診果眞刺激起人們思想有關醫療制度的種種。

不過，醫生將是想得最多的人士。醫生應特別注意的第一點是安省醫療協會的領導能力。該會的會長是賴教醫生，首席行政人員則是莫倫醫生，兩者都沒有好好帶領旗下的會員。在與安省政府商議之際，他倆的處理手法更是笨拙得很。每次他們均不能達成任何協議，最後的結論總是重提九十四號法案。就算在九十四號法案成為法律後，賴教及莫倫醫生仍提出撤消、收回或修訂九十四號法案。

這兩名醫生並不明白他們所提出的要求是甚麼，事實上，他們正在要求執政黨"自動解散"。假設省長彼德遜眞的撤消已立的法例，你猜猜保守黨或新民主黨會在什麼時候向執政黨投"不信任"票？我相信不用等太久！那時彼德遜的處境又將如何？他不單要面對競選，同時也要面對其政黨聲望每況愈下的事實。

無論安省醫協在罷診時是否知道他們所採取的行動會帶來什麼"效果"，實際上他們是幫了自由黨政府一個大忙。這宗事件，民意無可懷疑站在自由黨這個少數黨政府的一方。賴教醫生在罷診結束後的記者招待會上，批評彼德遜政府所抱的態度是"毫無同情心"的，這句評語更暴露了賴教醫生在政治方面的天眞。

省長彼德遜並沒有作出任何一件可以令他獲得醫務人員拍掌歡呼的事情。他亦沒有立例強迫醫生復工。如果眞的這樣做，賴教醫生又可藉詞大肆攻擊政府了。

另一個醫生需要注意的地方是公共關係。指責所有參與罷診的醫生貪婪及只關心額外收費是不公平的。可是，在罷診行動中，醫生卻不能擺脫此一"形象"。或者不少醫生現時才明白到今次的失敗是輸給了民意，而不是彼德遜的政府。

醫生們非常關注新法例如何影響醫療系統。有些醫生認為新法例可能如一位醫生所稱的"獸醫醫療系統"。政府訂立醫療服務的價目，猶如寵物主人把其寵物帶往看獸醫時一般，寵物不會作出任何抗議。根據此比喻，接受規定醫療價目的人士也一樣不會提出抗議。這個比喻也許較為極端，醫生需要向安省市民細心解釋，他們認為省內醫療服務方針不妥善的地方。他們需要一名可以向大衆說話的發言人，並非只懂得大聲疾呼。醫生們亦應平息由發言人所引起的激烈爭論，不要再火上加油。受指派作為安省醫療行業發言人的比提史提芬遜便是一個好例子。他把形容彼德遜的"九十四號法案販子"與"毒品販子"相提並論，有誰會欣賞？

其實，早在聯邦政府於數年前取締額外收費時，史提芬遜所屬的執政保守黨在當時便須處理這項問題，但保守黨哄騙自己及安省醫生，取締額外收費一事可以無限期延遲。由於安省醫生額外收費，聯邦政府一直在扣押數以百萬元的款項不發給安省。可笑的是，現時保守黨魁高士文卻聲稱保守黨有解決今次死結的辦法，同時可以博得醫生與選民的歡心。那麼爲何在自由黨上台前又沒有辦法？自由黨不單要清理這方面的問題，而且也要解決其他方面的問題。

這個時候，安省醫療協會應拋棄普遍存在業內的自大與傲慢了。罷診結束後，一名醫生曾表示，他們今次所犯的錯誤，是錯在好像工會分子般行動。唉！醫生們，請不要再自認爲高高在上好不好？相反，安省醫療協會二百五十名負責推動罷診的成員，應該向工會學習如何組織更成功的罷工行動。他們亦應從士嘉堡CENTENARY HOSPITAL的白禮文醫生身上得到教訓。後者公然指斥省長的政府爲"混蛋（雜種）"。這種態度是要不得的，應該學習在什麼環境講什麼樣的說話。

另一個承受失敗的方法是大方地接受它。醫協的委員會日下計劃採取輪流罷診實在多此一舉。放手吧，醫生們！公衆會感激你們，安省市民也許會更容易原諒你們。

THE DOCTORS' DEBACLE

The longest doctors strike in Canadian history is at last over. The Ontario Medical Association has suffered a defeat that will take it a long time to forget, or overcome.

In immediate terms, the OMA has lost its privilege to extra-bill patients over and above the rates set by the Ministry of Health - that was what the strike was all about.

Less tangible, but possibly more important in the longer stretch, is the loss of prestige for the medical profession in the province. The mystique with which doctors shroud their work has been unveiled. For three weeks doctors made themselves unavailable, yet in many respects they were hardly missed.

Peter Wood, a vice-president of the Ontario Hospital Association, put his finger on something most doctors would perhaps rather not face: said Wood, its bound to be noticed that some communities seemed to get by easily with fewer facilities. A sobering thought given the nine billion dollar annual cost of our health system. But a thought echoed by Dr. Alan Shewchuk of Toronto General Hospital who flatly said after the strike that we live in one of the most overmedicated, overtreated societies in the world.

The aftermath of the strike should certainly stimulate thinking about the health care establishment.

And no one will have to do as much re-thinking as the doctors themselves. The first area they should devote attention is to the leadership of the Ontario Medical Association. Doctors the province over have been poorly served by Dr. Richard Railton, the association's president, and Dr. Edward Moran, the association's chief executive. Their handling of the negotiations with Queen's Park was simply inept; at no time were they ever able to table anything but an ultimatum - the retraction of Bill 94. Even after Bill 94 had become law they called for its repeal, its retraction or its amendment.

What these gentlemen did not seem to understand was that they were, in effect, asking the government to resign. Supposing for a moment Premier Peterson had withdrawn the legislation. How long do you suppose it would have taken for one of the opposition parties - either the Conservatives or the New Democrats - to introduce a non-confidence vote? Not long!

And where would Mr. Peterson have been? Facing an election with the credibility of his party in shreds that's where.

Pursuing this line of thinking a little further. The OMA, whether they realized it or not at the time, actually handed the Liberals an election issue on a silver platter. Public opinion was solidly behind the minority-government Liberals. They could have cake-walked their way to majority government had Peterson chosen to play political hard-ball with the doctors. For Dr. Railton to characterise the attitude of Peterson's government as "callous", which he did at a post-strike press conference, was to expose his political naivete.

If anything, Mr. Peterson displayed a finesse that should by any account have earned him the applause of the medical profession. He did not, remarkably, legislate the doctors back to work. Had he done so perhaps then Dr. Railton could with some justice have verbally abused the government.

Another area the doctors will have to give some attention is public relations. It would be inexcusable to smear all doctors who participated in the strike as greedy men anxious only to maintain extra-billing for monetary purposes. Yet that is the image they unsuccessfully fought throughout the strike. And as most doctors now realize it was with public opinion that they lost the battle, not the Peterson government.

The doctors have genuine concerns about how the new law may impact on the health care system. Some feel it will lead to what one doctor called a veterinary health care system. The government will set the price of health care the way an animal-owner does when he takes his pet to a veterinarian. The pet has no say in the matter and by analogy nor will people under a rate-regulated health care system.

The analogy seems extreme. But all the more reason for the doctors to carefully explain to the Ontario public what it is they feel is wrong about the direction of health care is taking in the province.

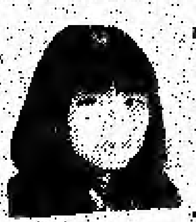
下轉A9頁

時代周報
MODERN TIMES WEEKLY
出版：信達傳播機構
published by: SYNAPSIS COMMUNICATIONS INC
地址：291 DUNDAS ST. WEST SUITE 328
TORONTO ONT M5T 1G1 TEL 597-1648 597-1673
總編輯：羅鏘鳴
EDITOR-IN-CHIEF: FOSTER C. M. LO
總編輯助理：馮麗儀
ASSISTANT TO EDITOR-IN-CHIEF: LAURA FUNG
採訪主任：梁慧娫
SENIOR REPORTER: WINNIE LEUNG
業務部經理：林維泰
BUSINESS MANAGER: JAMES LAM
業務助理：蔡治安
BUSINESS ASSISTANT: JOHN TSOI
廣告部經理：蘇綺華
ADVERTISING MANAGER: TAMMY SO
業務顧問：徐潤泉
BUSINESS CONSULTANT: CHUI YUN CHUEN
製作／美術經理：雷德明
ART/PRODUCTION MANAGER: PETER LUI
製作／美術助理：李得福
ART/PRODUCTION ASSISTANT: KENT LI

時論 COMMENTARIES

我們豈能對種族歧視袖手旁觀？

SAY "NO" TO RACIAL DISCRIMINATION



多市第六區教育委員
OLIVIA CHOW

鄒至蕙

我們一定記得，在上海一個花園門外，"華人與狗不得內進"這張告示所帶來的恥辱。當日本政府意圖竄改學生的歷史教科書，把"入侵"南京進行大屠殺改爲"進出"南京一事，我們的憤怒更是久久不能平息。

希特拉在沒有任何原因，只基於種族因素而殺戮數以百萬計猶太人事件，至今我們仍不能遺忘。

上述事實都有一樣東西相同，就是不尊重人類尊嚴之生命。一切只根據種族來決定。當然其中亦有相當程度的貪婪。

了解歷史及日常發生的事情十分重要。無論我們是甚麼種族，我們都是平等的。因此，在多倫多、加拿大或甚至是整個世界，我們絕不能容忍種族歧視出現。

最極端的種族歧視在南非發生。那兒所採取的種族隔離政策，是一個制度化的系統。在這個系統下，百萬計的南非黑人和南亞洲人遭受殘酷的對待。統治他們的政府，只不過由於"膚色"關係，而把他們列爲次等人類，貶低其尊嚴與地位。在種族隔離政策下，黑人及南亞洲人在南非的醫療保健、教育、婚姻、職業及住屋都受到全面操縱及支配。

杜圖主教曾呼籲加拿大人士協助對抗種族隔離政策。他相信唯一途徑是全球實行經濟制裁。可惜渥京並沒有這樣做，無視南非黑人的哀號。作爲加拿大公民及有色人種社區的一份子，我們亦沒有參與示威。參與"反種族隔離藝術基金會"的華人也沒有公開向渥太華的國會會員請願。在飢荒及暴力事件不斷發生之際，我們是否就這樣坐視不理？

本地的種族歧視又如何？多少時候我們聽到以下的評語：「你不可以與他結婚（或約會）因爲他是黑人！找個華人男朋友」或「黑人多是懶惰及愚蠢，只適合做勞工」。在我們聽到這些評語時，我們並沒有作出任何反應或抗議。最嚴重的是有些人（甚至是我們的朋友）真的作出這樣的評語。

重新訂立政策及調整焦點是華人社區"人權組織"的一項任務。

We all remember the humilition that must have been faced by Chinese during the days when "Chinese and dogs are not allowed" was put up at a garden in Shanghai, China.

We know first hand the outrage we felt when the Japanese government changed their history textbooks for students: From the violent invasion, butual massacre of Nanking to a mild "entering into" Nanking.

We also recall with horror when Hilter senselessly murder millions of Jews with no reasons other than their race.

There is something in common from all of these events: a disrespect of human dignity and life, based solely on race. Of course there is also a strong element of greed.

Understanding history and current events are important to us. No matter what race we are, we are created or just exist, equally. There is absolutely no reason to tolerate racism of any kind, both in Canada, Toronto or in the world.

The most extreme form of racism exists in South Africa, where Apartheid, a system which in an institutionalized and brutal manner determines the lives of millions of people of Black African and South Asian descent in South Africa. These people have been subject to a government which views them as sub-human and inferior on the basis of their skin-colour. Apartheid moulds every aspect of Black and South Asian people's lives-from health care to education, marriage, employment and housing.

Bishop Desmond Tutu asked Canadians to help in fighting against apartheid. He believes the only action for the world to exert pressure is to economically sanction South Africa. Yet the elected representatives in Ottawa had not applied sanctions, and thus ignoring the pleas of millions of Blacks and South Asians. As citizens of Canada, as a segment of the visible minority community, we have not protested. Organizers from the Chinese community of the "Arts Against Apartheid Committee" have not made any public statements to the MPs in Ottawa. Are we to sit idly while hunger and violence continues?

How about racism in our back yard? How many times have we heard comments & statements such as: "You can't marry (or even go out) with him, he is black! Find a Chinese boyfriend instead" or "Blacks are lazy and stupid, only good for manual labour" How many times have we not made any protest when these absurd statements are made? And-worse still-there are some people, (perhaps even our friends) who actually possess such sentiments.

To provide opportunities to come to terms and refocus these sentiments is a task that should be taken up by human rights organizations within the Chinese community.

上接A8頁

THE DOCTORS' DEBACLE

The doctors have their work cut out for them in making their case. They need spokesmen who can talk to the public, not shout at it. They must drench those spokesmen who inflame this heated debate instead of pouring some reasons on it. A case in point is Dr. Bette Stephenson – the designated battle-axe of the medical profession in Ontario. Who could possibly have been impressed with her characterization of "Bill 94-pushers" as "drug-pushers"?

If anything, this whole problem should have been dealt with by the government of which she was a member when extra-billing was outlawed by the federal government several years ago. Instead, the Tories deluded themselves and the province's doctors into thinking that the day of reckoning could be postponed indefinitely. All the while, the province's health care system was penalized millions of dollars by the federal government because extra-billing was indulged. It is positively laughable to hear Larry Grossman now say the Tories could find a solution to this knotty problem which would please both the doctors and Ottawa. Nice try Larry. Why, then, was no solution found before the Liberals assumed office? The Liberals are having to clean up after the Tories in this as in so many other areas.

Finally, the OMA should peel away the insufferable arrogance that seemingly pervades the profession.

After the strike, one doctor was quoted as saying they had made a mistake by acting a mere unionists. Spare the labour movement the condescension, please. The 250 members of the OMA's governing council who planned and implemented the strike could learn a great deal from mere unionists about how to conduct a successful walkout. They could learn for instance to muzzle the likes of Dr. Brian Brackman of Scarborough Centenary Hospital who in full view of the media called the Premier's government "bastards". That will never do.

They might also learn that having absorbed a defeat they should accept it as gracefully as possible. The current plan of the council to continue with rotating strikes smacks of sour grapes. Give it a rest gentlemen. The public will appreciate it, it might even put Ontarians in a more forgiving mood.

來論

略談越南僑胞的形象

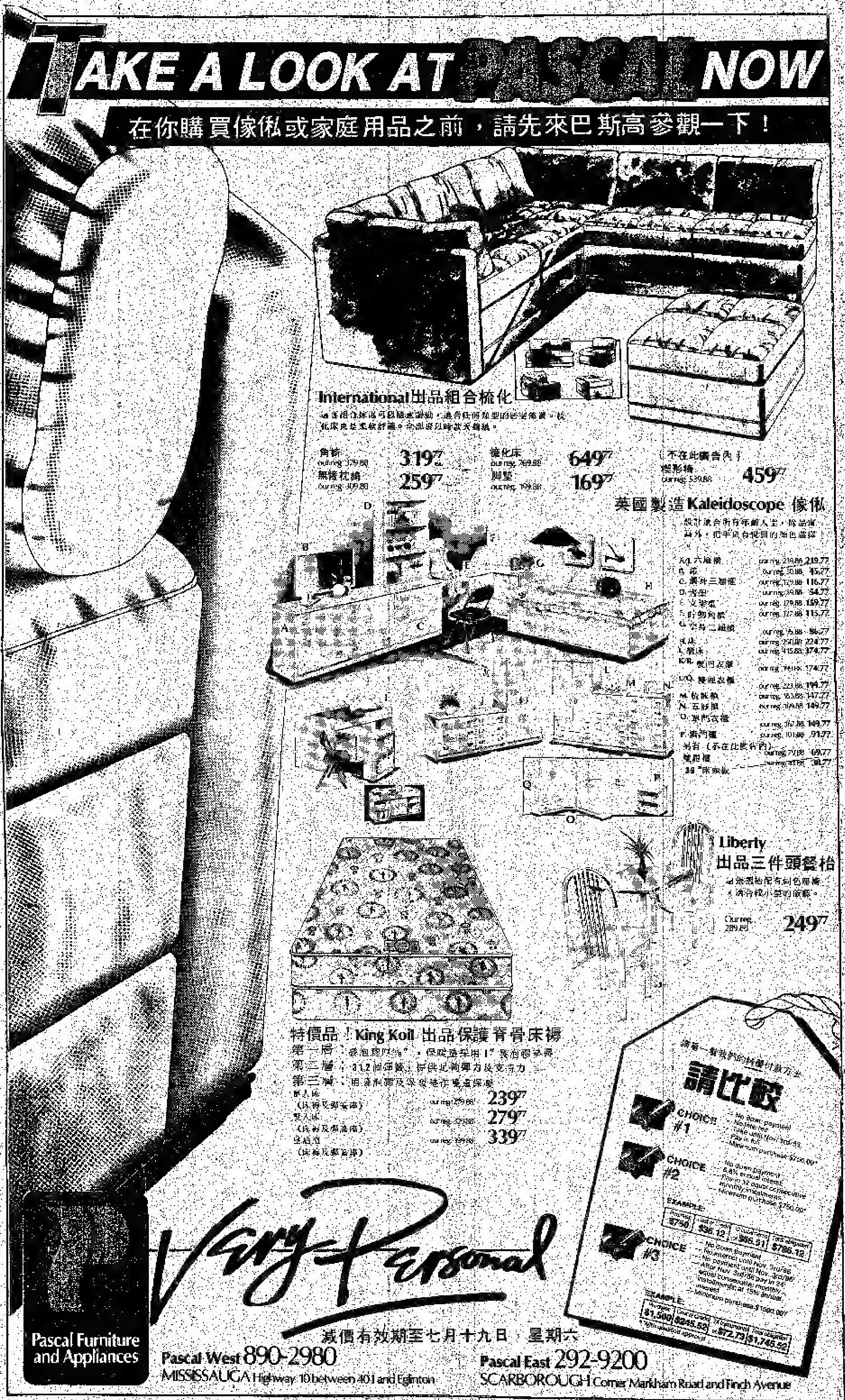
●大公

越南人的血統，是由古國越裳氏的宗派，世代相傳，以迄於今。所居的地區，是屬於安南的南部。當三千餘年前，周公輔成王時，即來朝貢中國，所以越南人與中國人有數千年來的接觸，親如兄弟之邦，又成爲中國歷朝的屬國。至於藝術、文化、風俗及習慣等，皆效仿中國。

大凡中國人的技巧、聰明能力，越南人皆有之。語言方面雖迥殊，但是文字方面，古時越人皆學習漢文，數千年來，不稍變易。漸及近世，遭受法國的統治，幾及百年；迨至二次世界大戰時，又遭受日本帝國主義的蹂躪，凡歷四年之久。自二次大戰結束後，聯合國提倡民族自決，越之南北乘時獨立，越北受胡志明的統治，信仰馬克斯主義爲國策；越南則偏向自由民主而獨立，與世界自由諸國，形成密切的關係。惟自一九六三年，越南總統吳廷琰被殺身亡後，越南政局，動盪不安，越北的共黨，乘時蠢動，潛入越南，遂掀起南北越的戰爭。美國介入越南，歷七、八年苦戰，卒於一九七三年棄甲曳兵而走，放棄越南，任其赤化。由是東南半島皆受赤色所染污了。

由此觀之，今日移民到美國及加拿大的越南僑胞，經已飽嘗戰爭的痛苦，亦曾受過共產主義的壓迫。此外更有一部份的越南僑胞，偷渡出國，乘坐木舟，冒險逃生。所以其中很多不幸的越南難胞，在怒海巨浪中，屢行風吹翻木船而喪生者，極爲悽慘；其能脫險，達到移民的願望者，可謂得天獨厚的洪福！是以凡是越南僑胞，應痛定思痛，向信既往，努力奮鬥，樹立嶄新的前途，創造家庭的新幸福。本着越南人刻苦勤勞的毅力，以及聰明才智來闖天下，這是大丈夫的所爲。這是越南人固有的本領。詎知其中有不明大義之輩，游蕩好閒，三五成群，甚至從事劫案，以及賣淫活動等，聞之當爲太息。根據近日中英文報紙所載，近兩年以來，大多市的警方，與消防處警方，聯合對此事展開調查，經十一個月的偵查，先後拘捕廿八名，控以八十八項罪名，據稱這些人與全北美洲黑幫組織有聯絡。又據大多市警方情報組督察胡夫表示，雖然這次行動未能全面掃蕩黑幫的勢力，但也可說明警方可以幫助東方人士消滅罪案。

經近日報紙的渲染，越南僑胞優美勤勞的特點，已被這些黑幫所沖淡了，試問誰無惻隱之心？誰無愛護子姪及兄弟之心呢？盼望我們越南僑胞，對於兄弟子姪等輩，嚴加約束，曉以大義，務須遵守當地政府法規，毋任意而行。單以大多市而論，越南僑胞約佔數萬，簿僑北美，已有數十萬餘，應該造成富於朝氣及優美的形象，不可遭受染污。所以應該互相砥礪，向着光明的大道而行，毋貪不義之財，毋貪苟且之利。茲引孟子盡心章所云，以資儆惕。孟子說：「雞鳴而起，孳孳爲善者，舜之徒也，雞鳴而起，孳孳爲利者，蹠之徒也。欲知舜與蹠之分，無他，利與善之間也。」由此觀之，我們應從善如流，更應從高處着想，方可使越南僑胞建立新形象。所以寄望我越南全體的才俊，登高一呼，如響斯應，號召青年子弟納於正軌，此乃急不容緩的教導，拭拭目以待之。


TAKE A LOOK AT PASCAL NOW
在你購買傢俬或家庭用品之前，請先來巴斯高參觀一下！
International出品組合梳化
角椅 our reg. 379.88 319.77
無背枕椅 our reg. 309.88 259.77
梳化床 our reg. 769.88 649.77
腳墊 our reg. 199.88 169.77
（不在此廣告內）
楔形椅 our reg. 539.88 459.77
英國製造 Kaleidoscope 傢俬
Liberty
出品三件頭餐枱
Our reg. 289.88 249.77
特價品！King Koil 出品保護背骨床褥
239.77
279.77
339.77
請比較
CHOICE #1
CHOICE #2
CHOICE #3
Very Personal
減價有效期至七月十九日 星期六
Pascal Furniture and Appliances
Pascal West 890-2980
MISSISSAUGA Highway 10 between 401 and Eglinton
Pascal East 292-9200
SCARBOROUGH Corner Markham Road and Finch Avenue

中文電視"電影雙周" 假嘉禾映三部中國電影

中文電視將從七月十八日開始，舉行電影雙周，目的是發揚中華文化，培養青年華裔對歷史的認識，以達成"娛樂長一輩，教育下一代"之宗旨。

電影雙周的日期是七月十八日至卅一日，地點是嘉禾戲院（士巴丹拿大道285號），選播的電影是〔譚嗣同〕、〔知音〕和〔峽江疑影〕，首周播出的兩套是〔譚嗣同〕和〔峽江疑影〕，第二周則播出〔譚嗣同〕、〔知音〕。

三部電影都是真人真事改編，但處理手法各異。〔譚嗣同〕以揭露滿清腐敗的清政府和喚醒黎民的激昂鬥志；〔知音〕則藉名妓小鳳仙與一代名將蔡鍔的愛情，揭發當時國家危難，袁世凱稱帝、與日人簽訂"廿一條"條約的恥辱；〔峽江疑影〕則是一部神秘驚險的武俠片，講述武林志士協助同盟會起義的故事。

聽協替士加堡華人服務

由於甚多來自士嘉堡的華人前往聽覺會多市總部求醫，該會為了方便這些華裔居民起見，決定於七月二日起，逢星期一及星期三，上午八時半至四時半，駐有華裔職員於該會士嘉堡新事處為華人印製耳模、訂購、安裝及修理助聽機，並指導華人如何使用及保養助聽器。該辦事處的地址是SUITE 201 1000 LAWRENCE AVE. EAST, SCARBOROUGH ONTARIO M1P 2V1。凡欲使用該辦事處服務的人士，均須致電該會多市總部預約時間，電話是964—8519（中文）或964—9595（英文）。

北士加堡保守黨部 成立多元文化委員會

保守黨北士嘉堡黨部宣佈成立"多元文化委員會"，目的是和各族裔社區及商業團體，建立更坦誠的溝通。

委員會願意出席各族裔的活動，委員會本身亦會舉辦各項會議活動，以討論多元文化事務。

該委員會歡迎社區各界的意見，聯絡電話是ASGAR ALLY 291—7070，或黨部主席DAVE PROCTOR 447—6470。

加東籌建武溪中學餐舞會

加東籌建武溪中學募捐委員會，已定七月廿日（星期日）於多倫多市假西湖酒樓舉辦空前盛大餐舞會，滿地可、渥太華、康和、京士頓及山僑團已組成贊助團參加盛會。

餐舞會餐券每位二十五元。出售餐券處：(1)募捐委員會，余琦琨：多倫多市士巴丹拿街二〇八號六一一室（即文華郵內），電話365—0763；(2)西湖酒樓溫仲，電話977—4008；(3)余鼎珊，電話297—7104；(4)余笑立，電話（日）368—3890，（夜）248—5430。

FORTUNE REALTY INC. REALTOR

運通置業有限公司

MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD

Welcome
to
join a new, and yet experienced
Broker Firm.

Broker has 12 years in Residential as well as
IC & I Real Estate experience.

Special training available according to
individual abilities & merits.

We have most advanced technology equipment
to give you efficient sales support.

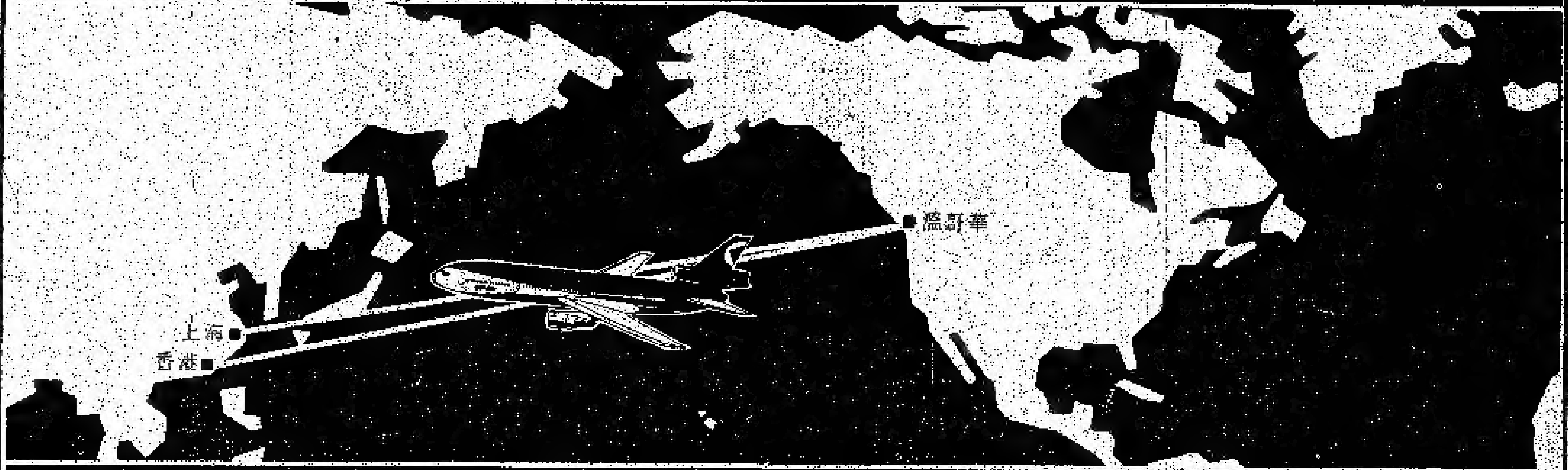
Pleasant & Harmonious working atmosphere is
your additional bonus.

New Graduates are welcome.
Your Success is our Concern!

PLEASE CONTACT 何康民 Norman Ho

BUS. (416) 297-9234
RES. (416) 757-1121
70 SILVER STAR BLVD., UNIT 101-2
SCARBOROUGH, ONTARIO. M1V 3L4

由溫哥華直飛香港



新設溫哥華直飛上海航線

溫哥華—香港　溫哥華—上海

* 除星期一及二外，你每天都可乘搭加拿大太平洋航空公司（簡稱加太航）班機，由多倫多直飛溫哥華，再由溫哥華直飛香港，中途不停站
* 逢周二，加太航有班機自多倫多起飛，經溫哥華直抵上海，中途不停站
* 加太航帶給你最方便及舒適的旅程
* 加太航亦為你提供往上海特價雙程機票，票價僅一千二百卅四元另加機場稅十五元，優待期至一九八六年七月一日止，詳情可就詢本地旅行社
* 香港每星期有五班機開返溫哥華；上海則逢星期四開出一班
* 加太航除有編排一流航程、特平機票、懇懇的空中及地勤服務外，機上還有操華語人員，免費飲品及電影和音樂耳機
* 所有從香港或上海登機的乘客，均在多倫多海關辦理移民、過關檢查行李手續
* 乘搭加太航是聰明的抉擇

Canadian Pacific Air Lines　加拿大太平洋航空公司

港加商訊

商業與學業3

安省與魁省爲外地學生提供就讀機會

加拿大的教育水平是世所公認的，安省亦爲外國學生提供廣泛就讀選擇。數年前，世界先進國家如日本、澳洲及紐西蘭共同組織了一個"經濟合作與發展"的機構，一起主持"國家教育制度的重審"研討會。會中，此組織給予加國的教育評分相當高，在加國的中學畢業生，除了准許在加拿大的大學及專上學院就讀外，他們都可在一些西方或説英語的國家就讀大學及專上學院。

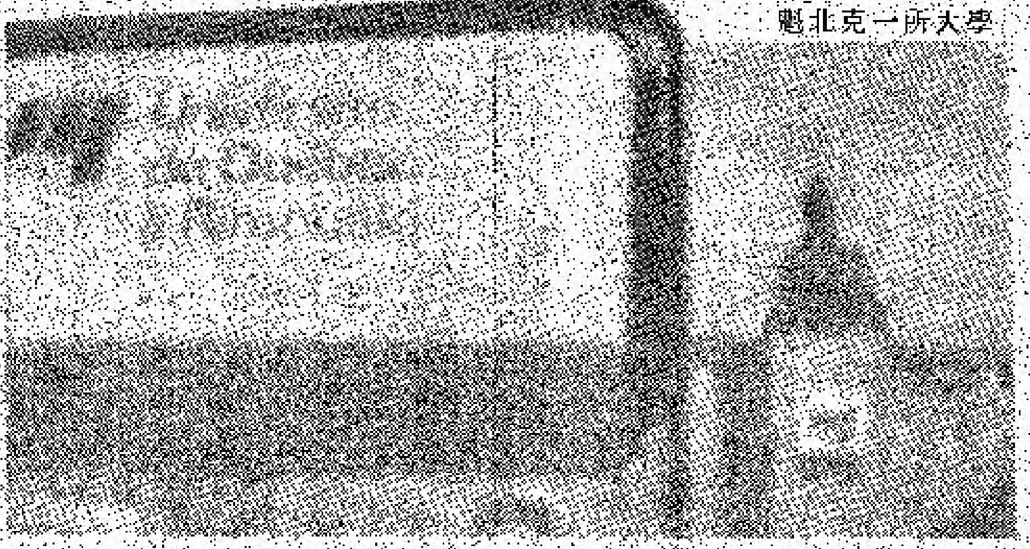
對於一些希望在加接受教育的學生，其中一項好消息是，當加國大學及專上學院的學位無多，而需要限制學生入讀人數時，在十八至二十四歲年齡組別內的加國青年人數將會逐漸下降，到時便有較多的空缺讓外國學生就讀。

學費方面也相當合理，雖然部份省份的外國學生費用較當地學生的學費爲高，但與美國及澳州比較，加國的外國學生學費仍不算太貴。

加國的十個省份都各自管轄其省內的教育制度。安省是加國最大的省份及商業中心，擁有九百萬人口，爲外國學生提供多種不同的教育課程。

安省有六百間政府中學，二百間私人中學，二百間私人職業學校，二十三所提供商業、技術性的專上學院，以及十六所大學。

魁北克省（簡稱魁省）每年接受約一萬名外國留學生，爲此，教育部訂立了收取學費的規例，而且設立輔導外國學生的服務。"魁省外國學生服務"便是政府所設立的辦事處，專爲外國學生提供有關教育部及學府的資料，以及接待他們逗留在魁省的期間。魁省教育部希望透過這個服務，可以幫助外國學生克服新環境帶來的困難，同時，讓他們認識魁人的社會。


魁北克一所大學

魁省學生通常就讀五年中學，普通及職業學校（或稱CEGEP）多接受完成中學的學生。計劃在完成CEGEP後到社會工作的學生，他們均選讀三年課程，而計劃上大學的，則選讀兩年課程。

魁省共有七所大學，計爲BISHOP大學、麥基爾（MCGILL）大學、康歌地亞（CONCORDIA）大學，LAVAL大學，滿地可大學，SHERBROOK大學及魁省大學。麥基爾、康歌地亞及BISHOP大學採用英語教授，其餘四間則採用法文。

其他學府提供普通或職業性課程，這包括設立在魁城的國內公共行政學校，以及設在滿地可的高級科技學院、商業及理工學院。希望在魁省就讀的外國學生，他們必須持有學生簽證及繳交特別的學費。

學生交流不單可以幫助一些國家，特別是第三世界的國家，而且可以擴闊視野，增加智識以及增強對社會與文化的認識。因此，魁省政府特別爲一些國家設立獎學金計劃。

外國學生如想在魁省就讀，他們可向魁省教育部或移民部申請評估其證書及學位的成績。他們必須直接向理想中選擇的大學索取申請表格及資料。大學擁有決定接受申請與否的絕對權力，至於申請人所持有的外國文憑的程度，也由大學全權評估。

當外國學生辦妥所有申請手續後，大學便會發出一張正式的接受申請函件，這封函件會轉至魁省移民部，讓加拿大專員（COMMISSION FOR CANADA）簽發簽證。

希望獲得有關在魁省就讀資料的學生，可向設在香港的魁省辦事處查詢，電話5—285071。

港加商會定期講座

港加商會上午講座

港加商會定期在每月第三個星期二上午，舉行講座，由專人主持，講述特別的問題，歡迎所有有興趣的人士出席參與。

地點：THE WORLD TRADE CENTRE，HARBOUR COMMISSION BUILDING LOUNGE，60 HARBOUR ST. TORONTO ONT.（免費泊車）

入場費用：會員五元，非會員及嘉賓六元

將要舉行的上午講座

- 八六年七月二十二日，由多倫多HF TRADE INTERNATIONAL總裁FRED POON主講"如何發展與中國大陸及香港貿易的策略"。

生意買賣合作

- GRAND JEWELLERY CO. LTD，香港九龍紅磡民裕街KAISER ESTATE第二座G座十二樓正在尋找加拿大寶石入口商，有興趣者請與CONNIE NG聯絡。
- APPEALING APPLIANCES CO LTD，香港荃灣青山道二六四至二九八號NAN FUNG CENTRE二零零二室，正在尋找家庭用品及其他消費產品入口商，有興趣者請與GILBERT NG聯絡。
- PICOTRONICS PRODUCTS LTD，香港九龍觀塘偉業街EXPRESS FTY BLDG，二零三室，電訊號碼：

51488 PICOT HX，正在尋找加拿大電話入口商，有興趣者請與LAMBERT WONG聯絡。

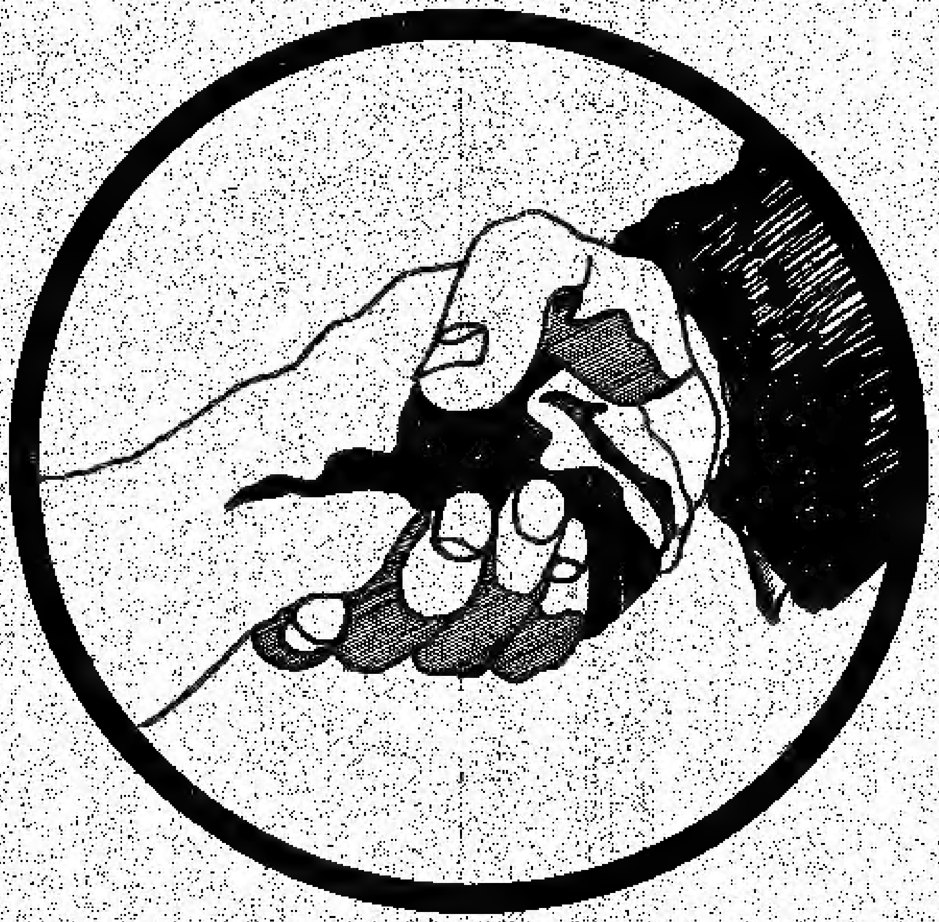
- 加拿大絲花入口及批發商有興趣售賣產品給本土花店、超級市場及零售商。適合擺設在辦公室的絲花亦有供應。此外，亦在尋找有經驗的營業代表。請電PETER CHING（416）837—2465。
- 一本名爲（點心）（DIM SUM）的彩色刊物將在今年七月出版，專爲非華裔及旅遊人士而設。如欲索取或大量訂購，請電JENNY（416）782—4103。
- 玩具設計及高質素手製聖誕裝飾批發及製造商有意出口產品至加國。零售商及批發商請與LORETTA NG聯絡（416）225—5015。
- 香港EASTERN GLOBAL HOLDINGS LTD. 有興趣購買加拿大專製造特別罐頭食物或高級科技機器的生產工廠。請與該公司駐多倫多市的MR. SYDNEY LUK聯絡。（416）474—0708。
- 香港新界荃灣青山道六百零三號港南（KONG NAM）工廠大廈廿樓B座九及十號單位的SECURITY PRODUCTS UNIVERSAL LTD.，有興趣入口可步行過的金屬偵察器（如機場所用的）、手提金屬偵查器及入牆夾萬。請與MR. M. ANDERSON聯絡。
- WAH HO TRADING CO OF HONG KONG有興趣從加拿大進口紙漿及紙張產品，郵票印刷機、錫紙及包裝材料，同時該公司有興趣出口玩具、家庭用具及禮物用具至加拿大。請與MR. ALAN Y. T. WU聯絡。地址：香港洛克道一百一十四至一百廿號，GAYLORD COMMERCIAL BUILDING，十三樓C座。TX：76853 ALPON HX
- 九龍旺角砵蘭街（PORTLAND ST.）三百四十二號HUNG YIP HOUSE二樓UNIT—SALES TRADING LTD.（TX：50270 SASOM HX）正在尋找二級電解鋼板、塑膠樹脂材料及上等捲制塑膠的加拿大批發商。請與MR. C. W. LEUNG聯絡。
- 香港九龍新界葵涌CHEUNG WING ROAD九至十一號，TUNG CHUN工業大厦，第一座廿二號C座WUTUNG ENGINEERING CO. LTD（TX：37898 WUTUN HX），正在尋找絲綢網或假髮墨的加拿大批發商。請與MRS. S. P. YEUNG聯絡。
- HOPEWELL MARKETING INC. OF MARKHAM是香港人造皮革貨品、手袋及銀包的入口商，有興趣的零售及批發商可與MR. SYDNEY LUK（416）474—0708聯絡。
- SAMIR INTERNATIONAL徵求印度製電鍍黑鋼管批發商。該公司亦有興趣批發印度製全棉男士恤衫。請與MR. MAHESH KHATRI（416）292—9994聯絡。
- 香港九龍觀塘鴻圖道五十五號WINNER FACTORY大廈八樓A及B座的LUCKY FUR FACTORY LTD有興趣出口素質高的皮裘前往加國。電話3—437620，TELEX 40370 LKFUR HX。請與EDDY TAN聯絡。
- 八七年四月廿六至三十日，於多倫多會議廳將舉行一個展示適合加國的亞洲現代生活產品，主題爲"CANADASIA '87"，詳情請電JAMES E. MYLES（416）252—7701。
- 以多倫多爲基地的INTERNATIONAL RESOURCES GROUP INC.市場顧問公司，分公司設在紐約及香港，專長協助加拿大製造商改善他們與中國大陸貿易的關係，請與PETER PAN聯絡（416）863—0653，8 KING STREET EAST，SUITE 802 TORONTO，ONT. M5C 1B5。
- 香港WANG TAK ENGINEERING AND SHIPBUILDING CO LTD的海外代表HON SEETO，有興趣在香港及中國大陸代表加國製造商。請電（416）232—1000。

貿易活動

- 八六年九月八日至十一日，香港美麗華酒店舉行第五屆香港鐘錶展覽。
- 十月八日至十日，香港展覽中心舉行香港玩具及禮物展覽。
- 十月十五日至十七日，香港展覽中心舉行第六屆香港電器展覽。

"YOUR SUCCESS IS OUR CONCERN"

"選擇適當媒介，業務進展更佳"



• 推銷 Sales • 推廣 Promotion • 宣傳 Publicity • 設計 Design • 概念 Concept • 創新 Creativity • 意念 Idea • 形象 Image • 製作 Production • 植字 Chinese & English Photo-Typesetting

The advertising agency with unique design, package and budget planning that will help you achieve your goal(s).
Our clients include ROLLS–ROYCE, LEON'S, PASCALS, DE BOER'S, BMW, CONSUMERS' GAS, CANADIAN PACIFIC AIRLINES, CANADIAN TIRE, BAY BLOOR RADIO, BRACK ELECTRONICS, MONARCH HOMES, ALAN CHERRY and KING'S LANDING HOUSING PROJECT.

信達
傳播機構

Synapsis
Communications Inc.

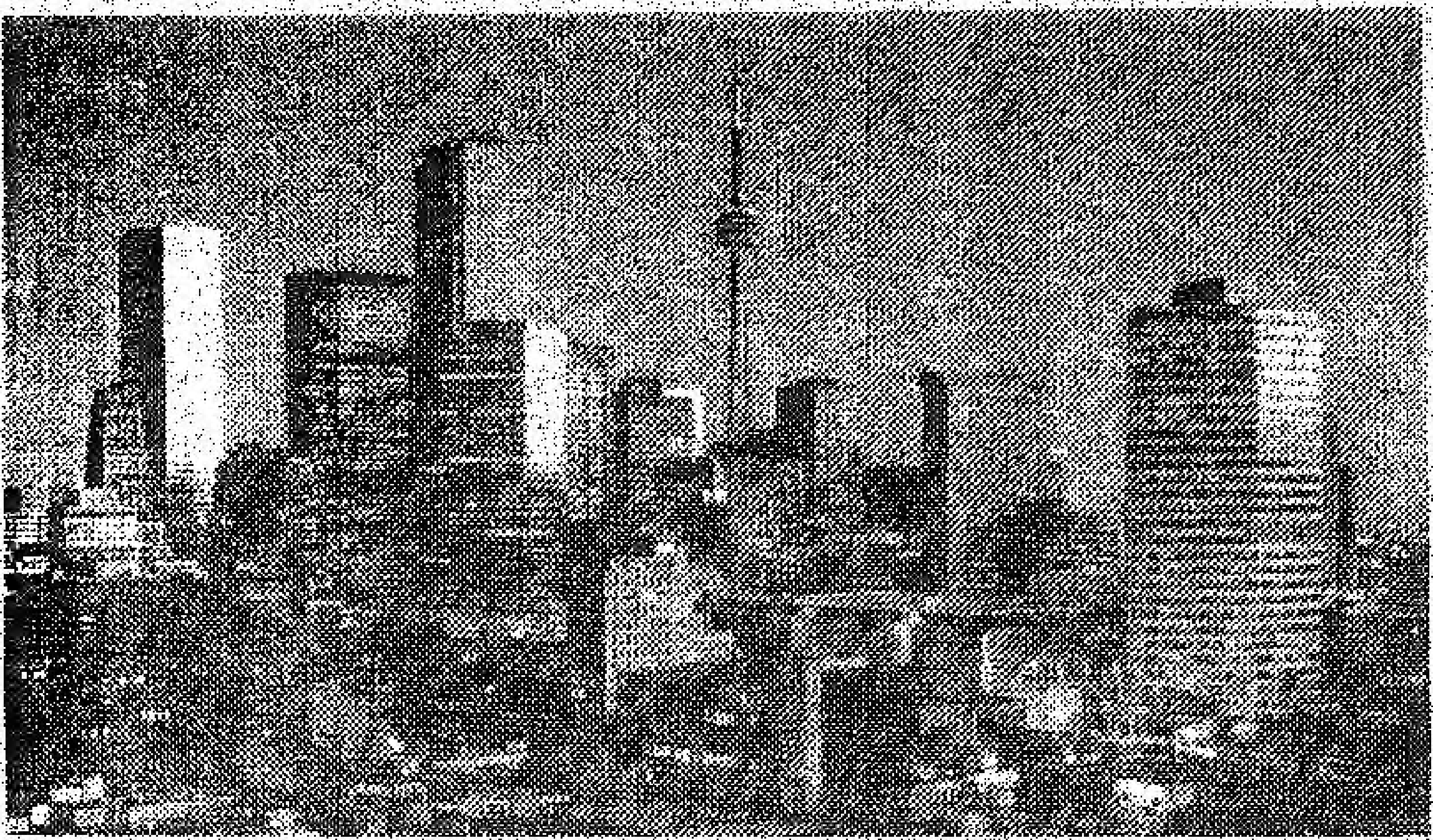
291 DUNDAS ST. WEST, SUITE 328
TORONTO, ONTARIO M5T 1G1

☏ 597-1648 597-1673

財經／工商

商業大廈會不會供過於求？

◎姬姬



在今年初，大多市共有九千二百萬平方呎的辦公室面積，到年底，這數目將接近九千八百萬平方呎。所增加的面積，等於三幢新的FIRST CANADIAN PLACE。到八七年底，大多市內的辦公室面積，更會跳升至一億零三百萬平方呎。在八八年，價值四億三千萬元的SCOTIA PLAZA將會落成，這幢樓高六十八層的辦公室大廈，面積達一百五十萬平方呎。

然而，現時市中心辦公室物業的空置率，是百分之十三。為何建築商仍不畏競爭，興建大量辦公室？

從以下數字，可能找出原因：

- 在未來三年內，超過一千一百五十間公司的辦公室租約會期滿，這些辦公室面積共達八百五十萬平方呎。此外，共佔用五百一十萬平方呎的個別公司表示，願意在租約期滿前遷出。
- 大多市規劃部的調查顯示，在八四年，共有十八萬八千名白領僱員，在艾靈頓大道以南的中心地區上班，預計在九一年，人數將增加百分之四十七，達廿七萬六千人。
- 在整個大多市內，由八五年至九一年間，白領僱員數目將倍增，達六十二萬人。
- 大多市規劃部亦發現，在六零年時，每名白領員工平均有一百廿五平方呎的工作空間，但現時已增至二百五十平方呎。
- ROYAL LEPAGE一名操作經理指出，在一些律師行，每名僱員的工作空間約由四百至五百平方呎不等；保險公司則約是每人三百平方呎。兩者都比平均數字為高。
- 現時很多辦公室已全部電腦化，一些舊的辦公室物業，在設計上並未能符合新型辦公室的要求，因此很多公司正在物色新址。

在一九八五年，共有六百萬平方呎的辦公室面積被吸納，成為多倫多歷史上第二大的吸納量。而今年春季的租約活動，比去年更活躍。

為了吸引更多的租客，部份建築公司也得利用一些優惠條件，例如較平宜的租金，或增添室內的裝置。

據業內人士消息透露，DELOITTE, HASKINS & SELLS公司在租用威靈頓西街九十五號的七萬平方呎辦公室時，業主作了一大讓步，每平方呎的租金只是廿五元，比原價少了九十元。

一幢辦公室大廈在興建時，不能預期將來會全部租出。才擁到大租客，若允租用大廈百分之四十面積，建築商必須開始進行工程，不然就會失去這名大租客。

但KNOWLTON地產公司的主席STUBBS表示，若在多市中心興建一幢中型建築物，面積介乎二十至五十萬平方呎，則不怕找不到租客。

他並指出，多倫多市中心已被視為北美洲最有吸引力的辦公室發展地點，是曼哈頓以外的另一個最佳地點。

不過STUBBS亦同意，北美洲商業辦公室的市場需求，受到投資者的推動，多於來自租客的要求。但假若自由貿易談判成功，將會有更多的美國公司，在多倫多設立辦事處，因為多市是加國的金融中心。

珍惜你的聽覺，
善用你的福利。

加拿大聽覺協會成立於一九四〇年，為一非牟利的慈善服務機構，專爲耳聾或聽覺有問題的人士服務。服務內容包括免費聽覺檢查，聽覺與殘康復及語言治療，職業輔導及介紹，手語術傳譯及諮詢，本會更有助聽機服務計劃，流動服務車，教授手語及英語唇讀課程。

本會更爲了方便聾啞老年人及不懂英語的華人起見，特別提供中文傳譯及接送服務。若閣下有任何有關聽覺的疑難，歡迎閣下隨時與本會聯絡。

中文通訊電話：964-8569

地址：271 SPADINA RD. TORONTO M5R 2V3

辦公時間：星期一至星期五，早上九時至下午五時。

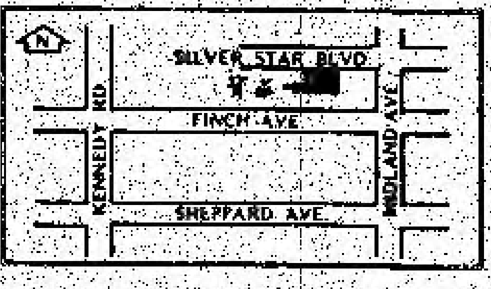
THE CANADIAN HEARING SOCIETY

加拿大聽覺協會

想鋪地毯呀！請到寶華喇！

寶華地毯字號老、寶華地毯手工好

本公司每月特別直接由總廠購選大量高級地毯特價貨，一律以最平價錢推銷，絕無宣傳取巧。本公司設有特大陳列室，貨品最齊全。請來電接洽或到本公司參觀。



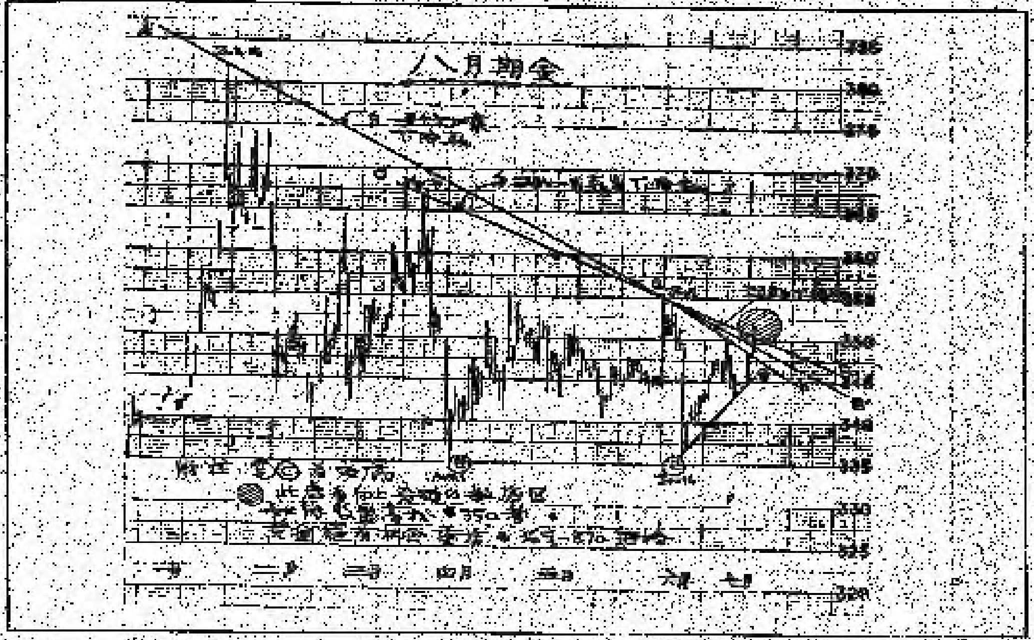
TEL: 292-6474

50 SILVER STAR BLVD., UNIT 205, SCARBORO, ONT.

大小工程 免費估價 寶華公司 信譽可靠

寶華地毯

財務／投資



黃金短期的動向：實力因素轉佳，走勢看好

投資與你

羅志強

黃金於本年四月至六月中旬牛皮於$330與$350價位達三個半月之久。最近黃金呈現有轉向的現象，頗惹讀者們的留意。黃金或白銀起落，最大主原不出以下兩點：

(1)保險與保障通脹

(2)作爲貨幣的交換媒介

而其中最大的左右因素是第一點。作爲貨幣之一，其走勢往往比其他強勢貨幣反應爲慢。所以君不見瑞士法郎與日元馬克狂升時，黃金或白金只是牛皮，毫無反應，所以現時諸股，最大主流是其保險性與保障性。筆者觀察黃金金是先於南非局勢，雖然屢遭淡友所推殘，仍不跌低於今年四月一日之低點。於六月十六日C點開始轉向回升，直指$350阻力。如果讀者們只觀看附圖，會看不出什麼端倪。但如果本週五，金價收盤於$350以上者，黃金會有七成機會挑戰$365與$370價格。作爲投資者而不是投機者，讀者們可考慮以下一些金股作爲參考：

(1)LAC MINERAL—爲文之日造價20⅜

(2)ROYEX GOLD—造價爲3·25

(3)SILVER LAKE—造價爲2·45

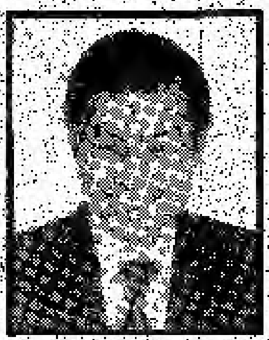
LAC MINERALS最高價差不多是現市價之兩倍。因訴訟失敗而股價跌了差不多一倍有多，最低價爲$17¼，然而最近內幕人士頻頻購入自己股票，而ROYEX亦如是。至於SILVER LAKE，筆者提出的原因是基於此股乃加拿大首個金礦股中有白金開採的成份，所以如南非有何風吹草動，則此股有機會扶搖直上。

（寫於JULY 8—86）

建築裝飾 聯和
UNITEDWELL LTD.
由設計到施工盡在服務中
承建餐館酒樓、各式店舖、寫字樓、住宅樓宇
免費提供設計草圖及估價

惠賜廣告
請電
(416) 597-1648

一低通脹時代來臨一
最佳的投資組合爲何？
•中期性：銀行股、公共股、保險股與公債。
•短期性：大地產股、國庫券。
•另有特殊性股票供君參考。
如要風險少，收息高，
請問羅志強君　宏發證券 860-7448



特價爲你服務
(免費估價)
特價貢獻
•住宅防盜系統　$850.00
監察報案服務　每月 $20.00
•商業防盜系統　$350.00
監察報案服務　每月 $23.00
本公司專門：
•安裝防盜／火警系統
•24小時監察服務
•最可靠技術師安裝
保安 Pro-Safe Security Systems Ltd. TEL: 499-7698

百佳會計師樓
291 DUNDAS ST. W. SUITE 318
TORONTO.（旦打士西街夾麥歐盧街）
私人及公司報稅
生意投資買賣及
樓宇管理
投資移民計劃書
詳情請電：
591-8488
P.K. MANAGEMENT CONSULTANTS INC.

謝華亨
HENDERSON TSE
特許會計師
CHARTERED ACCOUNTANT
「八六年最新聯邦預算案要點」
中英文本　歡迎索取　一律免費
302 Spadina Ave., Suite 406,
Toronto, Ont., M5T 2E7,
電話：597-2301
（愛華醫務中心）
會計報稅．商業顧問
投資計劃書．電腦服務

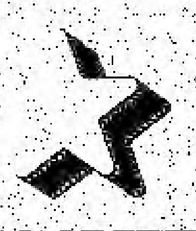
徵求訂戶
爲方便住在較偏僻地區之讀者，
本報特設訂閱服務，
分爲三個月、六個月、十二個月。
訂閱三個月者，
郵費連手續費每份一元，
六個月者每份九角，
十二個月者每份八角。
三個月：$13
六個月：$23
十二個月：$40
請填妥下表，附支票抬頭書明
SYNAPSIS COMMUNICATIONS INC
寄291 DUNDAS ST. WEST
SUITE 328
TORONTO ONTARIO M5T 1G1
時代周報收，折郵亦可。

姓名
性別　　年齡
職業
住址
電話
本人欲訂閱　（請在□加✓）
三個月□　六個月□　十二個月□

電影發燒友的大日子即將來臨

第十一屆〔萬節之節〕：九月盛大舉行

☆阿陽



FESTIVAL OF FESTIVALS

時間過得眞快，多倫多舉世矚目的國際電影節一萬節之節（FESTIVAL OF FESTIVALS）還有兩個月不到，便又舉行了。

今年的萬節之節爲第十一屆，節期由九月四日到十三日。

多倫多的這個電影節，由於經營得法，已有勝過紐約電影節的趨勢。

全世界的重要電影節，屈指可數，首推法國的康城影展，也是每年最早舉行的一個影展。康城的重要性在於它是"電影企業"從業人員相互別瞄頭的一個影展，大家爭相提出一年來的辛苦成果，期望得到世人讚賞。

在時序上，接下來則有蒙特婁影展，蒙地可影展，然後輪到多倫多影展。

加拿大的這三個影展，自以多倫多爲最重要。多倫多的重要性在於新片往往在影展的觀衆反應，預測到影片被接受的程度，從而可預見影片在全球市場的成績。

因此多倫多影展與其說是影片製作人員之觀摩機會（如康城），倒不如說是影片推銷商與大衆和市場接觸的機會。

再下去便是紐約影展。紐約影展的重要之處，在於它是在"紐約市"舉行。

再次影展的規模來講，多倫多亦爲大而辦得極好的一個。紐約的規模太小（但紐約有"世界新導演影展"來補正規模之不足）。

洛杉磯的影展規模與多倫多的類似，每次展出不下數百部電影，但展放地點與時間，安排得十分不理想，從而影響觀衆的接受程度。

多倫多影展在主辦方式上的好處，書之不絕。首先便是參展影院的地點適中，且頗爲集中，有的相隔數條街口，最多十分鐘便可走到，方便趕場的觀衆。

多倫多影展對參展影片的選擇，亦能做到雅俗共賞，藝術與商業兼顧。

選片自然與影展主持人的口味有關。萬節之節的藝術指導（DIRECTOR），本屆剛剛換人，原來的溫奇勘遜（WYNN CLARKSON）由於在位近十年表現出色，因此已被安省省府羅致，出任電影發展機構之主任。

新任者李奧納舒安（LEONARD SCHEIN）原爲溫哥華影展的藝術指導，應當駕輕就熟，遊刃有餘。

本年度影展的安排，大致與以往幾屆相似，影展活動包括："煌煌巨片之夜"，現代世界新片佳選；加拿大出品影片佳選；舊片重溫；及對某導演的回顧展，或新銳導演特展等。

今年新推出的活動則有："20/20"一二十部世界各國新片及二十部加拿大影片。

"風貌"（WINDS OF CHANGE）一將推出七十五部拉丁美洲的新舊影片，以對拉丁美洲的社會人情風俗，作一整體的反映。

"親密的接觸"（CLOSE ENCOUNTER）一將安排電影工作人員，與觀衆面談。

到目前爲止，已經同意在萬節之節放映的"煌煌巨片"有：

〔美洲帝國的衰亡〕（THE DECLINE AMERICAN EMPIRE）乃魁北克導演丹尼斯亞堪（DENYS ARCAND）在康城參展獲得大獎（國際影評人獎）之作。

〔晚安母親〕（NIGHT MOTHER）一由絲絲史柏克羞（SISSY SPACEK）及安寶歆麗露（ANNE BANCROFT）主演，講一位老處女與母親生活一起的故事，係世界首映。

〔袋鼠〕（KANGAROO）：澳洲導演添巴斯多（TIM BURSTALL）根據D.H羅倫斯同名小說改編，世界首映。

〔這就是生活〕（THAT'S LIFE）一一家人慶祝父親六十歲生日，演員包括積林蒙及他的家人，茱莉傳絲及她的部份家人；還有編劇的女兒等。係半眞實，半自傳性，半故事性的一部影片，世界首映。

〔黑流之始〕（WHERE THE RIVER RUNS BLACK）一亞馬遜河流域一個兒童由野蠻世界被帶回文明的故事。世界首映。

今年電影節的票價稍有上漲，所有電影的通行證，每張二百五十元（八月十一日以前預購爲二百廿五元）；學生及老人通行票（"煌煌巨片之夜"除外）七十五元；"煌煌巨片之夜"專用通行票及日場通用票五十元（八月十一日前四十五元）；十場電影票（"煌煌巨片"除外）四十元，六場廿五元。

另有贊助券一千五百元一種，可供兩人看所有電影。

即場票，日場四元，夜場五元；"煌煌巨片之夜"每場六元。

今年亦如往常一樣，有舉辦"電影市場講座"，由美國電影協會主辦，邀請電影企業名人作各種專題演講，今年的主題是"轉機"（THE TURNING POINT），討論如何推銷影片。

倉頡造字說

◎莊志雄

中國文字是由一個人創造的嗎？絕不！絕不的意思是絕不可能是一個人能夠創造出來。

考之先秦文獻，但由於"書闕有間，文獻不足徵"。所以，大膽假設，小心求證的態度自然免不了。在顧前瞻後下，歸納出和文字發生關係的說法有1、結繩刻契2、伏羲畫八卦3、河圖洛書4、天干地支5、史皇作圖、倉頡作書等，林林總總，但卻莫衷一是。

爲什麼先說結繩刻契？而後再八八卦卦？

這是根據「周易繫辭法」說的："上古結繩而治，後世聖人易之以書契"和「尚書」序裏的"古者，伏羲氏之王天下也，始畫八卦，造書契，以代結繩之政"。爲了行文方便，就這樣的劃分先後：先說結繩刻契，後說倉頡作書。

上文所見的第一種說法是結繩刻契。據考證，這是一種對大事、小事的紀錄。無可否認，這方法對記憶起着一定的作用，但究其內容，只是人云亦云，不得而知其詳。能否和後來的圖畫文字，聯在一起，天曉得！

其次是八卦了。八卦是乾、坤、坎、離、震、兌、巽、艮，它們的號符口訣是：乾三連（☰），坤六斷（☷），震仰盂（☳），艮覆碗（☶），離中虛（☲），坎中滿（☵），兌上缺（☱），巽下斷（☴）。在今天的觀點與角度下，它們只能當作一種方向的判斷，這些符號不可能和文字扯上親密關係。

這三種是河圖洛書說。據一些學者說法，這是一種古代排石子的遊戲，沒啥神奇。傳說"河出圖，洛出書，聖人則之，天一地二天三地四，天五地六天七地八天九地十。天數五，地數五。伍位相得，而各有合，天數二十有五，地數三十，凡天下之數五十有五。"（「易繫辭上」）因此，河圖之文是一六居下，二七居上，三八居左，四九居右，五十居中；洛書之數即是二四爲肩，六八爲足，左三右七，戴九履一，五居中央。至於這些龍馬，神龜之說，大多是漢朝的一羣文人，播弄出來，可信程度不高。更有學者自爲"讖緯家的比附，荒誕不經，可以存而不論。"

跟着是天干地支說是將十天干，十二地支，混爲一談。天干是甲、乙、丙、丁、戊、己、庚、辛、壬、癸；地支是子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥。古人藉着這二十二個干支的組合，循環等排列出六十個符號，無非是用來記記時間，記記日子，談不上滋生文字。說是原始文字，或有點可能。但究竟是先有數目上的記載，而後有類似的文字，抑或是有了類似的文字而後有數目上的記載，又抑或它們大家同一個時間，一齊面世，筆者才疏學淺，不敢妄自菲薄。

最後是史皇作圖，倉頡作書。

在「呂氏春秋」裏有一句話，是這樣的："史皇作圖，倉頡作書"，能夠將圖與書聯在一起，確比河圖洛書的連結巧妙得多。雖然這一傳說可信性不高，但卻不是無的放矢。呂不韋等可能有意無意的暗示着，文字是起源於圖畫。及其後，史皇作圖的說法，無疾而終。因此，倉頡造字說，佔盡風頭，不脛而走。可見的文獻，不勝枚舉，如文字學家荀子在「解蔽」裏說的："好書者衆矣，而倉頡獨傳者，一也。"；韓非子在「五蠹」裏啞啞啞的說："倉頡之初作書也，自環者謂之私，背私謂之公。"及其後在秦始皇面前挑撥韓非的李斯也說："倉頡作書，以教後詣。"從荀子到韓非、李斯，一脈相承，他們都異口同聲的說："倉頡作書"，想來必有所本。幸好淮南子「本經訓」裏，有句："昔者倉頡作書而天雨粟，鬼夜哭"要不是有這一句話，荀、韓、李師徒三人的衆口一辭，必遭他人非議。

筆者在開頭就膽大妄爲，下斷言說："中國文字的創造絕不是一個人能夠幹得來的事，所持的論據全在荀子的那句話："好書者衆矣，而倉頡獨傳者，一也。"

這句話給我解作白話後便面目全非，卻又無可厚非：在古時，有很多人喜歡研究和創造文字，但其中以倉頡一枝獨秀。他不但能整理和統一亂七八糟的圖畫文字，更能將它們發揚光大，流傳開去。

於是乎，便有了倉頡造字的傳說了。這一說法比其餘四者，確實來得合情合理，於是大行其道。

今・夜・來・思

☆怡

「月半彎，掛於深宵，晚風輕飄……」隨着歌聲不經意地搖蕩一看，窗外只有星無月。

仰頭看看星空，想起妳小時候最喜歡《星星月亮太陽》中代表星星那個女孩子，而我却鍾情於太陽小姐。其實那時那裡曉得故事內容，只不過鬧着玩罷了。然而卻也披露了妳我之間之迥異：妳性格內歛，我感情外露。

思路一旦歸到幼年，回憶便如浪湧般一個接着一個。小時候妳體弱多病，又是第一個孩子，人人都待妳恩寵有加，小公主似的呵護備至，可是這特別待遇並沒有影响我們的感情，自幼及長，我倆算是十分投緣。

後來漸漸成長，各有心事，各自經歷思想上的變化。我們的交流與溝通也日減少，對話，一句起兩句止。

出國留學可算得上是轉機，揮一揮手告別了萬丈繁華，妳我只好相依為命了。初臨小鎮，一切都覺得新鮮而令人雀躍。就在那些恬靜的日子當中，友誼慢慢地滋長。亦姊亦友，這是我多年的渴望啊！如今總算得償了。

然而接觸多了，磨擦是少不免的。有時候爭持不少，冷戰是家常便飯。縱使這樣，妳仍是最知我心者如何騙得過這"同廠"製造的腦袋呢！

雖說妳比我年長，可是從始至終我根根兒沒有把妳當作姊姊看待。妳總是什麼事也得倚賴我，雞毛蒜皮的事也是由我打點。妳總是嬌嬌柔柔的讓人去服侍，樂得把反女名份易手，使我這"紅豆湯"（註）也冇回呢。可是妳知否我也期望有人遮風擋雨，噓寒問暖的啊！

進入大學後，思維上又經歷了變化，妳比前長大了一點，然而人與人的交往，肢體間的交通等，令一向不善於處理人際關係的妳，更形退縮。可是經一事長一智，碰釘子並非沒有好處的。這兩年多，在看妳跌跌碰碰，倒也開始"行敏在路"，懂得扶助關心他人了。

生活中的瑣事是我最珍惜的，妳那些粗心之失常叫我笑刺肚皮。還記得有一次妳在浴室內突然大聲問道：「那瓶洗面奶是什麼顏色的？」我回答了她，立刻傳來慘叫一聲。原來妳一直把洗潔精當作洗面奶使用，怪不得暗瘡相繼而起！最妙的是妳每天洗臉，竟然不會發現清潔劑與洗面奶同一味道！

感情這一關任誰也無法逃避，妳我也不例外。妳外型嬌小可愛，當然不乏傾慕者。這時我的角色又變成了監護人似的，眼觀四面，耳聽八方，深恐這小羊會被人拐了去。妳也樂得把我當作擋箭牌，一看勢色不對，便要我出來當醜人。近年最困擾妳的仍是這個問題，我們經常徹夜詳談，他執拗地不肯停止對妳的痴纏，妳心便軟下來，其實妳也並非蓄意半不孤的。一段情從模糊"開始，不幸地最後也以"模糊"結束。

「如此星辰如此夜，為誰風露立中宵」。想着想着便入了迷，妳我的關係糾纏，本就是"理還亂"的。四年來一起生活，學會了欣賞和容對方，如今流水帳式的倒敘過來，像打翻了五味架，甜酸苦辣混在一起。

自從與妳分手後，也快一年了，雖然偶中斷斷續續見過面，仍感覺來散忽忽。有時候真想突然走上星城見一見妳，好解這姊妹情結。

一輪明月，象徵了人間團圓；今夜無月，却仍有繁星滿天。

理　性　與　信　念

◆程國儀

「天下諸事都一定有它的理由」，上司這樣告訴我：「你要能夠找出基本的原因，就可以清楚知道事情的來龍去脈，而再作出適當的判斷，決定應不應該相信接納。」

對於這一番見解，我覺得很有道理。

有一次她對我提及新來的女秘書李小姐。

「她竟然在上班時候哭了。」

我連忙追問為什麼。

原來李小姐最近受訓練學習操作電腦，由於缺乏背景，進度很慢，有時候人對着「電腦操縱手冊」發呆，那天被上司催問了幾句，不知怎的哭了起來。

「這成什麼話呢？在辦公室哭哭啼啼的，像什麼樣子？」上司好像很生氣。

「根據你的看法，到底有什麼原因？」

「我當然知道，根據心理學家的說法，哭是一種武器，用來爭取談判的優勢，尤其是女性擺佈男性的手段。」

「沒有那麼嚴重吧？」

「那倒不是，總之她不應該在辦公室哭。」

「或許她一時情急吧。」我想了一下，因為見上司面有愠色：「又或許她工作壓力重，一時想到自己不幸，還未能運用電腦應付辦公室文書……」

「不！」上司脹紅了臉，決斷地喊着：「她不應該在辦公室哭。你知道嗎，『辦公規則』上記載有許多在公司哭鬧的事情，常常人都是立刻就被解僱呢！她怎麼可以用哭想要挾我？」

「事情也過去了，你幹嗎還要發脾氣？」我見他"火滾"起來，不禁亮起了紅燈。

「她總不應該哭。當別人看見了，還以為是我欺負了她呢！你知道嗎？我當面發脾氣就是表明光明正直坦白，那些不在你面前發脾氣的，才要小心他呢，可能在背後才"踩"你呢。」

我知道這下子可要"踩"到自己身上了，急忙左右言他。

可是心裏卻開始思想到上司所說的"理性原則"：為什麼別人表達情緒（哭泣）就一定是很理性？發脾氣表達了情緒（脾氣大）就是理事的表現？找到解釋的理由就一定就是事情的原委嗎？會否是先入為主的觀念作出判斷的理由？

從這件事上我領悟出兩個概念：理性和信念。理性是用來作判斷推敲、思考的，信念是一些基本上存在人意識的標準尺度，決定價值取捨的。前者是較客觀的工具，後者是較主觀的立場。兩者間相輔相成，產生了人生大小事情的確定性，影響人的方向立場。

兩者之間的關係，至少可有五種情形，留待以後才與諸君討論。

白髮

很早就有白髮，心中倘不是滋味。

或許是遺傳罷，可是白髮總是老的徵狀，而我似還未長大：不通世故，不懂客套；見了浮雲會做夢，看了野花會歡呼。我愛在湖邊赤足踏水，遠勝逛五花八門的百貨商場；我視禁營郊野、圍火烤肉，比最高級的飯店，最豪華的酒家，更爲稱心的享受。

這樣的我，竟然白髮日添，是老的呈現？是人的成熟？無論如何，總覺得不相配，很想一根一根地拔掉白髮。或許應該順從白髮的催促，收拾稚子之心，學做持重的中年婦人？

自己有白毛，也就特別注意人家的鬢髮：她是長輩，頭上竟然比我還黑！仔細看她，多麼祥和穩重呢。呵，那小伙子才廿來歲，不是比我更白嗎？心裏似乎有了點安慰。

再看，白髮的人中，我多麼敬佩那位老叟，他的每一根白髮，都儲存著智慧，生命的豐富湧流，每一根白髮都在說話。

十年後，或二十年後，我也會滿頭銀白，除了表明了歲月消逝以外，但願它們閃亮的是生命的燦爛，人生的美麗；是吸收了陽光、微風、花香、月色的返照；是人的溫馨、神的愛、生命的苦與樂融和的結晶品，有雪的純白不染污俗，有銀的精煉高雅。

對着鏡子梳頭，已放棄了拔白髮的習作，只願它每一絲的呈現，真印證我生命的鍛煉又添了一分剛勁，生命的精髓又散發出了一分熱愛。我想，即或到了白髮蒼蒼的年日，我還是會自覺尚未長大。在天地的奇美浩瀚中，我將無法脫掉稚子的驚訝與讚嘆：山巔是我說修，水邊是我安歇，草間我將憩息，樹下我會歌唱。

白髮，在陽光下，在月色中，將會閃爍得更晶亮。

白髮，在人世間，更顯出生命不朽。

聘幼兒班女教師

中華文化藝術中心主辦幼兒培育班及幼稚園，因學生日增，爲加強服務，增聘全職女教師數名，須具兒童愛心，服務責任，教唱遊經驗爲合，週一至五上班，待遇面議，有意請具簡歷，電話，函時代周報86號信箱，合則約洽。

中華文化藝術中心主辦　各訓練園班招生

增設暑期兒童中文日、夜班、幼稚園全週制，高初級班，設備玩具及遊樂園地，供應課本、紙筆。
（中文夜班逢週五，下午六時至八時授課）

東區華埠芝蘭東街1056號（芝蘭商場東鄰）

(一)幼兒培育班：入學前三至四歲男女童，教導禮儀、常識、唱遊，初學中英課程，啓發智慧，培養群體生活，週一至五上午七時半至下午六時看管，每週全日班五十元，半日班廿五元。

(二)幼稚園全日班：四至六歲男女童，逢星期一至五，每日上午八時半至下午五時，按年齡分班，教導唱遊、禮儀、常識、中英課程，每週上午或下午班19元。

(三)兒童美術班：教授素描，彩色與代畫，逢週六下午十二時半至二時授課，供應作畫紙張，全季45元。

(四)兒童中文班：幼稚園高初班及小學一至六年級，按程度分班授課，逢週六，上午十時至正午十二時，供應課本紙筆，全季16元。

(五)中國舞蹈班：教授各種民族舞，逢星期日下午一時至二時半上課，排練完成登演時，由本中心提供舞蹈服裝，每月15元。

(六)成人國畫班：教授山水、人物、花卉、鳥獸、蟲魚、水墨及彩色國畫，逢週四下午五時至七時授課，全季80元。

即日接受報名註冊　（週一至五，每日辦公時間）

主任：徐潤泉　監督：吳雅超、崔　榕　　電話：461－9393

時代副刊

插秧

●霄鳴

童年雜憶

蒲節過後，農人們早已把翻過土的麥田、豆田引水浸透，看上去阡陌一片汪洋，只有那些翠綠的秧苗，擠擠的長在養苗田裏，等待插秧人移植。爲人勞役的耕牛，翹着鼻，呼着氣，不時擺動着尾巴，在水田邊悠閒地嚼着青草，偶或斜着眼偷看看正在打盹的狗兒。

「阿菊、小忠，你們明早聽見雞啼就起來，一同去隔鄰的大嬸家幫忙兩天，先替他家插備了秧，然後祥哥祥嫂們又來幫我們……。」嬤嬤先吩咐着換工作的日子，一面張羅着預備招待幫工們的飲食。

雞未啼，嬤嬤們已把心鬆軟而皮香脆的麥餅一個個烘好，開了水的壺裏加些茶葉和片糖，炒蠶豆、脆花生是鄉下人透氣時的零食，讓來幫工的親友們填飽了肚子，然後荷着小勤有說有笑地步向田間去。

秧苗已紮成一綑綑的散置在水田裏，只見他們捲高褲管，戴實草帽，跨進稀爛的田裏，提起秧苗，一排排地從田的邊緣，一齊開動，彎着腰，屈着膝，動作迅速。只見人影晃動，一會兒，那水田已演變成薄薄的鮮綠，還傳來一陣陣嘻哈談笑的聲音。

有人挑着擔子朝這邊走來，高聲喊着「啊……喂……晌午到……。」插秧者先在溪裏淨了汗泥，大伙兒圍坐在陰涼樹下，抹去滿面的汗珠貪婪地看着擺在眼前的臘肉，小魚和豆腐湯……還有一碟辣子醬，於是食慾大增，嘩啦嘩啦地一下子吃了幾大碗飯菜，飽了，抹抹有油的咀，然後男的掏出煙斗，女的或談笑或玩下紙牌，等待艷陽炙力稍弱，再振作精神完成午後工作。

在鄉城外約一、二里，聽少數族人信口自編的民家調秧歌；田裏田外對合，音調高昂婉轉而尾聲拖長，似在空中徘徊久久不散，扣人心絃。有些曉民家話的同學教我幾句，請不要笑，聽我唱來：「花阿朵……阿哥出門扭悲涉……，阿哥出門阿拉呢？……扭叫妹塗瓜……啊咿喲……。」哈哈，內中的含意是：花兒開一朵，阿哥不要出門去啊，你要到那兒去呢？請不要使我爲你牽掛啊……。

生於自然，利用自然，在自然環境中享受着無拘束的生活，忙碌中苦中有樂的他們，夏至過後，又等待着豐收的日子，眞使人羨慕。

註：在秧歌中有「……」表示音調拖長。

生活

●聞山

上班　下班
在這熟悉的路上
花開　花落
在這熟悉的路旁
日子　甩不去
那執着執拗的
風　霜　雨　雪
心子　一片澄明
偶爾　飄
一抹雲彩　來自
遙遙的天外天

心花瓣瓣

●飛絮

臨湖愁思

每當遇着情緒低落或心情煩燥的時候，我總愛跑到那臨近湖濱的草坪上，瞭望着那綠油油的湖水，思潮也隨那湖水起伏不定。

我自己也不明白情緒的轉化是那麼巨大不定。也許是我不像灑脫的惑可以不把別人的說話放在心裏，也不管別人對她的看法；我也不像活潑開朗的燕那般愉快無憂的過活；我更加不可以像德那樣泰然，任何事情也惹不着他。

其實各人有各人不同生活的方式和性格。自己的個性是那麼的多愁善感，也不想強作別人的個性，因爲我就是我。

有時候自己過份的悲天憫人的個性委實也令到自己害怕。我曾經爲了飄落的樹葉而哭泣，那是因爲它那單薄而飄浮不定的軀體而感覺到它是那麼無助。我也爲了一隻小麻雀被花貓抓傷了引致死亡而傷心了好一段日子，我曾覺得那隻小麻雀就像是現實社會中的弱者，被強者撲噬。還有爲了那自由自在的小鳥在天空中被獵人射了下來而悲憤。我會怨恨人類的殘忍。

湖濱的草坪上傳來了許多嘈雜的人群聲響，成群的海鷗滑翔在綠油油的海面上，思維也隨着給打斷，心想正是要歸家的時候了！

客座隨筆

●平庸

等待

一個西裝筆挺的中年男人，站在巴士站，手提公事包，頸項伸得長長的，遙望街角處——仍然是一點動靜也沒有，心裏煩燥得很，腳步來回不停，口中喃喃咀咒。

餐廳的一角坐着一個年輕的少女，眉頭鎖得緊緊地，一邊神經質地咬着自己的指頭，另一邊不停地玩弄身旁的旅行袋，目光一直不離餐廳的入口。

這一男一女，每相隔不到半分鐘無聲，只有枱鐘"滴嗒，滴嗒"地作着有規律的節奏。鐘前，背坐着便看看自己的腕錶。他們所等待着的，卻仍然遲遲未出現。

而在另外一個地方，一間佈置得很是清淡雅致的房間裏，四週寂靜，一個長髮披肩的女人；看不到她的樣貌，只見到一個個的煙圈，從她的頭頂升起，漸漸擴大，直至消失，又重新冒起。

＊　＊　＊

等待的滋味是辣的，是酸的，還混和着苦。它帶給你煩燥、無奈，以及失望；它像是一個惡魔纏繞着你，控制了你整個人的情緒。好不容易等到你盼望着的人或物，但不一定是歡喜雀躍，可能要跌掉進更深沉的失望中。

再看巴士站的男士，苦等多時之後，終於來了一輛巴士，他像如釋重負，巴士駛到面前，裏面擠滿了人，而且不停站，絕塵而去，他由盼望、等待而致失望、憤怒。

再看餐廳中的女子，終於等到早餐送上來，精神一振，立刻進食，不過仔細一看之下，火腿雙蛋變成燒焦了的煙肉雙蛋，她頹然放下刀叉，不能下咽。

至於房間裏那孤獨的婦人，從頻頻升起的煙圈來看，她內心必然是一片焦慮和不安。想是在盼望或等待門鐘會在這時候響起，讓熟悉的腳步聲打破難耐的寂寞。終於門鐘響了，門外卻站着一個陌生者，帶來一個壞消息。

＊　＊　＊

相信親身體驗過的人，都感受過在等待的時候，精神上的威脅是何等巨大。不過，無論是怎麼樣的等，怎麼樣的盼；也無論結果，無論是好是壞，只希望能夠懷着信心和忍耐，過渡這段等待的時間。

安省自由黨華人黨部籌組風波

上接A2頁

事發前一星期，關翠薇與韋遜剛與大概三十五位華裔人士開會，商討經由執政自由黨批准成立的"華人黨部"的可行性，而在一星期後，卻突然有類似的組織成立，迫使她們在事發的當晚致電給該批人士解釋。韋遜說：「幸好他們都願意平心靜氣地解決此事。假若我們不打電話，後果眞不堪設想！」

說到"意外"沒有人比關翠薇更感驚愕。她在接受本報訪問時，仍然掩飾不了激動。她說：「在事發前兩天的星期六，我在一個典禮中碰到畢維斯先生，可是他沒有邀請我參加。」

事發後的第三天，在國際城酒樓的多倫多華商會週年晚宴上，關翠薇又碰到畢維斯及吳國樑，她對本報說：「當時吳先生沒有過來向我們打招呼，畢維斯先生也沒有。」

韋遜緊接着說：「他們沒有循正軌辦事，我們應該坐下來商量怎樣糾正這情況。」這"情況"正如他所強調：「自由黨並不承認這個"安省華人自由黨黨部"，而這"黨部"也未曾要求承認——，一個被承認的華人自由黨組織要擁有本身憲章，而此憲章要獲自由黨承認，此外，還要在民主的情況下，推選行政人員，方算有效。」

吳國樑解釋

爲了探取事件眞相，本報致電給自稱擁有三百三十名會員的"安省華人自由黨黨部"負責人吳國樑，據他說，他在1976年已是河谷(RIVERDALE)區自由黨行政人員(LIBERAL EXECUTIVE MEMBER)。吳氏表示：

「畢維斯受命於省長彼德遜，促使我組織及成立這個安省華人自由黨部。」他續說：「我十分反對那些掛虛名不做事，又非領導人才的人。我講實幹，腳踏實地，不是沽名釣譽，所以我十分尊重畢維斯，他是建築工人出身，對市民好，對工人好，所以人人喜歡他。」

「畢維斯有專線電話與省長直接聯絡，韋遜先生不知道省長知情一點也不出奇，政治要保密，就是我有時也不清楚畢維斯的事。」吳氏語氣帶點激動：「我們人多，我們有實權(IN POWER)，我們是正統的，我們是實幹派。」

提到會章，他解釋：「我們已有會章，會章和大部份區制組織的一樣，加多幾點就是了。」

至於選舉主席事，他強調：「會員已推選了我出來，十二月三十一日之前會有會員大會。」

收拾殘局峰迴路轉

事件還有下文。韋遜和吳國樑在七月十日(星期四)會面，商討解決辦法。

兩人會談後，是日下午六時三十分，省府大樓363室舉行了一個約有三十五名華人出席的閉門會議。會議在七時四十五分結束，韋遜隨即對本報透露：「已有十五位人士自願組成"華人自由黨籌備委員會"(STEERING COMMITTEE)，而在下星期一(七月十四日)晚上七時的會議中，再從這委員會中選出主席和新聞界發言人，希望在九月可成立華人自由黨(CHINESE LIBERAL ASSOCIATION)。」換句話說，在本星期一(七月七日)成立的"安省華人自由黨黨部"，自動解散。

新成立的"華人自由黨籌備委員會"的成員名單如下：

ENOCH NG(吳國樑)
LILING，STEPHEN SUN，PING TAN，MICHAEL TAM，ARTHUR CHUNG，DAVID LEE，PING THAM，DAVID LAM，MELODY PAU，VINCENT LEE，JOARHIM LOH，LINDA TRAN(關翠薇)，THOMAS LAM，ROBERT WONG。

本是同根生，相煎何太急（上）

多城'86

◆魯姜

一個民族，或許一個國家，如果沒有反叛、篡權、作亂的野心派，那定必國強民富，民族卓越優秀；一個團體設若沒有野心份子煽風點火，謀取權柄，當然，基礎穩固，會眾蒙受福祉。古今中外同一道諦。相反，則國家民族被離破碎，陷於滅亡；團體亦四分五裂。

上週三，"改善華埠交通委員會"舉行公開座談會，席上一位白人指責：「目前交通混亂，是因華人不守規則，這純是華人的教育問題。由於積弊已深，非一朝一夕可能解決……」多倫多華商會副會長唐先令，認爲這位白人失言，含有侮辱華人意念，立即加以糾正。魯姜對這則事件，引起無限感慨！華人爲什麼被別的族裔視爲不守規矩，於是聯想到最近多城許多團體互鬥，而且大部份屬於右派，難怪外族人認爲中國人是"一盤散沙"。直使有血性的華人痛心疾首。

魯姜絕非無病呻吟，近三個月來的事實告訴我們，華人組織的互鬥或內鬨，已日趨白熱化。由於團體中夾雜了親左或親右份子，互相制衡，支節頻生，在所難免。但同一鼻孔出氣的右派組織，不僅暗鬥，而且演進至公開攻擊，互揭瘡疤，勢同水火，包括：(1)本年三月，安省中華總會館改選，三位頗孚眾望而當選入閣的常務委員，分別登報辭職，指責有人操縱選票；(2)加東台灣政大校友會，登報聲明，退出多倫多台灣大專同學會；(3)台灣人專同學會亦登公開聲明，與加東台灣各大專校友會聯合會無關；(4)上週，快報也刊登了一篇個人文章，指斥國民黨黨辦醒華日報負責人之一梁煥釗，造謠毀謗快報。

從該文章內容看出，快報亦爲現任國民黨駐加黨員所經營，既爲同路人，爲何要互相攻擊？此外，月前，加拿大"中華商會"會長張北齊，被下令離境，據說也是"自己人不維護自己人"所導致。正因張北齊當初入境係由右派一個團體擔保，才拿得工作證居留，但其後原有團體拒不續保，因此，張北齊要離境是勢所必然，也屬移民法例所規定。

事件總可坐下來談來解決問題，爲何會掀起風波，實令人不解。當此，海峽兩岸政治風雲詭譎之際，而右派團體或個人，尚意氣用事，互相傾軋，煮豆燃萁，徒令親者痛，仇者快，魯姜套用一句老話：「本是同根生，相煎何太急」呢！（下期續）

抉擇

一個人一生要經過多少個抉擇？恐怕沒法計算清楚。

在香港長大的人恐怕比在加國長大的要作出更多抉擇。

加拿大人在物質豐富的環境下長大，沒有受過天災、人禍及戰爭的洗禮，亦在自由開放的教育制度培養；中學畢業後，就算不繼續升大學，走去當推銷員、貨車司機或工廠工人等，也不愁兩餐，更有能力養妻活兒，養車供樓等。他們要作出抉擇的機會不多，縱使有，他們亦不乏機會糾正行錯了的路，例如選錯配偶，可以離婚；選錯職業，可以轉行。不會給人恥笑。

香港人太多，競爭太大；社會上太多品流複雜的人及聲色犬馬的場所，引誘太大，陷阱重重。一不小心，很易走向歧途。就算祇是希望做個安份守己的良好市民，也要從小開始，由父母及自己作出不同的抉擇，例如選擇"名校"，選擇一個容易名成利就的行業等。現在"九七"迫近，好些香港人又要作另一個抉擇；走與不走？往那裡走？

凡是在自己生命裡作出了決定的人，在一定程度上都是掌握着自己的生命，而肯爲自己決定負責的人，就是個忠於自己，熱愛生命的人。當然，沒有人希望作出一些"一子錯，滿盤皆落索"的決定，但假如後果真的如此，而他肯面對這個蕭條的局面，他也是個勇敢的失敗者啊！

不知怎樣……

◆莫爲

不知怎樣
　我喜歡側着頭看人
形形色色的人
　在我的眼內就失去了可愛。
不知怎樣
　我總是側着頭看世界
美好的世界
　在我的眼鏡框裡黯然失色。
不知怎樣
　我不得不側着頭看事物
一些奇形怪狀的事物
　被我一目了然洞悉。
不知怎樣
　我想應該側着頭看這個星球
本來傾斜的地軸
　方能因此得到矯正。
不知怎樣
　我才懂得側着頭看眞理
世上衡量眞謬的天秤
　原來誤差得這麼大。

病與醫

移民漫筆

◆子元

在這麼多行業裡，相信醫生的忠告最容易爲人接受及信任。醫生如果說要開刀施手術，或甚至要割去身體某些部位來保存性命，絕大部份病人一定會簽名同意醫生的決定。在這個世界，自從有醫生以來，世人更依賴醫生去料理一切有關健康及疾病的事情。醫生被譽爲"醫者父母心"、"仁心仁術"、"懸壺濟世"等等。而醫生愛護病人及一視同仁的醫德，相信中外人士都有同感，所以他們有崇高的地位及受人尊敬；而且有史以來，從沒有人諷刺醫生賺大錢，縱使人人都知道醫生的收入不菲。

目前在電視機前，看到醫生們抗議省政府行動的表現，令我懷疑個別醫生的心志資格。看見那位身穿白袍的醫生用木條瘋狂地敲打省議會前鐵欄干，及另外一位醫生逃避記者的追問，竟然要從後樓梯逃走的狼狽，全不是一位受人尊敬及擁有崇高地位者的表現。

雖然醫療協會強調罷診不是爲收費，是爲抗議職業的權益、自由被漠視及剝削，但他們應該明白罷診及關閉急症室帶來種種不便，及把眾人的生命安危置於腦後的不負責任態度，已引起公忿。

身爲普通市民，似乎也應該爲自己的生命安危着想，設法保護自己及家人了。在此提供一個妙想天開的辦法，就是所有家中沒有任何成員是醫生的市民團結起來，要省府特別安排，讓每個家庭中合資格讀醫的成員習醫，務使每個家庭都有一位親人是醫生。因爲人要擰到自己的肉才知道痛的，自己的親人有病就一定不會罷診，或把親人由東醫院送去西醫院了。這樣便不怕醫生罷診及關閉急症室。

編餘雜記

◆羅錦鳴

送別懷國

與其說李懷國是律師，不如說他是文人。這是交往一年的具體印象。所以我們談得來，雖然說話不多。

在報社斜對面街角的小酒館，是碰面地方。政治、文藝、社區、個人的事業與境況，隨着略呈苦澀的啤酒灌進肚中。近半年來，他不諱言也無法掩飾，在社區政治鬥爭下的疲憊，在現實與理想中掙扎的失望。他需要一段時間冷靜，需要一段時間"過濾"這些年來做過的事，重新找尋方向，也讓自己過渡。

當他幾經考慮終於決定回香港教書，告訴我時，我不感奇怪。他呷着的啤酒，和我呷着的一樣，唯一分別是：我留下來。

他回去教的是"商業法律"，但他始終是個文人，不是律師，因此我們在未來可以繼續讀到他的文章，包括作家巴金和詩人王辛笛的專訪、華人參政態度與意識的研究報告……。

他只不過需要一段時間，並非一生。多倫多才是最後的歸宿。

☆　☆　☆

上期發表的"取締醫生收費"座談記錄，反應很好，我個人則不太滿意；趕着付印，遷就篇幅，被迫刪節了部份內容。在這要向出席朋友致歉，另外要謝謝他們，或取消本身會議，或在百忙中撥冗，讓座談會得以順利進行，讓我們能夠盡一點責任。

時代詩壇

梁金議集稿　第二期

靜思

一士

泰岱鴻毛孰重輕
鳥因貪餌投羅網
炎海浪翻餘暗影
箇中義理何須辨
由來董筆不留情
士爲矜高惜令名
楓林風擊動秋聲
雲散天開月自明

偶感

野亭

冠年好勝喜舞頭
草就短篇應報刊
堪嗟世亂移南域
文事蹉跎三十載
下筆千言喋未休
輯成專集受書酬
無奈陸沉走北洲
黃昏思緒見詩愁

友情

陳泉生

取善輔仁麗澤生
期牙識遇羨流水
多贈資財思鮑叔
主賓聯義東南美
由來鷗鷺向交情
屢聞相和朋類盟
不違雞黍慕元卿
朋友切偲又共鳴

啖荔二首

嶺南客

（一）

一顆緋紅一顆香
宮中博得楊妃笑
荔子飄香顆顆紅
珠江水暖醉遊日

（二）

驛傳萬里獻君王
那曾途程幾許長
嶺南名產著西東
遂使坡翁讚不窮

綠蔭

南亭

夏日晴和綠滿林
捲簾欣見江楓翠
晨起聞鷄忠舞劍
感時休惜榮枯事
垂楊萬縷弄濃陰
歸鴉端迎墨客臨
夜來對月獨彈琴
且把餘情寄短吟

重逢故人有感

其禮

別離南越將三載
故友相逢同品茗
歡敘昔日詩詞盛
晚景優悠餘歲月
飄零殘民未易忘
詩翁羣追共吟章
偏服今時科技良
何如閣下尋思量

佳業地產公司 Aceland Realty Inc.
(416) 293-9911 3850 FINCH AVENUE EAST SUITE 40
SCARBOROUGH ONTARIO M1T 3T

打開成功的門 OPEN THE DOOR TO SUCCESS

在今天這個風雲際會的地產買賣行業，一個從業員如希望能脫穎而出或營業額穩居前列而屹立不倒並不容易。

在佳業，我們相信公司和成員定要相輔相成。我們可供給您：一個六千五百平方呎的全面性現代化寫字樓，合理的分帳制度，每星期訓練班，深造班和負責人廿四小時可親自及傳呼輔導。

我們摯誠邀請您成為我們的一份子，請在任何時間內電約面談洽商。

In to-day's business world, especially in Real Estate, it's not just what you do that's important, but where you do it.

At Aceland, we provide you with: a 6500 sq.ft. prestigious professional office designed to compliment your business and enhance your success, a very generous commission split, weekly training seminars, brokers' 24-hour assistance and much more.

Please call us at your convenience and experience the Aceland difference.

293-9911

盧深 SAM LO，李紀民 JIMMY LEE

或/OR

林陳肖玲 MARY LAM

生活 娛樂

神殿仙音處處聞

●慶旻

多倫多城近郊NEWMARKET的SHARON TEMPLE於一八二〇年建造，至今已有一百六十餘年的歷史。

神殿是屬於十九世紀一個教會組織，"CHILDREN OF PEACE"，是一位名叫DAVID WILLSON的人在一八一二年，聯合數個組織而成。因為教會很重視音樂，亦頗有成就，遂成為音樂中心，每年夏天舉行音樂節慶祝活動。

庭院綠草如茵，青葱翠綠；高雅脫俗，四四方方白色三層樓的神殿就坐落其中，是獨特無二的設計，令人迷醉，猶似一個喜氣洋洋的結婚大蛋糕；正方形的房子代表對人處事的紳士作風，方方正正，一絲不苟；三層是表示聖父、聖子、聖靈三位一體；四面都是正門，表示人人平等，任何方向，任何人物，都歡迎進入神殿中；每面有同樣數目的窗戶，使聖光照耀在神殿中每一個人的身上；殿內的十二根棟樑，象徵十二門徒在支撐着人們；中心有一方形，擺放着聖經，方形的四根圓柱，表示信心、希望、慈愛與寬恕。神殿就是建立在這四個基礎上。

神殿每一層的四個角落，都掛有象徵十二使徒的十二盞燈籠，每到九月，舉行光耀的彩燈禮拜，到時燈籠全部發出光采，再加上點燃的蠟燭，生輝閃爍，光彩奪目，充滿喜樂的氣氛。

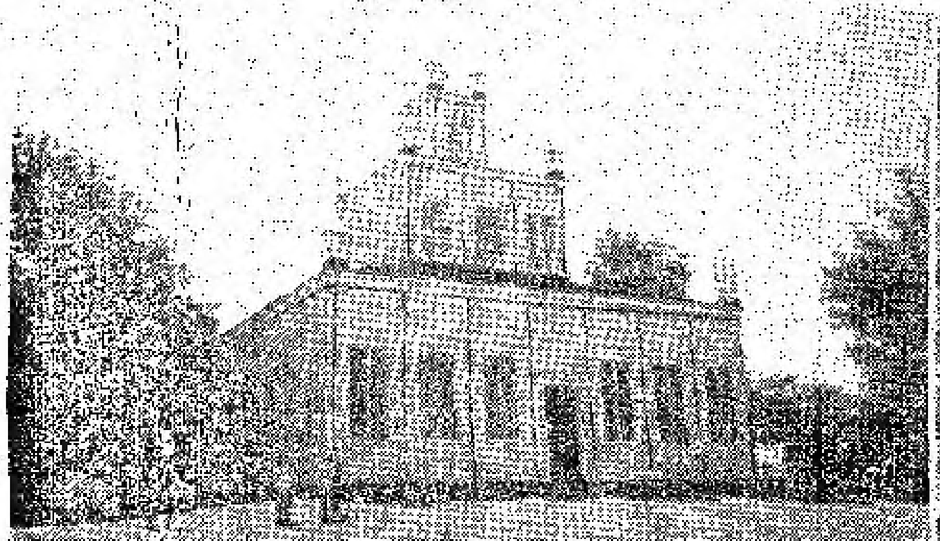
在殿的最高頂層燈下，掛了一個金色的和平之球，是世界大同的象徵。

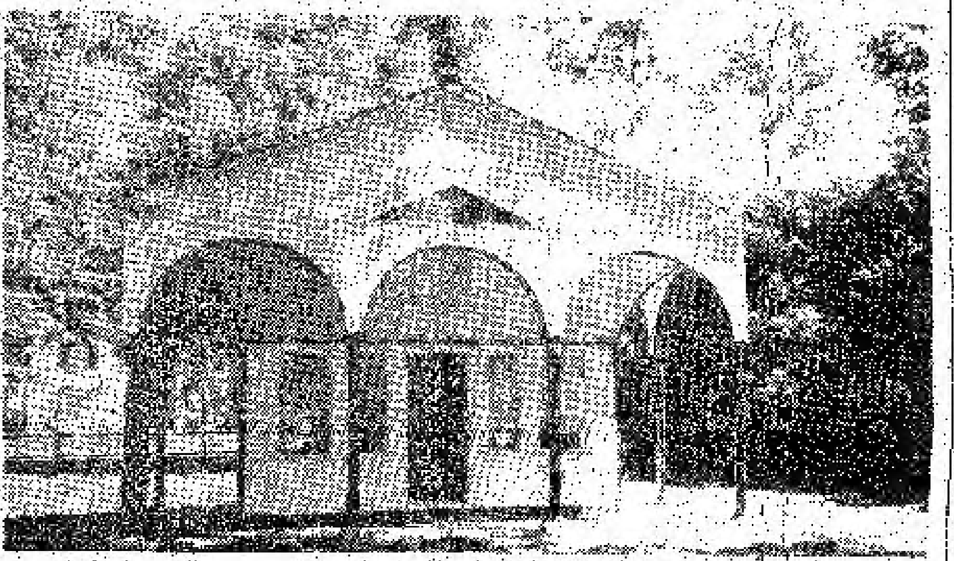
一八二〇年，一位名叫RICHARD COATES的樂師，製造了一部風琴，只要開動幾個按鈕，聖樂就會自動演奏，音韻悠揚，悅耳動聽，是北美加拿大的第一架，及後他又造成第二架，及另一木管琴。

神殿由五月至十月開放，供人參觀，一年中亦舉行音樂與宗教的聚會約十五次。一九八一年，曾舉行音樂盛會，慶祝音樂節成立一百五十週年紀念。今年七月揭幕，逢星期六下午及晚上，都有音樂演奏會，節目有歌唱、演奏、讀經、華樂團四重唱，以及鋼琴獨奏等等，節目精彩引人。

神殿既有特殊，遠於一八二九年，有它特異的風格，深幽靜謐，置身其間，想必更增添幾分寧靜的感覺。

到NEWMARKET後，沿九號公路東行至LESLIE ST.向北上，即可見到神殿，庭院幽靜，在藍天白雲襯托下，清雅脫俗，氣派不凡，一片遠離塵囂的寧謐氣氛。





25 GLEN WATFORD DR., AGINCOURT
天天茶市・雲吞麵食・晚飯宵夜
點心款式多
出品更精美
晚飯撚手小菜
鑊氣十足
延長營業時間 全部夜一時
周五、六兩晚 至深夜二時
電話：

3600 Victoria Park Ave., Willowdale, Ont. M2H 3B2
營業時間
星期一至五：
朝十至凌晨一時
星期六日及假期：
朝九至凌晨一時
天天茶市
晚飯宵夜
雲吞麵食
燒味外賣
特價翅席
抵食和菜
出品精美
龍鳳禮堂
壽筵喜議
歡迎預定

4271 SHEPPARD AVE. E. SCAR.
龍鳳禮堂
喜酌壽筵
社團筵會
歡迎預定
海鮮晚飯平
潮式茶市
和菜翅席
小菜正
花款多
名廚頂

舊華埠
123A DUNDAS ST. W.
2ND FL. TORONTO
訂座電話：977-8828
逢星期六、日及假期茶市一律八折
為求精益求精・特聘名師多位主理
每日供應多款不同美點　改、改、改，午市點心
《敬請預訂　以免向隅》

本報承接
中文打字及植字
字體多種選擇
請電：597-1648

位於士嘉堡美蘭中心
特價傾銷
海鮮肉類
時菜蔬菜
罐頭食品
海味雜貨
零沽批發
一切俱備
車位特多
歡迎光顧
FINCH & MIDLAND CENTRE　TEL: 293-9898
4188 FINCH AVE. E., SCARBOROUGH (士嘉堡美蘭中心)

"優癖士"的運動：風帆滑浪

◎姫姫

風帆滑浪是近來盛行的玩意，有些愛好此項運動的人士，形容它為"真正優癖士（YUPPIES）的運動"、"感染了風的疾病"，多倫多被稱為"北方的夏威夷"。

根據官方的數字顯示，現今大[illegible]的多倫多大都會，每天[illegible]百多[illegible]，[illegible]風帆滑浪人士[illegible]。

加拿大風帆滑浪協會統計，[illegible]風帆滑浪的人數增加迅速，在八三年，共售出[illegible]七千塊滑浪板，去年的銷售額估計將達二萬六千塊。

SPORTSLETTER的出版人JIM RENNIE估計，全國約有廿五萬名風帆滑浪者，他們在今年將花費約千九百萬元，添置新設的衣着與設備。

風帆滑浪除了是一項運動外，亦是一種生活方式。有一系列的流行服飾——色彩鮮豔的印花恤衫、長形的滑浪短褲，一些牌子如HOT TUNA、MOONDOGGER和WAVEDANCE，亦隨這項運動而成名；滑浪板、風帆、保溫泳水服，以至保護鼻子的海綿等，都以專門的設計與彩色出現。

真正熱衷於風帆滑浪的人士，每年可花費三千元以購買滑浪設備，因為到第二年，他們會認為這些裝備已過時。

滑浪板可依據各人的身型體重而訂做，和加上一些指定的圖案。

滑浪板可由九呎至十二呎不等，[illegible]十二呎的滑浪板，此外亦需要一塊十六呎長的帆和桅。

初學者不要貿然購買滑浪板、裝具、保溫泳水服和個人浮水設備，大概七百元左右。

學習風帆滑浪，並沒有年齡限制，祗要有好的平衡和協調技術。WINDSURFING TORONTO一名經理表示，他的學生包括十歲至八十二歲的人士。

何處學習風帆滑浪

若有意學習風帆滑浪，以下是些資料：

·ASHBRIDGE'S BAY: THE BEACHES WINDSURFING SCHOOL，電話是690-7273，集體教授的三小時課程收費九元，並提供滑浪板及保溫泳水服；單是租用滑浪板及附屬物件，則每小時廿元。

·FIREHALL BOARDSAILING SCHOOL的滑浪板及其他裝備的租用費是每小時五元，課程分為三級，每三小時為一節，收費廿元，並包括錄影拍攝，個別教授則是每小時七元。

·CHERRY BEACH: THE MUSKOKA WINDSURFING CLUB，周末租金是每十小時六十元，或每小時九元，周一至五則是每十小時四十元，或每小時五元，課程有三小時，收費廿九元；或是分開數日教授的六小時課程，收費是四十九元，滑浪用具已包括在學費內，此外並對會員提供特價的周末價錢。

·LAKE SIMCOE: MAUI NORTH，425 LAKE DRIVE，WILLOW BEACH（1-722-6229），三小時課程的收費卅五元，個別教授則每三小時五十元；單是租用滑浪設備由每小時八元至十元不等，備有日計和周計的價目。

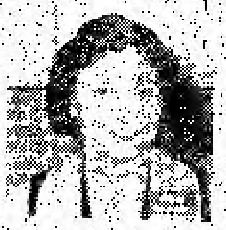
·LAKE WILCOX: SILENT SPORT WINDSURFING ACADEMY（773-WIND），租金是每小時十元，半天十五元，或全天廿九元；初級班的三小時收費卅五元，還有一項八小時的交叉課程，三分節教授，收費六十元。

*Bell Cellular Mobile Phone
帶給你成功的事業
*Bell Cellular is a subsidiary of Bell Canada.
跟住你，呢度去，嗰度去：汽車中，遊艇上，辦公室……
隨時隨地，一機在手，生意不愁
Canadian General Electric
special rental program
每月只 $89.95 36MONTHS 計
all-inclusive
• complete installation
• custom antenna
• full equipment warranty
• Bell cellular mobile telephone service plus 30 minutes of peak calling time each month
• rent-to-own your telephone (A $400. deposit is required. At the end of 36 months you can own your cellular telephone by waiving your deposit.)
Bell Cellular
Call today and ask for a free demonstration:
mobile (416) 460-1483
office (416) 451-6769

香港國際旅運中心 HONG KONG INTERNATIONAL TRAVEL (1984) INC.
287 Spadina Avenue, Toronto. 596-8833
EXPO 86 一九八六年世界博覽會
$368（雙人房）$338（三人房）$318（四人房）
$238（小童與大人同房）
華人巴士旅行團
每周保證出發
日、港、台精選遊 $1688（日航）
韓、港、台精選遊 $1488（韓航）
電腦訂位・快捷妥當 代售各大航空公司機位機票

B3 MODERN TIMES WEEKLY
呂伍惠文校長
簡便碟
我們生活在繁忙……
熓白菌
材料：1 鮮雞一隻 2 白飯 3 鮮白菌 4 洋蔥 5 青豆 6 青椒
水族設施
661 GERRARD
TEL

飲食消費



超羣 *Maria's* 烹飪示範中心 Cooking Centre

呂伍惠文校長 293-9393

簡便碟頭飯

我們生活在繁忙的都市裡，一日三餐都很傷腦筋。在有空時，炒幾味當然是樂趣，但在工作忙碌時，大家都喜歡做一些簡便飯菜，例如"焗豬扒飯"、"鷄皇飯"、"免治牛肉飯"等碟頭飯。

在美加，鮮白菌特別鮮美白色，大細粒均有，用途甚廣，煎、炒、炆、焗、釀均可。今日同大家做一款："焗白菌鷄飯"非常可口，老幼咸宜，請大家試試。

焗白菌鷄飯

材料：
1 鮮鷄一隻（約2 ½磅重）
2 白飯四碗
3 鮮白菌四安士切片
4 洋葱一隻切粒
5 青豌豆四安士切絲
6 青椒半隻切粒
7 牛油二安士
8 芝士茸四安士
9 西芫茜切碎二湯匙
10 蒜茸鹽一茶匙

醃料：
鹽1 ½茶匙，古月粉⅔茶匙，味精¼茶匙，糖一茶匙，生粉1 ½茶匙，蒜茸半茶匙，酒二湯匙，熟油一湯匙。

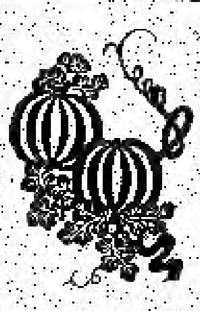
飯調味：
鹽、古月粉的量。

製法：
(1)將鷄洗淨起肉切件加醃料調勻，醃半小時待用。
(2)燒熱油鑊炒香洋葱粒、青椒粒、白菌片、青豆等即加入蒜茸鹽一茶匙同炒香盛起。
(3)用牛油炒香白飯加調味撈勻，再將菜料倒入同炒勻盛起，放入已搽油之焗盅內。
(4)將鮮鷄肉排於飯面上，撒入芝士茸，便可入焗爐，用350度火，焗四十分鐘左右，出爐後撒上西芫茜即成。

超羣烹飪中心微波爐烹飪新班，將於本月十五日（星期二）開始上課，逢星期二下午一時十五分至三時，教授中西菜譜，省時實用，最宜家庭主婦學習。有關報名詳情，請電293－9393查詢。

景緻水族館
（位於豪華戲院內）
4386 SHEPPARD AVE EAST
UNIT #0 SCARBOROUGH
TEL：298－3758
本月份九折
熱帶魚 長尾神仙 各種金魚
水族設施應有盡有

PILOT
百樂豆漿
百樂豆漿．味濃質純
百樂豆乾．香甜可口
價廉物美
購買百樂產品
是聰明的選擇



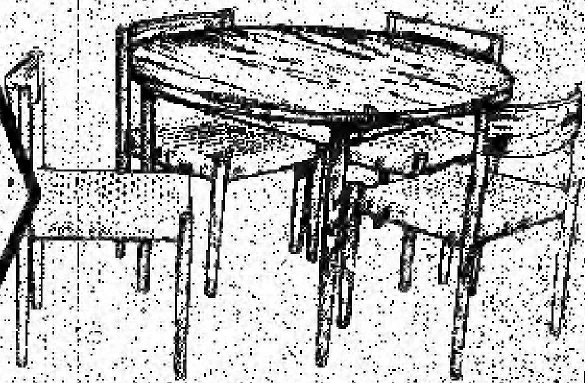
周氏菓菜市場
CHOW'S MARKET LTD.
TEL.：466－4243 466－5219
專營餐館蔬菜批發
生果 雜貨 菜
661 GERRARD ST. EAST, TORONTO, ONT. M4M 1Y2

上海 **大發南貨號**
TAI FET TRADING CO. LTD.
全部貨品一律九五折
地址：東方明珠商場 電話：293－4464
4385 Sheppard Ave. East, Scarborough M1S 1T9
價錢公道 歡迎光臨
本號經售 南北雜貨 罐頭食品 蘇杭土產 肉食海鮮 蔬菜生菓 應節食品
有寧波麻蓉湯圓及新到多種上海食品上市

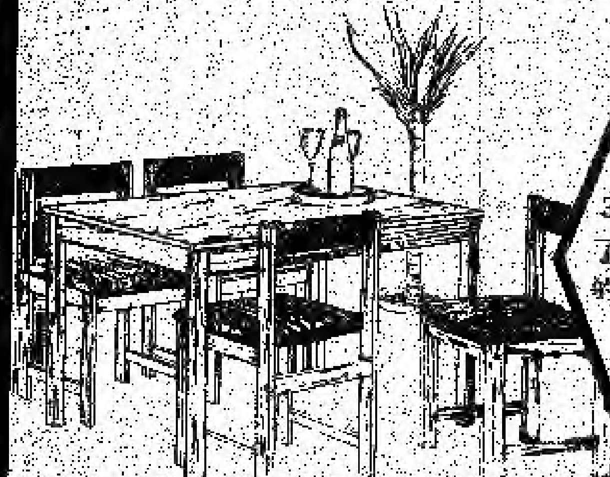
精誠家庭電器修理
精工修理G.E.、VIKING、KENMORE、INGLIS、MOFFAT、BEAUMARK及各名廠牌子電器、雪櫃、爐頭、冰櫃、洗衣乾衣機、冷氣機、洗碗機、抽濕機
TEL：299－6624
STEPHEN TAM 前衣頓公司服務修理員

清貨大平賣

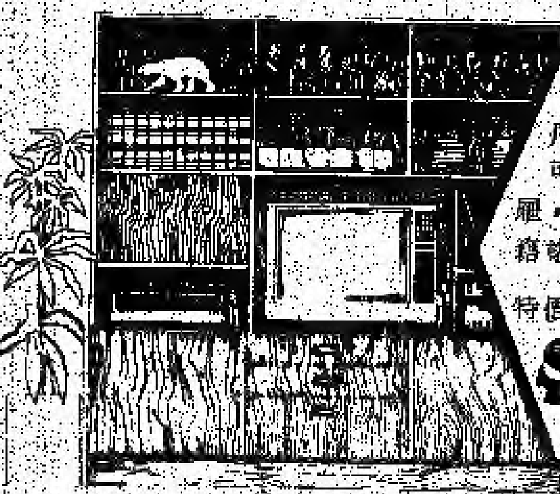
丹麥出品
BURNI牆櫃
這套三件頭的牆櫃，備有甚多貯物地方，四套扇門、三個抽屜，長度達9'5"
只售 $799



柚木圓餐枱和四座椅組合
溫暖的柚木顏色使這富有線條美的組合更相得益彰，圓枱4'1"長，寬達6'1"
只售 $599



松木枱椅組合
丹麥出產的自然松木枱椅組合是美麗的明證。枱寬31½"，長47¼"，椅子除了實木作架外，還配上麓草的坐墊是非看不可的組合
$349



柚木牆櫃
丹麥出品的柚木牆櫃，板格可調校移動；玻璃門，三抽屜，電視音响座和酒水格、書籍格，高7'0"，長7'0"，深是17½"
特價 $699

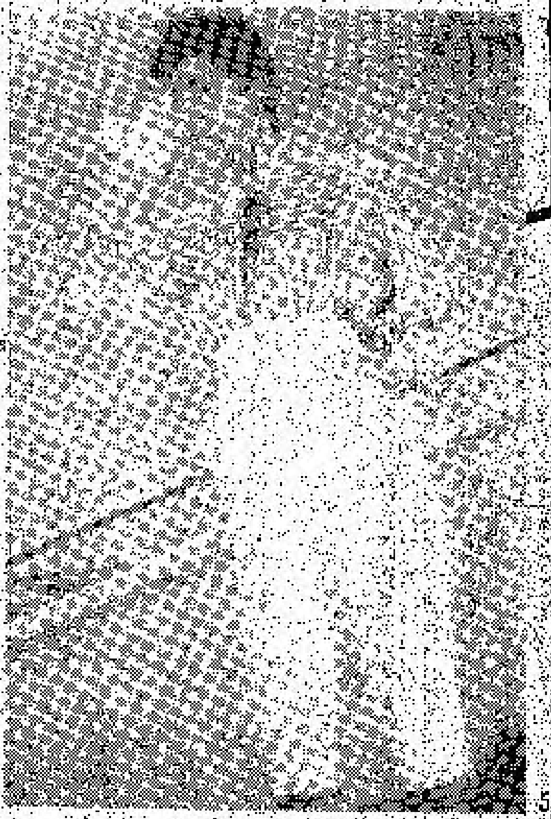
柚木、花梨木及真皮傢俬，貨品最多最齊全

SCANDESIGN
2 Locations Only
MAIN SHOWROOM STEELES & KEELE
2160 Steeles Ave. W. 661-6555
Daily 10-9 Sat. 9:30-6
SCARBOROUGH SHOWROOM
1333 Kennedy Rd. 752-8551
Daily 10-9 Sat. 9:30-6

黑白：強烈對比，和諧組合

姿采　◎妮莎

3



5

本期[illegible]介[illegible]，[illegible]簡樸素，但表情[illegible]富的黑白[illegible]搭。藉着黑白兩色配合，[illegible]地襯托出女性高貴的氣質，設計上的[illegible]更表現出迷人的魅力。

(1)長及臀部的白色外套，領部銳角的剪裁和削小的腰身，甚爲獨特，配搭上黑色的緊身半短褲，摩登瀟灑。

(2)綿麻混合質的墊肩白色襯衫，以黑色鈕扣爲裝飾，配搭上黑色的窄裙，整體形象成倒三角形。

(3)墊肩的設計，使腰部顯得更加纖細，袖口也相配縮小，使整件黑、白直條紋的襯衫更加出色；配搭上窄裙式的黑裙，開叉於後部，大膽且性感。

(4)緊臀部寬幅長擺裙，及袖口統一配合細摺，設計成一套摩登新潮的服飾，新穎的造型，充分表現出美好的身段，散發出迷人的魅力。

(5)灰、白直條紋的襯衫，領部的特殊設計，可放下成爲翻領，亦可用黑色布條綁成蝴蝶結。白色的緊身半短褲，其腰際兩側是用黑色布條交叉繫綁而成，巧妙地配合襯衫穿着，顯現青春與美麗。

Alfred Leather Sheepskin & Fur Co.

專售男女皮褲、皮褸及貂皮大衣。

貂皮大衣由$825起
皮褲由$120起
羊皮大褸及外套由$225起
（度身訂做不另收費）

162 SPADINA AVE., TOR.
TEL.: 366-0091

Masa まさ 日本料理

dining lounge
Authentic Japanese Cuisine & decor

LUNCH MON–FRI 12NOON–2:30PM
DINNER MON–SUN 5PM–11PM

195 RICHMOND STREET W.
TORONTO, ONT. M5H 1Z3
Tel: 977-8519

星期日營業

最新眼鏡架運到
全部半價

驊邦眼鏡公司
APOLLO EYE CARE CENTER INC.

485 DUNDAS STREET W., TORONTO
593-0158

夏日澆水要點

花王墨

水爲萬物（生物）之本，人活命要水，鳥獸昆蟲生存也要水，至於植物，更是無水不行。所以對於種植者，澆水一事，較殺蟲、除草、施肥等還要重要。

有人或許會問，水固然重要，但澆水這樣簡單的事，就是三歲孩童也會做，那有需要討論的地方？不錯，澆水的動作的確容易，只要將水灑灑地噴潤在栽種植物的泥土上便行，在動作方面，實在沒有什麼值得談的地方。然而，水質、時間、多寡等項，卻不是三歲小孩子都會的，而是經驗研究累積的成果。同時，植物栽種成敗，又常與這些有關，所以我們對澆水一事，不能不多些了解。

1、水質—植物用水，通常都以鹽類質少的中性水爲佳。雖然有些植物對酸性或鹼性有所偏好，不過這可在土壤中加上酸質或鹼質植料來補充，而不宜施之於水。

2、時間—澆水最好在上午日出之後，因爲植物光合作用進行時，需要很多的水，而且日曬風吹，也會抽去土壤中的水份，所以日出後澆水，能供給植物一日之需。但如果天氣太熱太乾旱，傍晚時候，應多澆水一次。

3、多寡—每次澆水，必要充足。充足的意思就是說，澆水至水份向土下滲過二呎左右爲度，切不可僅及泥土數吋便止，因爲淺澆會令根系浮面，日後一旦澆水不及，植物便會有枯死之危。一次澆水後，要待至泥土表面呈現乾燥現象時，才可再度澆水。表土未乾即行再澆，則會過度浸根，影響植物生長。

牙齒保健
余國漢牙醫

假牙（三）

上文討論過的全副活動假牙，最大的弊病，是往往因爲患者的牙床骨收縮過度，使到假牙常常鬆脫。所以，很多牙醫都勸告病人，在可能的情況下，盡可能不要把所有的牙齒拔掉。以下討論的牙托，是專爲留有一些真牙而設計用的。

通常牙醫會依據牙患者剩下來的牙齒多寡、缺失部位及真牙的健康程度，而爲患者設計出一副合適的假牙，大致上這類假牙的牙托是用一種合金造成，（比較便宜的是用化學塑膠製成，但牙托會比較厚。）在牙托上和缺牙的位置處，依照其他牙齒大小、顏色和缺牙的數目鑲上假牙。另外在牙托上鑲上不同的金屬鉤（通常是貴金屬如白金），套在缺牙鄰近的真牙上，使整套假牙可以緊附在口腔裏。

像全副假牙，這類牙托也是需要一些時間，方能習慣。但由於有些真牙負擔了一部份壓力，加上金屬牙托比較薄，這類假牙比較全副假牙容易適應得多。美中不足的是因爲假牙的鉤環往往會影響真牙的健康，所以戴這類假牙的患者，要定時作牙齒檢查，如果有不合適的地方，應及早找牙醫檢查或修改。因爲時間一久，真牙的位置會變動，以後便很難戴得合適了。最後，所有活動的假牙，都應該在臨睡前取下來清潔，睡覺最好不要戴上假牙。

溫哥華石班

淡水魚釣得多，總喜歡換換環境，嘗試垂釣鹹水魚的滋味，今次趁公幹之便，跑到溫哥華去，總算得償所願。

去過溫哥華的，想也同意那裏的地勢頗似香港，青翠的山脊，翠綠的海水，和温暖的太陽。所不同的，是這兒沒有熙來攘往的人群，污染的空氣和泥鯭也不多見於海濱碼頭。

雖然溫哥華沒有泥鯭，但和泥鯭一般多的溫哥華石斑（ROCK COD）卻是甚普遍的海產，在唐人街的酒家裏，大多有此類游水海鮮供應，食客付出約八、九元一磅的價錢，便可享受近似泥斑的海鮮。可惜老朽總覺得"地中物"沒有"海中仙"吸引，又剛巧得到釣友的指引，便鴐車到距溫哥華市二十分鐘車程的馬蹄灣（HORSESHOE BAY）去，碰碰運氣。

馬蹄灣狀似一個馬蹄，兩處高峻的山頭夾着一個海灣，海灣裏泊着不少遊艇，有一個前往溫哥華島的渡輪碼頭，和一些沿海岸而建的渡輪餐館。

一向性急的老朽，對這如畫的景色沒有多大興趣，滿腦子裏只希望揚帆出海，嘗試鹹水姜太公的滋味。那裏的漁船比安省的寬闊，從十四至十七呎的，式式俱備，而大多數是設有船篷的玻璃纖維漁船，以防雨或遮陽，而馬力也有高達四十五匹的，對一些喜歡駕快艇，或浪濤洶湧等急趕回程的人士，尤爲有用。

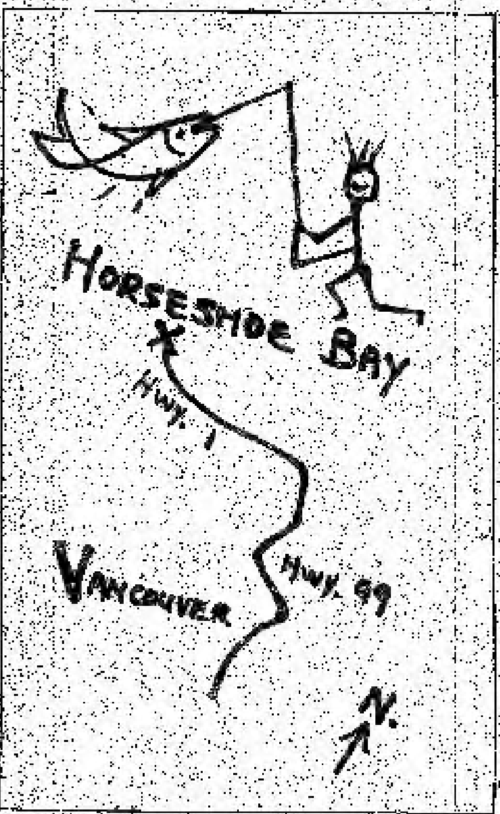
老朽對於新潮的東西，不太感興趣，可能和年紀有關吧。揀了條十四呎、九點八匹馬力的摩打，買了一打活生生的HERRING，和租了一條八、九呎長的魚竿，便揚帆出海。

剛到海峽，但覺波濤滔湧，漁船在點吃不消，左右搖幌，唯有打消"遠征"的念頭，以海灣內山陬處作陣地，拋絲垂釣。

所謂拋絲，並不盡然，因爲鉛錘很重關係，魚以只是將絲放進水深五、六十呎的海底，然後將魚絲收回六、七轉便是。說也奇怪，不久魚竿重重，像釣石般，忙拉回來看看，原來已有一尾磅多重的石斑上釣，那綺麗的色彩，使老朽回想年青時在香港青龍頭釣石斑的情況，那時用的木排，跳蹦蹦的魚兒和健康的胳膊，好像又重現。

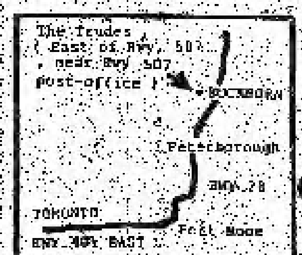
在兩個多鐘的光景裏，三條石斑已是囊中物，還有"漏網之魚"，心裏想，花了四十多塊錢（其中包括五元的牌照費），也是值得的，最少可換回不少快活的回憶和一頓快活的海鮮餐。

十多年來沒有嘗嘗過的魚頭豆腐煲、魚球炒菜心和清蒸石斑，不但使老朽得嘗素願，也把附近的食客吸引住，報投欣羨的眼光！



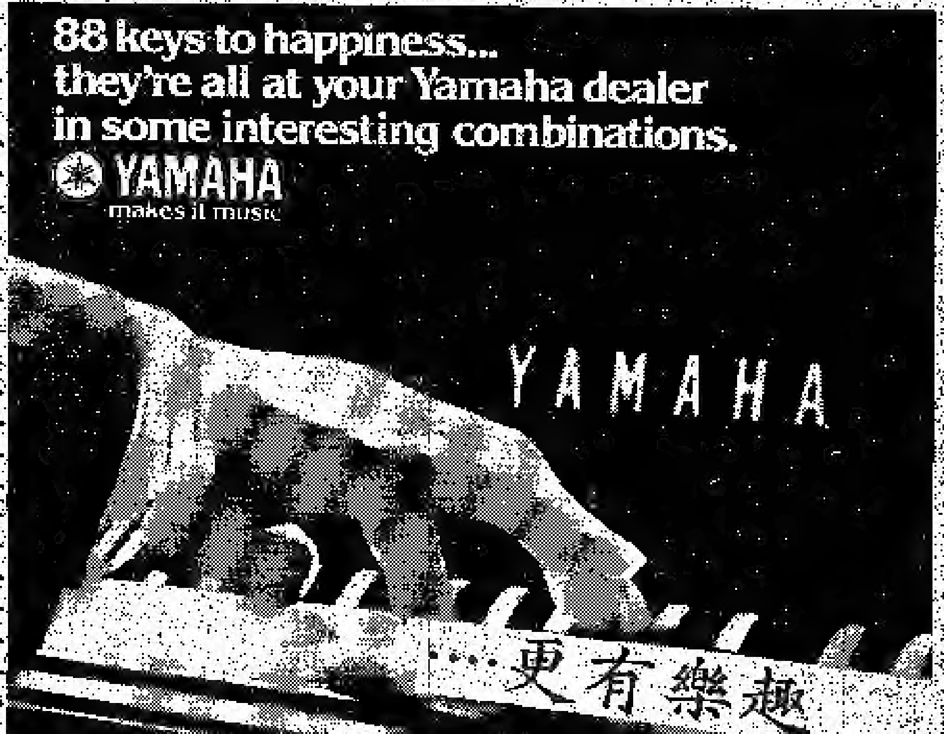
BUCKHORN
難忘釣魚勝地·歡迎華裔朋友
距離多倫多僅兩小時車程
● 價錢公道 ● 百年歷史

價錢：渡假屋一每星期二百元
三睡房連艇（摩打另計）
每晚三十五元，可住七人
艇一日租三十元（連摩打）
或每小時三元五角
餌—魚仔（MINNOWS）
每打一元六角
蚯蚓（WORMS）
每打一元
水蛭（LEECHES）
每打一元七角五分



請致電：BILL TRUDE OR FAMILY
THE TRUDES
BUCKHORN, ONTARIO
1-705-657-8738

用山葉學琴….
請參觀我們店內的特價品



（一年免息）
（兩年期8.9厘）
· 不用付首期
· VISA
· MASTERCARD
· AMERICAN EXPRESS

Relly Coloma Music Centre
教授、售賣、修理鋼琴　　正牌山葉代理
多倫多 格蘭治邨七十一號麥歌廬街
電話：591-1172 591-8760
VILLAGE BY THE GRANGE
71 McCAUL STREET, TORONTO, ONTARIO M5T 2X1

將生命力與毀滅力表達無遺

〔血婚〕

澤于芭芥

當今西班牙最享盛名的導演卡洛士梭拉（CARLOS SAURA）配上西班牙最負盛名的佛明哥舞蹈家（FLAMENCO DANCER）安東尼奧嘉迪士（ANTONIO GADES），造就了這部一九八一年的經典之作——〔血婚〕（BODAS DE SANGRE—英譯BLOOD WEDDING）

〔血婚〕剛下在書院街與央街交滙處的卡爾頓電影院上映。

其實本片的原著者更為有名。本片是根據已故西班牙名詩人兼劇作家費德烈哥嘉西亞羅卡（FEDERICO GARCIA LORCA）的同名劇作改編而來。

羅卡生於一八九八年，死於一九三六年，生命短暫得有如撲燈的飛蛾，他是因捲入西班牙的政治漩渦中去，被人刺殺而死。

死後作品淹沒了一段時期，直到六〇年代，才重新被人發現，驚異其中洋溢的生命力，從而對之重新的認識並估計。

本片導演自我表白地說道，有人曾找他將〔血婚〕拍成電影，但為他所拒絕，因為羅卡的劇作，已然用戲劇的方式，將故事、語言（按：全劇乃用詩的語言寫成），及主題等，做了最完美的表達，令他無法增減改動任何一部份。

本片中，他則特意揚棄了傳統電影的表達方式，而將電影與佛明哥舞蹈結合，做了嶄新演繹。

所以本片與其說是改編自羅卡的原作劇本，倒不如說是導演梭拉與舞蹈家嘉迪士共同創作來得恰當。

嘉迪士以血婚一劇的故事情節為藍本，以舞劇方式重現在銀幕上。

原作故事十分簡單，但其中蘊含着一種一觸即發的力量，在暗中激盪迴旋，不安的驛動。

故事主要敘說一位準備做新娘的女子，在結婚當晚，拋棄了新婚的丈夫，與情郎李納度（LEONARDO）私奔。新郎率鄉裏民衆追捕私奔的戀人，終於兩位情敵在一場慘烈的決鬥中，雙雙喪命。新娘亦守寡一生。

這對新婚夫婦與情郎的三角關係，終於在死神的披風籠罩之下，永遠地結合在一起。

而羅卡的這個劇本，所以在全世界受到永恒的讚譽，是因為它展現了一股不可名狀的"生命力"，使人情不自禁地被吸引進去，甚至覺得縱然粉身碎骨，亦能一無遺憾。

在如同新娘在最後向鄉婆表白那樣，李納度對她的吸引力，有如大海；她的新婚先生，有如大河；比較之下，她根本無法抗拒大海的攫扯。大河亦終須流向大海之中。

透過羅卡的描寫，愛與死是一體的兩面，只有最勇敢的人，才能盡情投入。

而本片中，這個故事情節，分做六段來表達。影片一開始，是一群舞蹈演員來到排練場地，開始化粧，隨後展開了綵排，以佛明哥舞蹈加上芭蕾舞劇的方式，逐漸顯示了這段盪氣迴腸的愛情故事。

第一段是新郎之母，在為新郎整理服裝時，在他身上發現一柄利刃，她把它拿走。

第二段顯示了李納度的太太知道他愛戀他人之妻，在家中與他起了爭執。

第三段是李納度幻想與愛人（即新娘）相擁纏綿的情形。嘉迪士的編舞，夠兩人分開兩處，以模擬幻想的方式，來表達兩人的情慾。

接着便是熱鬧的婚禮，嘉迪士特別安排了一位西班牙民俗演唱歌手PEPE BLANCO，演出一段民俗音樂SOMBRERO。

正當婚禮如火如荼進入高潮時，新娘藉口頭痛，乘機與李納度相遇，二人決定私奔。

最後一段便是衆人之追捕，與情敵的決鬥。

以傳統西班牙的民族舞蹈——佛明哥舞，來表達這個西班牙偉大作家所創作的這個故事，無疑是最適當不過的。

每個國家的文化，都表現出各民族的特色，比如中國，崇尚中庸正大，因此才有各地的地方戲曲，表達"忠孝節義"的精神。

又如法國的音樂，充滿了浪漫不羈、飄逸無拘的氣息。

而佛明哥舞蹈，則精確地反映了西班牙民族激情又複雜的感情。

那一如夏日暴雷驟雨般的踢踏舞步，那恰似初春生命扎掙，冒蕊而出樹梢嫩芽般的拼動手[illegible]，一方面表現無盡止的痛苦，一方面訴現着對生命的渴望與吶喊。

在[illegible]舞蹈中，衆人所造成的那[illegible]段聲勢，則增加長江大海[illegible]雷般的怒濤，黏合著阻擋不住[illegible]的生命力，卻也挾着[illegible]震撼山岳的毀滅力。

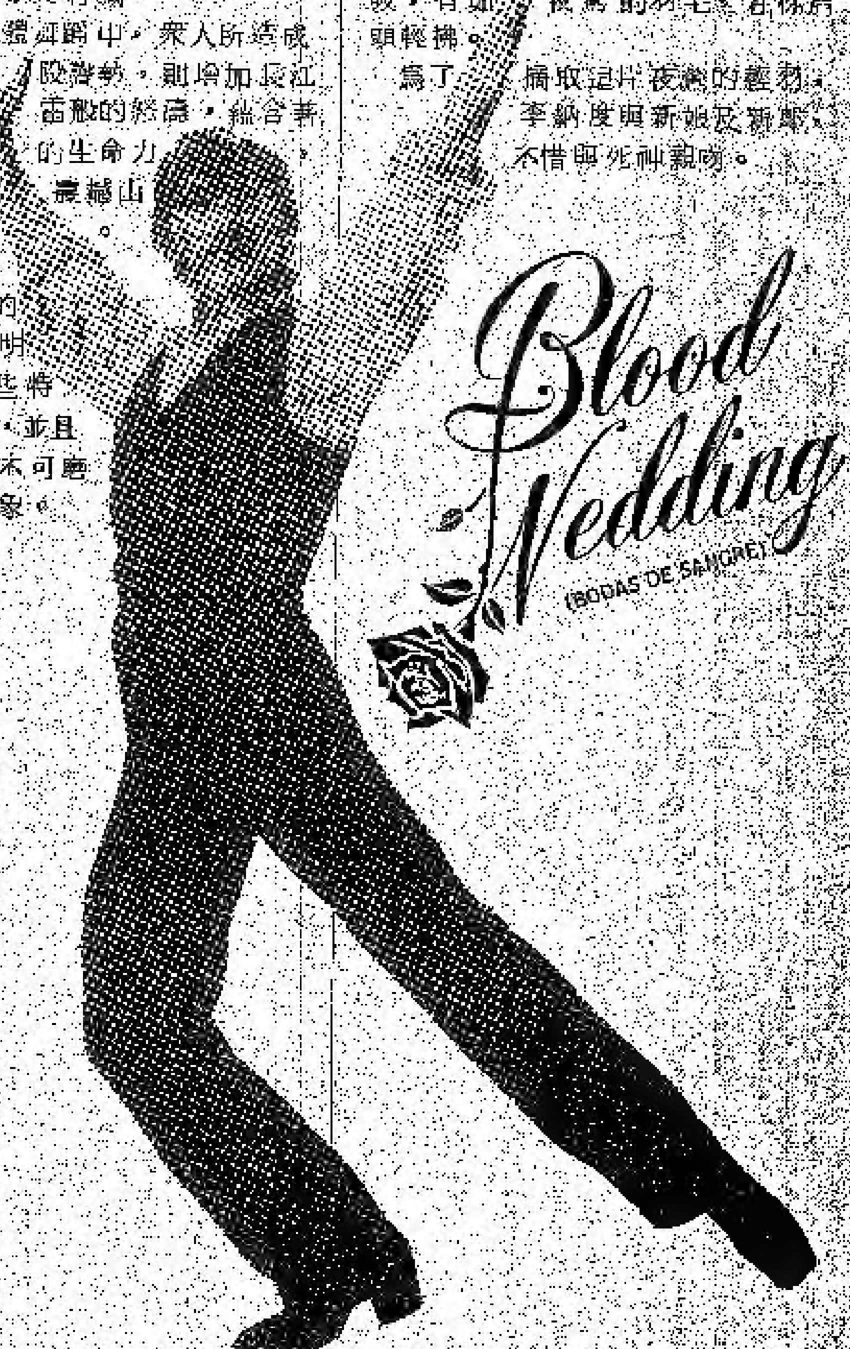
導演梭拉運用攝影機的角度，將佛明哥舞蹈的這些特色表露無遺，並且創造了令人不可磨滅的銀幕映象。

在本片之後，導演與編舞的嘉迪士，再度合作，採取同樣的表達方式，於一九八三年，拍出了〔卡門〕（CARMEN），雖然故事較為曲折複雜，整體上來說，不及〔血婚〕本片之簡潔有力。

這也難怪，羅卡的原作，本身便是最佳的創作泉源，充滿了詩意，充滿了生命與力量的昇華。

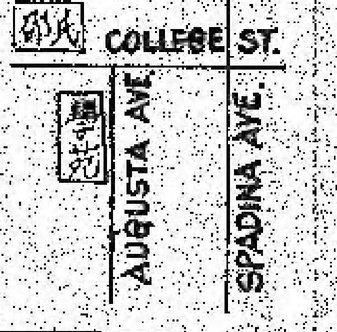
透過李納度的口，羅卡描寫愛情是甚麼[illegible]："愛"是第二天清晨醒來[illegible]，發現愛人勻和的呼吸，有如[illegible]夜鶯的羽毛，在你肩頭輕拂。

為了[illegible]摘取這片夜鶯的羽毛，李納度與新娘及新郎，不惜與死神親吻。



學苑
COLLEGE HOSTEL

地點適中，交通方便，設備齊全，管理完善，全新學生宿舍，七月中旬開幕，現已開始接受中學或大專學院同學申請，單位有限，請早登記。月租$320起
地址：280 AUGUSTA AVE.
（近COLLEGE）
查詢電話：962-6468/977-6339
或親臨 280 AUGUSTA AVE.
一〇二室面洽



遠東戲院
FAR EAST THEATRE
270 SPADINA AVE., TORONTO

七月四日至十四日盛大獻映
青春差館
梁朝偉 梅艷芳 曾華倩 呂方 主演
同場放映：
替槍老豆
夏文汐 萬梓良 主演

下期七月十五日獻映
李翰祥兩套巨片 梁山伯與祝英台
武松 同場放映：水滸傳傳奇故事
狄龍、劉永、汪萍主演

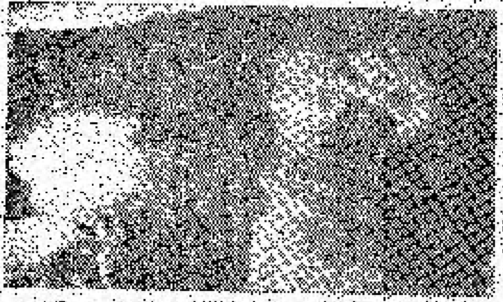
影話

上映中西片簡介

藍市（BLUE CITY）

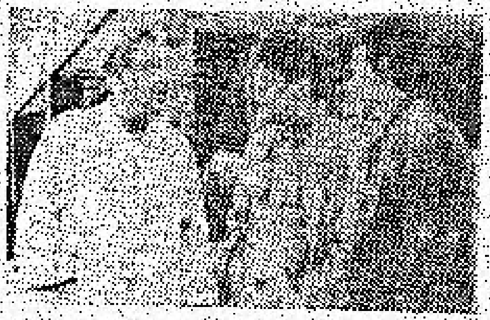
一位離開家鄉的青年，在一次回鄉時，發現父親被人謀殺，因此便偕同朋友及其女友，自行展開了調查。

［大戰記第三集］（PSYCHO III）



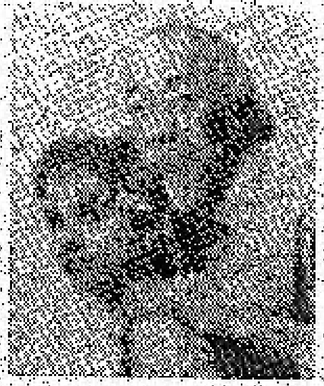
希治閣名片第三度重拍，此次原主角安東尼柏金斯（ANTHONY PERKINS）自導自演，飾那位有名的旅館老闆諾曼貝斯（NORMAN BATES），且重奏令精神不健全的毛病。

老師溜學（BACK TO SCHOOL）



一位中年父親，為了讓兒子不退學，自己竟以身作則，在大學中註了冊上課，結果笑話百出。飾該父親的演員，造型特出，有一雙銅鈴大眼，身材臃腫，十分惹笑。

［空手道小子第二集］（THE KARATE KID II）

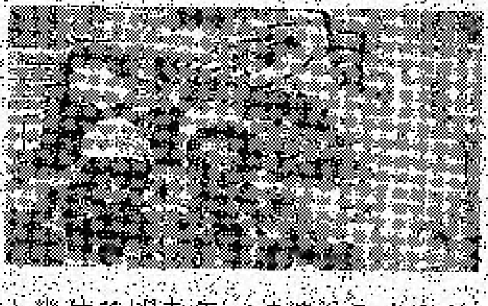


第一集賣座空前，因此空手道小子乘勝追擊，這次是由他的空手道老師（PAT MORITA飾）帶他到日本去出風頭。飾演空手道小子的賴夫馬志奧（RALPH MACHIO）已有廿多歲，看上去只有十二歲，片中露了一手以肉掌擊碎冰塊的真功夫。

曠課（FERRIS BULLER'S DAY OFF）

凡是不肯師上學的中學生，大概會為本片着迷，主角費瑞蒲勒，又是一個"聰明蠢蛋"（SMART ASS）型的青少年。此類青少年影片如今何其多也？據因難明。（高景商場影院一糖景與雪梭大道）

太空穿驚魂記（SPACE CAMP）



幾位美國青年，被選送入太空梭實地訓練一番，不料發生問題，太空梭失去控制，而奔外太空。是美國挑戰者號失事以前拍的太空科學幻想片，不料"一語成讖"。（上城影院一央與布魯西街）。

海底拍攝的港產青春片 逃出珊瑚海

「逃出珊瑚海」是第一部深入香港海底拍攝的電影。擔綱演出的女主角包括出爐亞洲和平小姐陳文詩、入圍港姐王美華、新加坡小姐左燕湖等。可以說是一部充滿青春活力的歷險片。

影片前半段敘述幾個青年男女到離島旅遊，由於男女間私情產生誤會，離群者先後遇上怪物遭毒手，幸由鬼馬神童發明一種化學液將怪物消滅。戲中的佈局緊張懸疑氣氛類似西片［大白鯊］。

這部有驚險、惹笑、迷離共冶一爐的青春片，算是新片中的一種。海底攝影也給人以新鮮的感覺。

恆基石碑公司

本公司以八十餘年經驗服務保証，設有全安省最大之石碑陳列室，供客參觀選購，訂價公允，聘有華籍設計師特別為僑胞服務，凡訂購石碑均免費奉送瓷相。

DANFORTH AVE. / DUNDAS ST. EAST / QUEEN ST. EAST / LAKE SHORE BLVD. EAST / GEO. H. CREBER

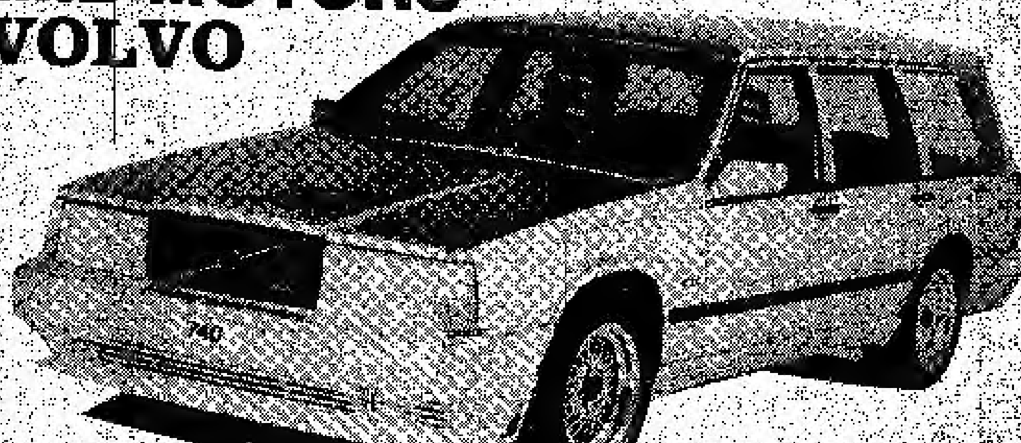
ROMAN DEMKIW 694-1013
GEO. H. CREBER MONUMENTS INC.
208 KINGSTON ROAD TORONTO 691-5712

存貨大特價

PYRAMID MOTORS VOLVO

富豪汽車 240, 740, 760

現接受 1987-780訂購



PYRAMID MOTORS LTD.

2560 MOTORWAY BLVD.
MISSISSAUGA (NEAR WINSTON CHURCHILL BLVD. AND DUNDAS STREET)

1986 740 TURBO/SPORT PACKAGE

A PYRAMID MOTORS EXCLUSIVE

828-7300

TOSCO D. YOUNG
營業代表楊先生

VOLVO
SUBARU

香港雙南線的中國大陸電影

●紫金

週前本報〔藝壇放大鏡〕提及香港電影圈的第四勢力——銀都機構（雙南線）今年積極發展動態，這裡再談談雙南線近年上映影片的成績與票房。

雙南線，以南華南洋爲"龍頭"戲院，經常聯線的戲院尚有銀都、珠光、新光、普慶、華都、京華、百麗殿、元朗等十多間戲院。

雙南線上映的電影，除了西片外，主要是上映銀都機構及其他獨立公司製作的中港合拍片。例如過往的〔少林寺〕、〔少林小子〕、〔火燒圓明園〕、〔投奔怒海〕，近年的〔南北少林〕、〔木棉袈裟〕、〔火龍〕等，都是超過千萬以上票房，叫好叫座的巨片。一般觀衆都叫這類片做"大陸片"，其實並不盡然，因爲這類合拍片的製片人、導演、演員及技術人員是港方與中方都有參與，可以稱做中港合拍片，這類片在香港上映時，因爲大部份配上粵語，而導演、演員也較爲港人所認識，所以票房賣座比較穩健。

真正中國大陸製作的電影又如何呢？

中國製作的電影，比較優秀的每年超過百部，但內容能夠適合香港及海外市場的，每年不過十多部。

附表列出的，是八三年起中國電影在香港上映的票房，以超級五院聯映及映期超過一週者才列入（以票房收入爲序）

從附表數字中可以看到幾點事實：

(1)雖然雙南線上映中國電影通常只有五、六間戲院，但幾部名片如〔高山下的花環〕、〔西安事變〕、〔今古奇觀續集〕等都超過三百萬票房的成績，相當穩健。

(2)上映的影片全部由南方公司發行，大部份是國語原音，這也可能是影響票房收入的主因，畢竟香港人通曉國語的不多。

(3)上映的電影，都是國內得獎的名片，而又以文藝及歷史片居多。

(4)在港上映的以八四年最多，八五年較少；八六年至今則只上映過一部〔譚嗣同〕（戊戌政變），而票房亦未如理想。

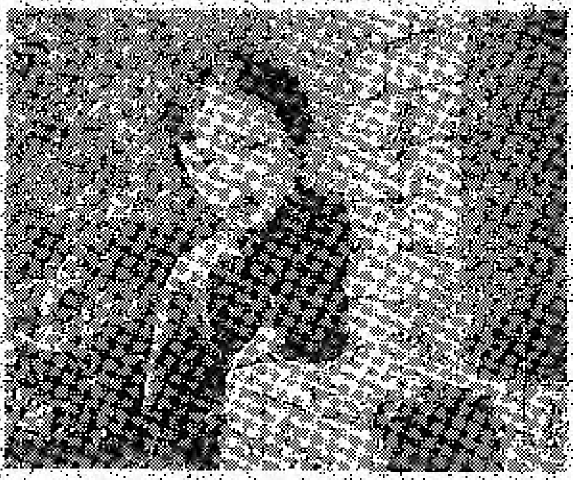
(5)上表未有列入的〔城南舊事〕，在八四年五月，在普慶一院上映了一個月，收入一百四十多萬，成績驕人，可算是中國大陸電影之表表者。

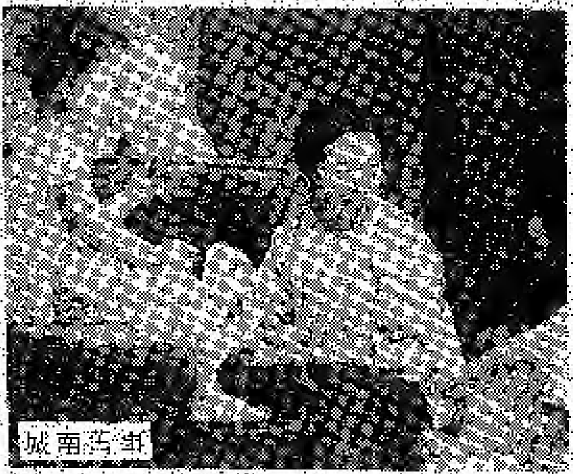
(6)最令人失望的是〔雅馬哈魚檔〕，影片充滿濃厚現代氣息，講的是大城市青年待從憂慮的問題，主題正確，並且配上粵語，但去年底十一院僅收廿三萬，可算是慘敗。

這十多部電影，絕大部份都在多倫多上映過，也受到影評一致讚好，特別是〔高山下的花環〕（衛國軍魂）；〔黃土地〕，尚能叫好叫座。

高山下的花環（衛國軍魂）

總括來說，雙南線的第三類電影——中國大陸片這幾年來一般票房都平平而已。而且趨勢似乎在香港上映得愈來愈少。但這類電影一向有它存着的藝術價值，加上大陸電影製作的政策近年來已較開放，相信這類電影仍會有許多觀衆捧場欣賞，不論在香港、海外都有一定的市場。





城南舊事

八三年起在港上映之大陸電影票房

片名	上映年月	院數	票房
西安事變	83・7	20	3・499・726
中華武術	83・5	21	2・029・235
阿Q正傳	83・3	14	1・155・838
今古奇觀續集	84・1	22	3・503・705
秋　瑾	84・6	7	834・008
駱駝祥子	84・3	13	747・069
人到中年	84・11	8	700・433
廖仲愷	84・9	8	551・423
大橋下面	84・10	7	499・248
武　當	84・7	8	491・146
茶　館	84・5	11	313・931
愛之路	84・12	7	193・197
武林誌	84・10	8	190・842
高山下的花環（衛國軍魂）	85・11	14	3・463・727
林則徐（鴉片戰爭）	85・6	8	1・308・632
黃土地	85・5	14	1・295・072
人　生	85・8	7	354・132
雅馬哈魚檔	85・12	7	238・870
譚嗣同（戊戌政變）	86・4	8	221・180

☆上列表了參考每期〈電影雙周刊〉

●李奧

自我開始看戲以後（沒有作統計，但大約總有十年歲月吧!!）香港影圈中我最真正心服口服有兩個人：李小龍與許冠文。這二人一文一武，雖然有偶都在盡本努力的，當年在影圈影響力之大真是無出其右。影迷為無心自問：你們有幾人不曾看過他倆所演的戲又或不是他倆的擁躉吧？我想答案是不乎否的。現在有許多電影工作者都不諱言受過他們的影響，尤其是許冠文。他可說是喜劇的一代宗師，凡由他主演的戲都"無一倖免"地賣個滿堂紅（註一）。老實說，我知道有些人非許冠文的片不看，起碼我的母親就是。或者你們會認爲這是誇張一點，但在某些人心目中，"許氏出品必屬佳片"的理論已是不爭的事實了。

許冠文在，許冠文拍了七部電影（[大軍閥]不計在內，因爲它是由李翰祥導演的）（註二），可以分爲二個創作期，頭五部是和他的兄弟許冠傑及許冠英合作，包括最巔峰之作［半斤八両］在內。這段合作期由七四年［鬼馬雙星］開始，直至八零年的［摩登保鑣］結束。之後許冠文便和他的兄弟分道揚鑣，在時隔的三年之內他謝絕答備發展個人的事業，包括在外地[illegible]的第一步。在香港發行，可惜的是成績頗不理想。[illegible]之下，在八二年許冠文終於推出了[illegible]，但，不論在口碑或票房上都未能跟他的前作相比，大家都以爲他走下坡了。再休息三年之後，他才拍出［歡樂叮噹］，這已是他的第二部個人創作。

下轉B13頁

AMJ CAMPBELL International
SANTA FE
AFFILIATED WITH:
SANTA FE TRANSPORT
INTERNATIONAL LTD. HONG KONG
MISSISSAUGA 677-7111
TORONTO 675-2444
BRANCHES: BARRIE, ST. CATHERINES, OTTAWA, MONTREAL, EDMONTON, CALGARY, MONCTON, VANCOUVER, LONDON.
OVERSEAS BRANCHES IN SINGAPORE & HONG KONG—AFFILIATES WORLDWIDE
1190 MEYERSIDE DRIVE, MISSISSAUGA, ONT. L5T 1P2

張學友　'86美加巡迴演唱會　鄺美雲

新世界娛樂公司 時代周報 合辦

名車美人攝影比賽

郵購表格

票價	$45.50	$35.50	$25.50	$15.50	總數
日期 時間 地點	九月十五號　星期一 晚上八時正 ROY THOMSON HALL			共銀$	
姓名	電話				
地址					

本公司將給予郵購者所買票價最好之坐位依次先到先得
郵購$45.50門券之首三百名，保證可得到樓下前座五至十五行座位。

郵購辦法

購票者可在表格內填上要買之票數及何種價錢之票連同回郵信封及担保信之郵費用CERTIFIED支票寄回新世界娛樂公司。

NEW WORLD ENTERTAIMENT & PRODUCTION ONT. INC.
3622 VICTORIA PARK AVE., WILLOWDALE, ONTARIO M2H 3B2

TOWN+COUNTRY
MOTORS LIMITED TORONTO AUTOMOBILE CENTRE
7200 YONGE STREET
THORNHILL, ONTARIO
886-3100

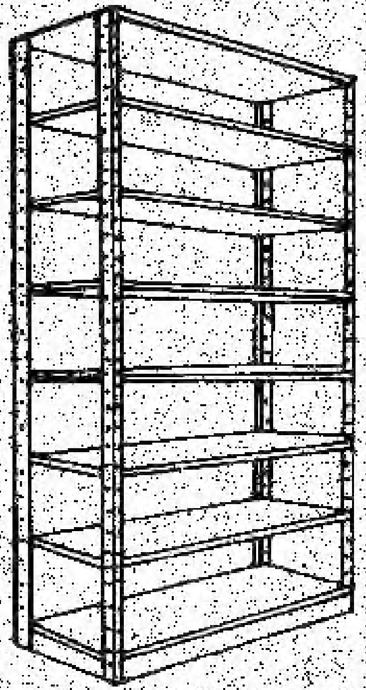
TIN BO TRAVEL SERVICE LTD.

TOWN+COUNTRY 和天寶帶給你們的超值音樂會。

NOT JUST A DEMOLITION COMPANY

全新鋼架

重身鋼架適合所有商業及工業用途。
我們出品的鋼架適合在車房或地庫作貯物之用。
下列價錢，物超所值。

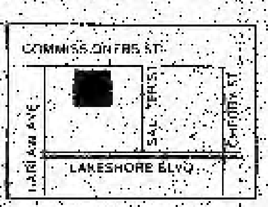


價目表：鋼架

75" Upright	$ [illegible] EA
87" Upright	5.10 EA
36" x 12"	6.85 EA
36" x 15"	7.60 EA
36" x 18"	8.85 EA
36" x 24"	10.30 EA
29" x 25" (set) Sway Brace	3.46 EA
0 to 40 Corner Brace	.50 EA

螺絲及螺帽免費

門市部營業時間：星期一至五7:30 至 5:00
星期六至12:00



280 COMMISSIONERS STREET, TORONTO, ONTARIO M4M 1A4 (416) 461-6161

價錢最低　歡迎比較
價目如有更改　恕不另行通知

國際城飲食中心

社團宴會　華筵喜酌　中西酒會
早午名茶　精美小炒　游水海鮮

自設游水海鮮魚塢
每天由溫哥華空運抵市

貴賓餐房　歡迎預訂

七天營業：上午九時至凌晨十二時

廣東潮菜　創新食譜
特別與眾不同
營業時間：早上十一時至晚上十一時

營業時間：早上十一時至晚上十時半

國際城飲食中心地址：景瑞閣商場．多倫多士巴丹拿道188號
電話：365-0306　365-0199

一周電視（中文）節目表

中文電視 日月影視 MTV

七月十一日 星期五

4:35 430穿梭機
5:00 婦女新姿
5:40 午間精選：少林小龍
6:30 每日一字
6:35 每日英語
6:50 香港86
7:00 每日新聞
7:35 國語新聞
7:55 黃金劇場：遁甲奇兵
8:35 歡樂今宵
9:30 每日一字
9:35 每日英語
9:40 白金劇場：薛丁山征西
10:20 每日新聞
10:50 國語連續劇：慈禧外傳
11:00 晚間新聞
11:35 黃金劇場（重播）遁甲奇兵

七月十二日 星期六

9:30 「行大運」
2:33 [illegible]長片：包公[illegible]
4:03 [illegible]劇場：四世同堂
4:58 戲曲欣賞：風雨夜歸人（越劇）
5:36 話說長江（國語）
5:58 戲劇精選：觀世音
6:30 勁歌金曲
7:00 每日新聞
7:25 國語新聞
7:55 第四屆[illegible]影頒獎典禮
8:25 好片重溫：楚留香之蝙蝠傳奇

七月十三日 星期日

2:33 每日新聞（重播）
3:03 國語新聞（重播）
3:28 你情我願
4:58 國語綜藝：綜藝100
5:36 話說長江（粵語）
5:58 體育縱橫
6:43 中國新聞一週
7:08 華人社區通訊網 電影雜誌
7:25 同居房客
7:45 論壇 POP SCENE
8:00 再向虎山行
8:10 楚留香之蝙蝠傳奇
9:00 天堂鳥

七月十四日 星期一

4:35 430穿梭機
5:00 婦女新姿
5:40 午間精選：少林小龍
6:30 每日一字
6:35 每日英語
6:50 香港86
7:00 每日新聞
7:35 國語新聞
7:55 黃金劇場：神勇CID
8:35 歡樂今宵
9:30 每日一字
9:35 每日英語
9:40 白金劇場：狄青
10:20 每日新聞
10:50 國語連續劇：諸葛亮
11:00 晚間新聞
11:35 黃金劇場（重播）神勇CID

七月十五日 星期二

4:35 430穿梭機
5:00 婦女新姿
5:40 午間精選：少林小龍
6:30 每日一字
6:35 每日英語
6:50 香港86
7:00 每日新聞
7:35 國語新聞
7:55 黃金劇場：神勇CID
8:35 歡樂今宵
9:30 每日一字
9:35 每日英語
9:40 白金劇場：狄青
10:20 每日新聞
10:50 國語連續劇：諸葛亮
11:00 晚間新聞
11:35 黃金劇場（重播）神勇CID

七月十六日 星期三

4:35 430穿梭機
5:00 婦女新姿
5:40 午間精選：少林小龍
6:30 每日一字
6:35 每日英語
6:50 香港86
7:00 每日新聞
7:35 國語新聞
7:55 黃金劇場：神勇CID
8:35 歡樂今宵
9:30 每日一字
9:35 每日英語
9:40 白金劇場：狄青
10:20 每日新聞
10:50 國語連續劇：諸葛亮
11:00 晚間新聞
11:35 黃金劇場（重播）神勇CID

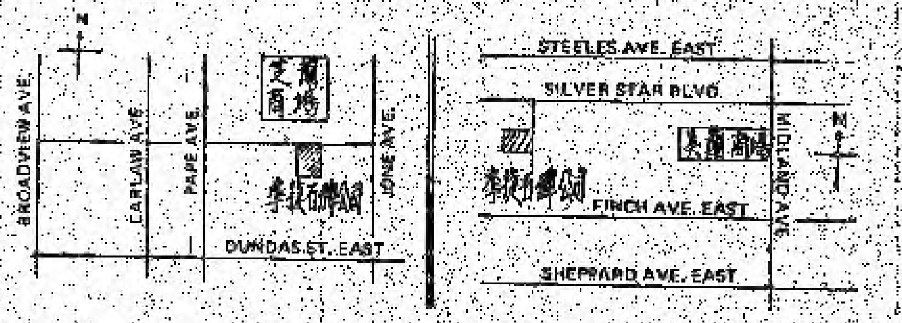
七月十七日 星期四

4:35 430穿梭機
5:00 婦女新姿
5:40 午間精選：少林小龍
6:30 每日一字
6:35 每日英語
6:50 香港86
7:00 每日新聞
7:35 國語新聞
7:55 黃金劇場：神勇CID
8:35 歡樂今宵
9:30 每日一字
9:35 每日英語
9:40 白金劇場：狄青
10:20 每日新聞
10:50 國語連續劇：諸葛亮
11:00 晚間新聞
11:35 黃金劇場（重播）神勇CID

LEE'S MONUMENT COMPANY

李捷石碑公司

首創華人石碑公司
積廿多年營造經驗
禮聘專家精心設計
傳統民族特色圖型
精工雕刻各款碑文
出品精良石質堅硬
顏色鮮艷永不褪變
贈送優簡紀念相簿
辟陳列室參觀選購
歡迎電詢盡力幫助
服務週到取價公道
發給石碑之保證書
爲了方便華僑大家
特設士加堡分公司
定三月十一日營業
新張一律特價優待



總公司：
997 GERRARD ST. EAST
TORONTO, ONT. M4M 1Z4
TEL. (416) 461-0779

分公司：
50 SILVER STAR BLVD., UNIT 244
SCARBOROUGH, ONT. M1V 3L3
TEL. (416) 297-7498

ROCK OF AGES · SEALMARK　SEALMARK ROCK OF AGES　AUTHORIZED DEALERS

中文電視

電影雙週
七月十八至卅一日
普嘉不戲院
士巴丹拿街286號

「譚嗣同」、「知音」、「峽江疑影」

服務站
優待基本天線用戶・請安裝費
上午十一時至下午七時

羅務士區
卡式區
亨達區
普嘉不戲院（七月廿、廿七日）
士嘉堡區——慶能中心（七月十九、二十日、二十六日、二十七日）

新片集
七月十四日首播
・神勇CID（黃金劇場）陳敏兒、曾江 主演
・狄青（白金劇場）苗僑偉、謝寧 主演
・諸葛亮（國語連續劇）

加拿大中文電視有限公司
電話：366-3033

退職娛記

藝壇放大鏡

旨粵名伶羅家寶，正中正與香港勵群劇團合作李寶瑩、羅家英，聯合尤聲普、尹飛燕共同領導之新寶劇團，已定本月十八日起，在香港北角新光戲院揭幕。由於該團薈集省港粵劇界精英，一爐共冶，有先聲奪人之勢，港九多家喜滿樓酒館，及芝柏新娘服務中心、白花油藥廠等著名商業機構，聯合贊助新寶劇團這回在港演出，三齣名劇——「萬世流芳張玉喬」、「琵琶血染漢宮花」、「夢斷香銷四十年」。在五十年代，這幾齣名劇由芳艷芬與陳錦棠、任劍輝等唱到街知巷聞。芳艷芬是唱芳腔的名旦，為了演好這台戲，半年前親往廣州，敦請粵劇著名編劇家楊子靜、陳冠卿重新改編此三部名劇，還？楊陳二氏以執行編劇名義，同時又邀得歷任離港前與劇務主任之葉紹德，出任該團編劇總監，用示這回省港紅伶大雜燴，相當隆重。

消息來源指出：廣州市粵劇界去年有了很大的變動，多年來原有市一團、二團、三團的組合與名稱之劇團，經已各自獨立發展，紅綫女組成紅綫女粵劇團，主要藝員有倪惠英、許玉倫、鄭佩文等，唱家小生陳笑風則組成陳笑風粵劇團，拉攏了頗具名氣的旦角林錦屏，與其妻子名旦梁麗冰，以一對名旦襯托唱家小生，藉此增強號召力，一新五羊觀眾的耳目。去年，陳笑風一度到港演出，挑演成名之作「山伯臨終」及「朱弁回朝」，只惜不合港九觀眾胃口，收入未見佳績。李寶瑩在組新寶劇團之時，深知箇中因素，所以不敢大意，祇怕略有出錯，就重蹈陳笑風覆轍。為此之故，用了超過半年以上的時間，委托楊子靜和陳冠卿聯手重新改編「萬世流芳張玉喬」、「夢斷香銷四十年」、「琵琶血染漢宮花」，而由葉紹德負起最後潤色工作。

有番生馬師曾之譽的著名老年丑生黃志明，多年前跟隨紅綫女前來大多市登台，如今在廣州市與著名藝員陳錦心等，組成黃金粵劇團。另有小武王之譽之盧啟光，與黃志明一樣，結集後起之秀，建立一個名為新世界粵劇團，四鄉台期頻密，若遇機會，則領班前去香港打天下。

遊博覽會 順道訪此間親人

林家聲黃曼梨 下月來多市

四十年代的黃曼梨（左）

香港政府新聞處與港府電台第五台，於月底假座九龍官塘翠屏道球場聯合舉辦「道路安全同樂日」，邀請了多名藝人出任嘉賓，文千歲與梁少心這對藝人夫婦準備屆時參與盛會，主唱交通安全粵曲。

文千歲梁少心隔過夫婦檔，組粵劇團前來北美各地演出。據了解，主會用頗高的酬金，另負擔為數頗巨的交通費及食宿費，但因公演時未見有良好的票房紀錄，所以近年不再向之招手。惟不久之前，文千歲在港對娛樂報記者談起班事，他指出：建立一個組織健全的戲班，要達到各部門整齊合拍，非結合三五十人之力不爲功；但搞出的戲是好是壞，則要演出之後，得到廣大觀眾叫好，還要叫座，才可封了蝕本之門，否則就血本無歸了。文千歲近年不再組班，皆因算盤打不響，他認為：與其冒險犯難，倒不如躲在家裏享清福，省得勞氣傷財。

世界博覽會開幕以來，香港劇藝界知名人士，能抽空的，都打算到此一遊。林家聲夫婦早些時決定了八月份首先前去溫哥華，參觀世界博覽會之後，才轉來多倫多看看在此讀書的孩子。

資深藝員黃曼梨與夫婿謝益之，二人亦訂了前來參觀博覽會的行程，但時間恰與林家聲夫婦相反。據來信說，黃曼梨一行，已定本月廿六日在港搭日航機到三藩市，一週之後，約在八月二日左右，另搭加航飛多倫多，探望闊別多年的契女陳綺華，預料一二週之後，轉去溫哥華，遊罷世界博覽會始返香港。

THE BMW FREE DINNER.

有得玩，有得食！

凡購買 BMW 一部，
送名貴筵席一圍，有效期
從五月廿三日—七月十四日。

- 憑此廣告可得筵席一圍
- PRESENT THIS AD. ON TIME OF THE PURCHASE

我們的華籍營業代表
JOHN APIOU 屈志剛先生樂意爲閣下服務

TOWN+COUNTRY
MOTORS LIMITED · TORONTO AUTOMOBILE CENTRE

7200 YONGE STREET,
THORNHILL, ONTARIO.
886-3100

D. HAMMER INC.

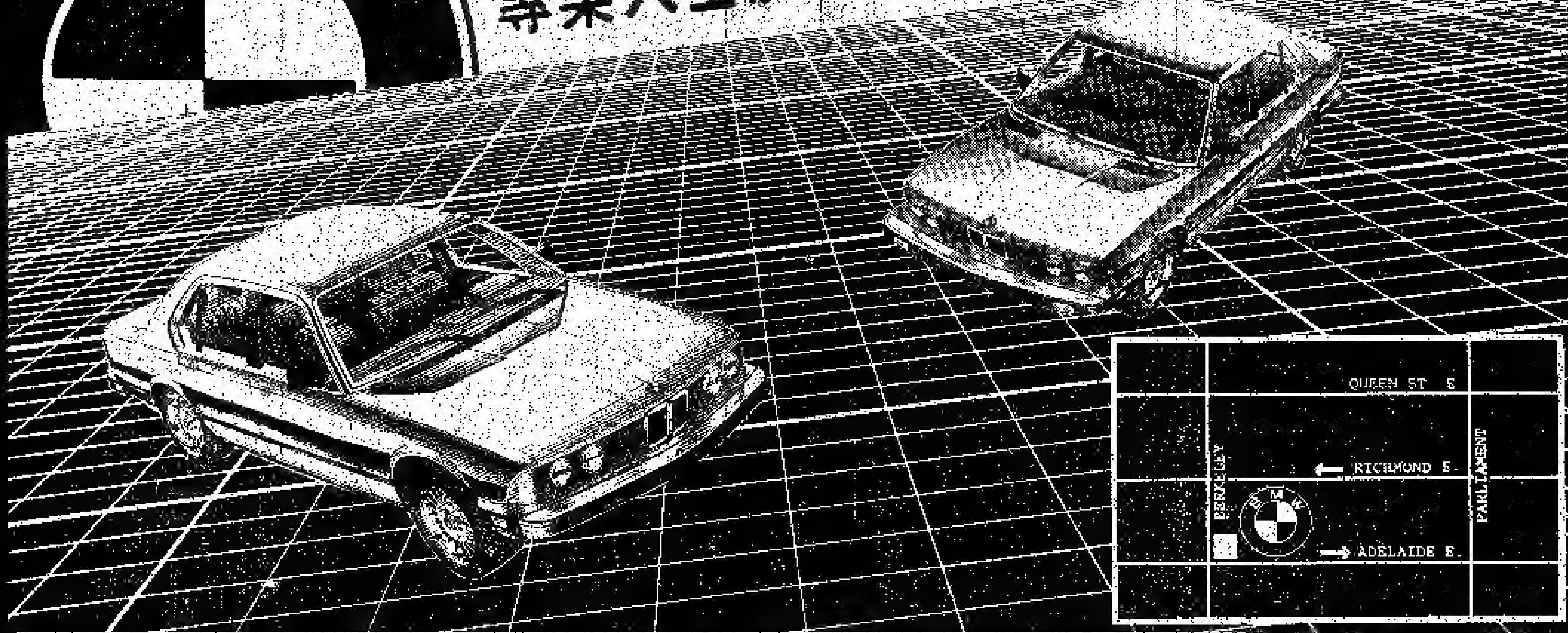
DOWNTOWN

536 Adelaide St. E., Toronto

865-1622

B M W

專業人士及公司租車特惠辦法



如欲查詢，請儘速與PETER CHEUNG 張家倫或PATRICK KWONG 鄺伯楊聯絡

商業分類廣告 CLASSIFIED AD

1¼"×3¼" 每期$6.50（起碼兩期）廣告部電話：597-1648

榮和財務 WINVER FINANCIAL CORP. MORTGAGE BUY+SELL ARRANGED
優惠利率貸款，房屋按揭，可以惜頭按、二按及三按，還可以隨時本利還清。其它貸款尚有：再按揭，按揭買賣，賣舊換新按揭，生意借務抵押等等。免手續費。 請電：368-0746
伍美珍 蔡很歡 伍岳林 黃得茂

鄺翠玲教授 芭蕾舞及現代舞
暑期班由七月中開始，現已接受報名
詳情請電：299-5787
FINCH & McCOWAN AREA

詹寶順會計師
DARWIN P. CHIM
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANT
244 BROADVIEW AVE TOR., ONT. M4M 2G7
晚上預約電話
465-6416 或 691-7927

ALLSET PRINTING LTD. 集成印務
承印中英對照
西式請柬・傳統請柬
977-7532
藝術館對面 318 DUNDAS ST. W.

特價承印 FLYERS 電話 977-7532
隨時代周報派發之宣傳單張
2000—$54.00 3000—$75.00
5000—$110.00 白紙黑字 不與設計 8½"×11"
集成美術印務 318 DUNDAS ST. W.

Century Jewellery 世紀珠寶行
各種精美珠寶首飾
價錢公道，歡迎選購
● 自設工場
● 名師代客鑲造修改
● 特價金錶由$12.99起
CITIZEN WATCH 50% OFF
150 DUNDAS ST. W., TORONTO, ONT., M5T 1C6 電話：596-0415

徵聘記者
出版社聘記者乙名，需中英文流俐，具有經驗，能吃苦耐勞。請詳繕中英文履歷，寄星島日報郵箱三十號。

專營 袁芳花軒 Yuen's Flowers
中花花竹 含桂白米 園藝球盆 笑花玉仔 盆栽花 蘭闌 景
Tel: 463-2809
667 Gerrard Street E., Toronto, Ontario M4M 1Y2

新格電視錄影公司
出售 出租 修理 Tel 595-9651
●名牌電視機 ●電視錄影機
●中西錄影帶 ●電視長篇劇 ●婚慶錄影服務
291 Dundas Street West, Tor. (近McCAUL ST. 北口)

卡琪兒時裝 CARGIL FASHIONS
新娘禮服 晚禮服 全部五折起
318 Broadview Ave Lower Level Toronto
463-8663

異性朋友介紹服務
GRANDY'S INTRODUCTION SERVICE
P. O. BOX 466 STATION "Z"
TORONTO, ONTARIO M5N 1A0
專誠為廿四至四十歲以上，居住在多倫多或加拿大各地華人服務。歡迎函寄姓名、地址、電話以上郵箱，來取免費表格。

高雅髮廊 CLASSIC CUT UNISEX STYLING
二周年紀念 幸運抽獎 包括租機 現金禮券50元，洗頭水等等
男女剪髮 由六元起
電髮特價 卅五元全套
染髮特價 廿五元全套
有效日期至六月尾
IRENE LEUNG主理 電話：491-1257
2190 WARDEN AVE. SHEPPARD與WARDEN交界(聯發商場內)

誠聘裁縫
聘請女裁縫師，縫製男女服裝，全職或兼職均可。須具豐富經驗或與裁縫業有關同等資歷，懂英語，待遇優，福利好。電話：922-6176

Sales Representative Required
Must have sales experience.
Car necessary, must be hard working, responsible and aggressive. Training is provided.
Start immed.
Contact Rick: (416) 451-6769

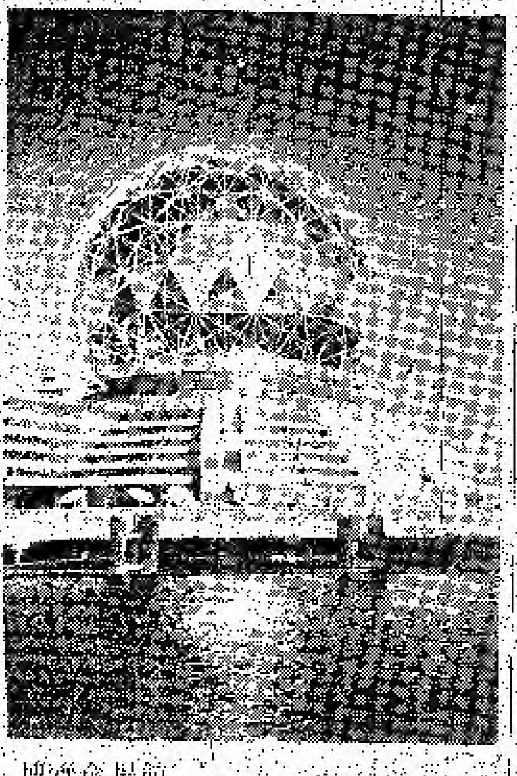
精工窗簾
各類布料窗簾
一吋或半吋富貴簾
二吋或三吋半垂直簾
陳列室快將開幕，免費估價
電話：297-9989

在溫哥華博覽會做"貴賓"

＊林維豪

今年加拿大的盛事當首推溫哥華的博覽會，據說五分一的加人會去參觀，即大約是四、五百萬人次，這數目不可說不大，相等於香港的大部份人口。

受報館委托，筆者也往溫哥華跑了一趟，報告所見所聞，說實在話，這次出差真是苦樂參半。苦的，



博覽會場館

是怕人擠、嘈雜的地方；樂的，當然是可以一開眼界，行萬里路。

博覽會沿海灣建設，景色不錯，但最使筆者難忘的，並不是景色，也不是各館的特色、電影或表演，而是大會對待傳播界的態度和招待。

進入博覽會，跑上二樓的國際傳播部門。闊大的招待處，早已站着數名笑容可掬的人員，等待招呼來賓，解答問題。新聞從業員還可以在傳播大樓的寬闊辦公室內，任意使用已準備好的打字機，咖啡、無數電話和資料室等等。

此外，新聞從業員獲得各場館的優先V.I.P接待，所謂V.I.P招待，除了不用排隊參觀，還可在預約的情況下，得到館內人員的招待、介紹和獲取新聞稿。

以上種種，可知博覽會當局和各館當事人對傳播媒介的重視，和本地書人待客社團的態度和接待，真有天淵之別。

說到會館方面，很多未去參觀的，想希望知道一些特別吸引的地方，然而，筆者做了三天的"調查"工作，認爲值得看的會館不多，最吸引的，要算通用汽車館（GENERAL MOTORS PAVILION）裏的"靈魂別墅"（SPIRIT LODGE）演出，最後的部段引人入勝。其

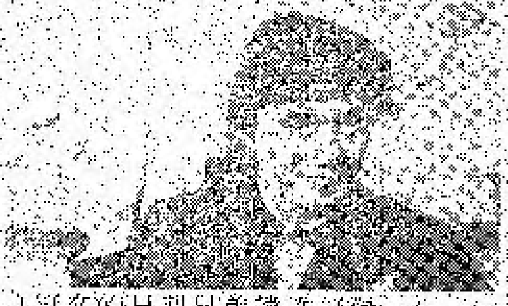
中國館外觀

他值得一看的有：英屬哥倫比亞館（BRITISH COLUMBIA PAVILION）日本館（JAPAN PAVILION）安大略館（ONTARIO PAVILION）、加拿大太平洋館（CANADIAN PACIFIC PAVILION）、博覽中心（EXPO CENTER）、香港館（HONG KONG PAVILION）和每晚在會場中心舉行的煙花、激光和音樂表演。中國館的外型十分吸引，有由中國運來的"中華門"牌樓，但內部像是二等的中國國貨，對那些香港遊客，可能不太感興趣。反而，若想真得到難忘印象的話，到佛羅烈達州（FLORIDA）狄士尼樂園的EPCOT CENTER去，會覺得耳目一新呢！

博覽會"護照"

上接B 8頁

老態畢呈的〔歡樂叮噹〕



許冠文的早期兄弟檔許冠傑

看罷〔歡樂叮噹〕後，我的感覺是一片混亂，甚至可以用不知所謂來形容。不是說他是我的偶像便逢戲必讚。事實上，我對他的批評絲毫也不會影響他的成就。但這是一篇影評，影評最基本的目的就是說出作者看罷了一部影片的感受，是好是壞根本很難作一準則的；各人有不同的觀影感受，意見一致的固然好，有不同見解的也可以提出來討論一下，以求能從多個不同的角度來分析一部電影。所以基本上我認爲每一個買票入戲院看電影的觀衆也有"資格"寫影評，就是這個道理。當然我不會自以爲一篇影評會影響到一部電影的成績（票房方面），如果有人這樣說，那準是白痴無疑。因爲戲是"死"的，人的腦是"生"的，現代的觀衆已不像以前的了，他們都比較主動而且大部份都有一般的電影知識；影評最多是作爲一個指南而已，看或不看的決定權始終是在他們手上的。

把話題扯遠了，還是說回電影本身吧。說真的，〔歡樂叮噹〕並不太差，但不幸的是此片是由喜劇宗師自導自演的，得出來的成績就真有點noticeable了。明顯的是許冠文十分自信，我記得他曾經說過觀衆買票入場是來看他的，故此他會不惜耳但極大力塑造自己突出的形象，不論在以往或是現在，我們都看得出根本和許冠文相當到主角，又許也好，都屬也好都淪爲"茄喱啡"。事實上，他自己也很清楚應用甚麼方法來討觀衆的歡心，好似在以前戲中的角式，通常都是十分小人物，市儈、勢利但不失幽情。許冠文是自有一套自我尊嚴的知識份子形象的。另外在〔鐵板燒〕中，他怕老婆但又鍾意"玩"女人，是典型的香港人性格；怕事又想做！很容易得到認同。我認爲許冠文的成功，天時地利之外還得加上一個：懂得自嘲！"玩"人之餘還要"玩"番自己，這是定律，世上的事那有這麼着數的？〔鐵板燒〕裏他搭飛機被座位壓着，但仍努力將麵包放入口裏，那種但求溫飽的姿態便是很真情的流露，覺得他雖然抵死，仍有可愛的一面。

可惜的是以上種種今次許冠文完全欠奉。不錯，他始終是做小人物（自稱"很蠢的主音結他手"）但在笑料和動作層次方面都顯得手足無措，雜亂無章，完全不似一部出自大師手中之作，唯一可看的始終是他自己。〔歡樂叮噹〕根本上是許冠文的個人表演，只要觀衆看到他便會笑，這差不多也是一種習慣，魅力這東西很難說的。事實上，片中有很多笑料和橋段也不一定可笑，只不過許冠文用他的演技來"搭夠"，增加笑料的說服力而已。一個很簡單的例子：許冠文與黎小田三人都曾在戲中出過"忍笑功"，大家認爲那個好笑些？答案當然是許冠文了。另外他爲了追求鍾楚紅而扮嬰兒大王一幕，這些已經是不太好搞笑的題材，但他因爲有他的存在而恰起了喜劇的效果。這就是高手與低手的分別了。可是令我失望的還是許冠文扮女人。不知怎的，我總覺得他扮女人很似德斯汀荷夫曼的"TOOTSIE"，毫無女人應有的風味，扮相亦兼且缺乏時代感，絕對是一敗筆！

要說的全寫出來，大家認不認同也沒有關係，只是我覺得一代宗師淪落到如此地步真是悲哀。要知道，李小龍的神話已逝，我實在不希望笑片的老祖宗會如斯沒落下去。希望許冠文下次會給我們是另一個驚喜吧！

註一：根據賴蒙布【84期】，許冠文有四套片是入選香港十大賣座電影排行榜之內的，包括第三位的〔摩登保鏢〕、第六位的〔半斤八両〕、第十位的〔鬼馬雙星〕和第十七位的〔賣身契〕。

註二：七部片順序是〔鬼馬雙星〕、〔天才與白痴〕、〔半斤八両〕、〔賣身契〕、〔摩登保鏢〕、〔鐵板燒〕及〔歡樂叮噹〕。

怡樂旅行社 ENOCH TRAVEL
紐約，巴天摩，華盛頓，維珍利亞 四日遊
$289 出發日期：七月廿五日、八月廿九日
日本，香港，中國（蘇州・西安・北京・杭州・桂林・廣州）
十八天遊 $2950
出發日期：七月十一日・八月十五日・九月五日
代理香港中國旅行社，國內各線旅行團
代理各地機票及VIA火車票
多倫多至廈門來回機票 $1395起
☎461-8104 461-9898
1335 DANFORTH AVE.（GREENWOOD 地鐵站斜對面）

汽車

別具一格的超級房車

ASTON MARTIN LAGONDA

●談車客

ASTON MARTIN出品的汽車一向不以普羅大衆爲對象，此車亦不例外。遠自一九七六年十月LAGONDA於倫敦車展面世至今，其銷售量祗爲三百輛左右而已。

的確，說LAGONDA的外觀較似一件有太空時代味道卻又含蓄的雕刻品，比說它爲一部車更適合。但有多少藝術品能以這部車的價錢——超過十五萬美元——賣出？

一如所料，車中的電動設備應有盡有，此外，車內儀器全以數字顯示。有趣的是，要是你爲了應付商業上的對手，心浮氣躁而忘了關霧燈、行李蓋或加油蓋的話，適合的字句便會從儀器上"跳現"，提醒你。速度計和轉數計的顯示處位於儀器板的右上角；顯示面積雖大，美中不足的是燈光頗暗，不能讓人在第一時間讀出數據。不過，要是儀器板失靈，只要除去四顆螺絲，整個儀器板便可取出換新。此點可足彌補缺點。

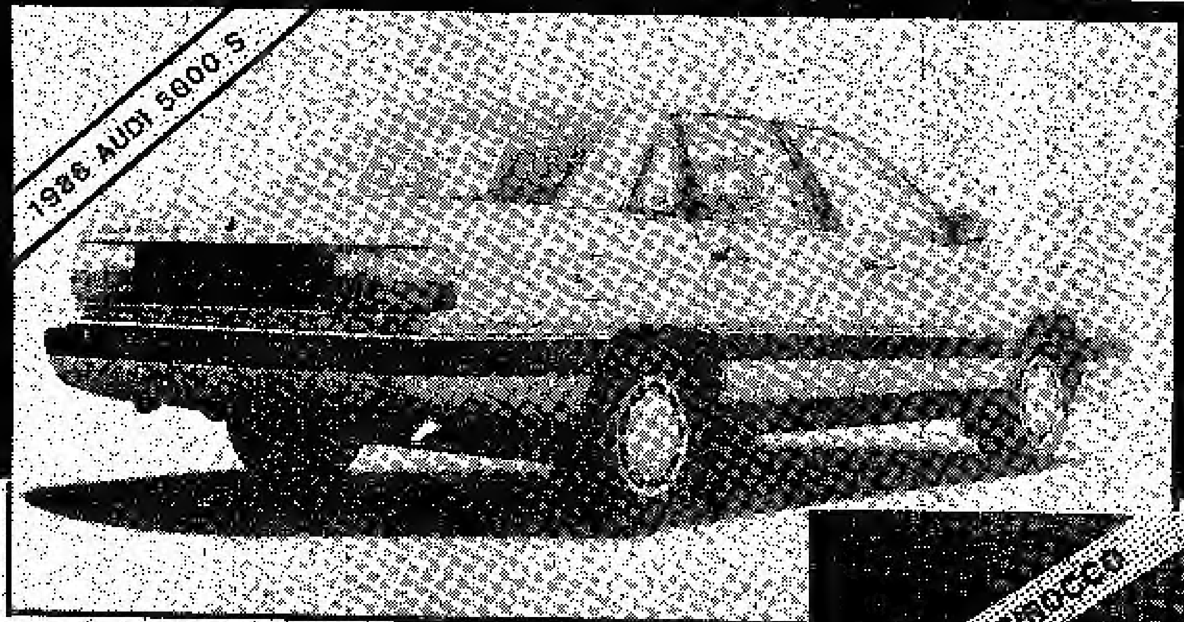
LAGONDA的體積、車身旋轉圓周三者皆大，故此車的特長不在於市區中穿插，公路上高速飛馳才令它吐氣揚眉。八個化油氣喉似乎需要一段時間方能吸取足夠的空氣，因此靜止加速的表現不太特出。他士拿製的三前速自動波轉波略嫌太快，這也許是製造商不願看見中年顧客因一檔轉二檔時剎數過速帶來的拉扯和噪音而另覓他車的關係罷！同樣地，LAGONDA轉低波時仍是斯斯文文的。當這車加速至一定速度後，情勢大變，四千五百轉時的三百五十磅／呎扭力把它由八秒九內從靜止帶到時速六十哩，四分一哩的時間爲十六秒九，而時速達到八十五點五哩，時速六十哩時，車很寧靜；時速一百二十哩，車仍很寧靜，令人讚嘆。當車速高達一百三十哩，仍覺有餘力，估計其安全穩定的極速爲一百四十哩。

馬力之外，控制方面的表現亦甚佳。這車行駛在彎路上處處表現柔順、貼地的風格。高速駛過時，凹凸路面對LAGONDA影響甚微。小巧的駕駛盤盡轉不過兩圈而已，故異常靈活；也能把路面情況準確地傳達給駕駛人。煞車方面是較令人失望的一環：由六十哩至靜止，需一七九呎；由八十哩至靜止，更需三零二呎。

要是閣下願意擁有一部超過兩噸的出眾汽車，想必不會介意它的用油程度——每加侖大約可走十二點五哩。

（部份資料參考ROAD & TRACK）

安全第一 價錢第二



雅迪咭

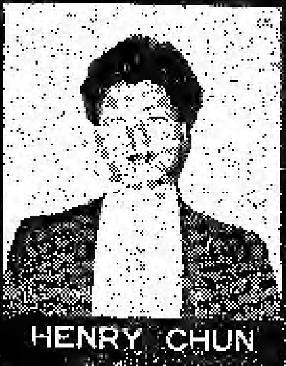
除汽油外，雅迪咭幾乎可以代付一切達三年，里程不受限制，詳情請與我們接洽。

服務範圍，無所不包

☆銀行貸款 ☆供車部門

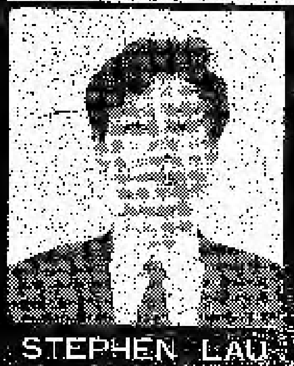
☆即時驗車服務 ☆舊車精選

☆零件部門／車身部門



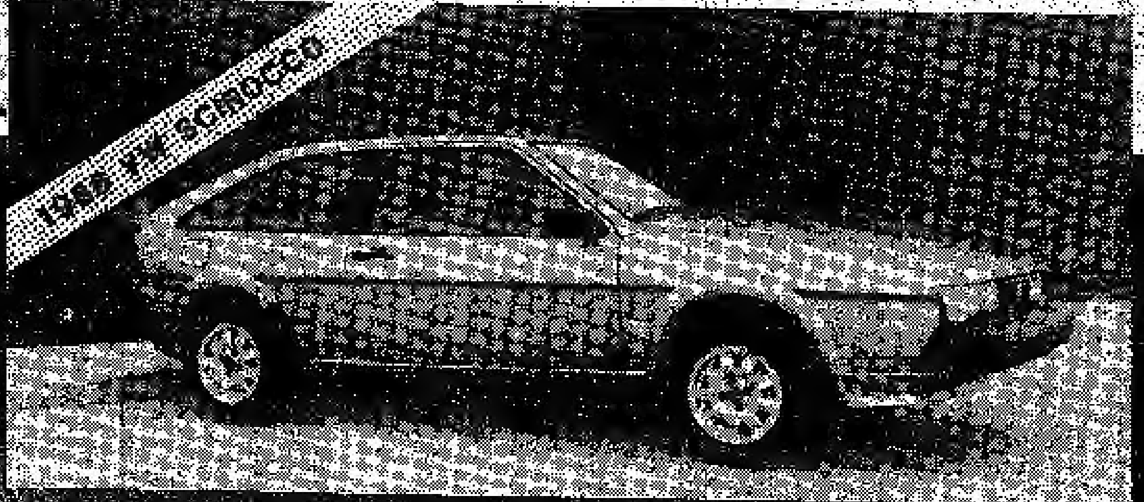
秦傑全 華人經理

HENRY CHUN



劉德興 華人經理

STEPHEN LAU



Autocars North

(1983) INC. 7079 YONGE ST. THORNHILL, ONTARIO

889-2001

AUDI

煞車系統之保養（二）

一般的汽車製造商或修理汽車技師，都會要求車主按期檢查一下汽車的煞車系統，這就好像我們的人體檢查一樣。很多時（特別是移民不久的華人），我們都缺乏了定期檢查身體，常以爲自己健康正常，生了病才探望一下醫生。我認識的人當中，不少人到了生病去看醫生時，才後悔爲什麼不早一點覺察身體內存着的毛病。

這是題外話。話得說回頭，汽車既然是代步的重要工具，我們亦不想有任何不方便和不安全之處，所以通常在半年左右，應該去檢查一下煞車系統。如能這樣做的時候，可以避免到了煞車系統損壞了（所謂鐵磨鐵）的時候，不但會發生危險，更會使您大破悭囊。去修理煞掣系統，而且往往這種修理費時甚多，大不方便。

究竟所謂煞車檢查，應該包括些什麼呢？這倒是很多人曾詢問的問題。

首先我們看看鼓型煞車，這是多數用在後輪煞車上的一種，最需要檢查的，就是安裝在鼓底部的煞車皮（BRAKE SHOES），用於每一次煞車時，車輪油壓器都向兩旁的煞車皮推出，因煞車皮與鼓蓋之間所產生的阻力去煞停車輪，於是煞車皮用久了，便會越來越薄，所以在這種情況下，我們便得更換一對新的煞車皮了。

至於鼓蓋部亦同樣要注意，剛才我們提到煞車皮向兩旁推出，以致跟鼓蓋部產生阻力，而其實這種阻力，亦即是一種強力的磨擦力，導致煞車皮損薄，但同時亦會令鼓蓋部受到磨損，因此我們得同時檢查鼓蓋上有沒有不圓滑之處。

很多時，不但鼓蓋上有磨擦產生的深溝，而且會變形，本來是圓形的鼓蓋，跟煞車皮的形狀十分脗合，在煞車時的感應程度是最好的，但一旦變了形，煞車效率便隨之降低，同時那些深溝亦同樣會減低煞車效能。

因此，在這些情況下，修車技師多會將我們將鼓蓋除下來，放在特別儀器上把鼓蓋內部再一次打磨光滑（所謂MAC HI NE DRUMS）。但別忘記，鼓蓋是用金屬鑄成，當打磨的次數多了，自然會損薄，所以汽車的鼓型煞車到了相當年紀，很可能已不堪再磨，而要更換一個新的了。

煞車皮以煞車鼓的檢查相當重要，而且是人所共知的煞車維修中必需步驟。但其實在後鼓煞車的維修上，不只這兩步，還有一些不容忽略的地方，你猜到是什麼嗎？

爲方便大家可以按期作汽車各系統檢查及保養，特印備有關費用保養備忘表，以供參閱，請蒞賓至汽車服務站索取。

賓至汽車服務站
BENJAMIN AUTOMOTIVE

前後煞車　永久保用
可換車主　一勞永逸
（TRANSFERRABLE LIFE-TIME WARRANTY BRAKES）

前碟煞車 $79.95 MOST CARS　後鼓煞車 $64.95 MOST CARS

炎夏冷氣特價入雪種 $46.95 MOST CARS
（連工包料）　有效期至八月卅一日止

人手洗車 $14.95 MOST CARS

駕駕新玻璃臘（保用一年）
$69.95 MOST CARS

詳情請電：299-7778

主理：Ben Lam 林慶一
4118 SHEPPARD AVE. E.
SCARBOROUGH ONT.
（KENNEDY 及 MIDLAND之間）

好運駕駛學校
LUCKY DRIVING SCHOOL
291 COXWELL AVE. TORONTO

華人首辦　全科$179
減汽車保險安全駕駛班
電話：461-9882　461-2001

※設有中英文班，每週開新班及假期班
※全科包括廿五小時課室及十一課駕駛
※憑本校證書，可減保險達41%及扣稅
※並教波纜，自動波與棍波
※助考中文筆試，中文筆試需只得一次

V's DRIVING SCHOOL 教授 駕駛 黃
466-8458
423-3273
299-9243
校址484 LOGAN 近 BROADVIEW/GERRARD

教師：黃榮（下列專科專業）
1. 課室教師班
2. 掛咪控制班
3. 史別大方法教師班
華人資本，華人教車師傅
日夜專線：466-6666
逢星期二、四、六上課

★21年經驗
★忠誠服務

（筆教授汽駕駛全科）
25小時課室，
11堂駕駛
$179

士嘉堡汽車修理中心
SCARBORO AUTO REPAIR CENTRE

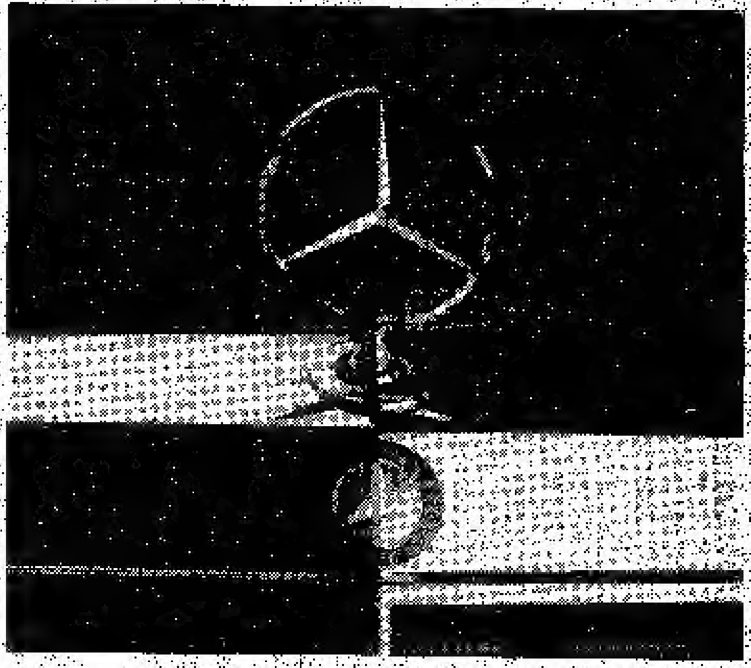
換機油（連濾油器）
・高達4.5公升機油
・新濾油器
・車盤潤滑
快捷服務，不用預約
大部份汽車，只收$13.95

專家精修
・冷氣修理及入雪種
・電腦校對機頭
・電腦平衡車呔
・水箱沖洗及換防冰水
・剎車系統
・電腦校 WHEEL ALIGNMENT
・波箱調整
・更換廢氣系統、避震器
・安全檢查証書

Finch　McCowan　Shorting　Markham　Sheppard

4932（後座）SHEPPARD AVE. E.
298-2061

營業時間：星期一至四：8:30 a.m. 至 7:00 p.m.
星期五：8:30 a.m. 至 6:00 p.m.
星期六：9:00 a.m. 至 4:00 p.m.



1983 - 380SEC
Champagne - palomino velour upholstery, power sun roof, 87,000 KM. stock #2892A.
$49,800

1984 - 500SEC
Anthracite grey metallic with grey leather interior, power sun roof, 30,000 Km. stock #2825A.
$61,000

Mercedes-Benz
Canada Inc.
100 Davenport (at Bay) 962-5030

號外 號外

四年之喜
九折優待

後置停車場・泊車全免
地址 583 Markham Street,
Toronto, Ont. M6G 2L7
電話：532-9111, 532-9121

北京鴨
兩熱葷
紅燒龍鳳翅
七彩生菜包
上湯焗龍蝦
翡翠家鄉鶏
是日海上鮮
咸魚鶏粒炒飯
家鄉生麵
蜜瓜西米露
龍飛鳳舞
特價翅席 178元

美酒佳餚
享受之家
式式俱備
味味皆精
鄉村風格
食在景福

每客選擇

天天茶市 晚飯粵菜
巧手點心席$37.50
逢星期六、日及假期
增設供十人用

Golden Country Restaurant
華埠登打士西街四六六至四六八號二樓
466 Dundas St. W., 2nd Fl.,
Toronto M5T 1G9
電話：977-4555

食得是福
常備特價小菜
經濟和菜
茶市由九時啓市
精美點心
由一元五角起

TELEPHONE (416) 292-3937
雪拔大道東 四四五二號 士嘉堡
（位於雪拔大道東與白念尼道東北角）
4452 SHEPPARD AVENUE EAST
SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1V2
(BRIMLEY AND SHEPPARD)

150 DUNDAS ST. W. TOR., ONT. CAN. M5G 1C6
Tel: (416) 977-3778

PARKLAND CHINESE RESTAURANT TEL: 463-1970
1054 GERRARD ST. E. （芝蘭街近JONES 街，即芝蘭商場東面）
馳名燒味・金豬乳豬・正宗粵菜・街坊小炒
魚蝦蜆螺・特平和菜・堂食外賣・一律歡迎

THE Golden Wagon
PASTRY SHOP & CAFÉ
金馬車餅店
新鮮出爐
麵飽西餅
結婚禮餅
生日蛋糕
款式新穎
鳥君特製
經濟焗飯
特別小食
冷熱飲品
堂食外賣
無任歡迎
仕嘉堡區美資中心
4188 Finch Ave. E., Scarborough, Ont. 298-6771
(Finch Midland Centre)
FINCH AVE. E.
MIDLAND AVE.

時代周報
MODERN TIMES W
挑戰大！
佣金好！

本報誠聘
廣告營業
代表數名
請電
五九七—一六四八約晤